

DIÁLOGO

EDICIÓN 2023

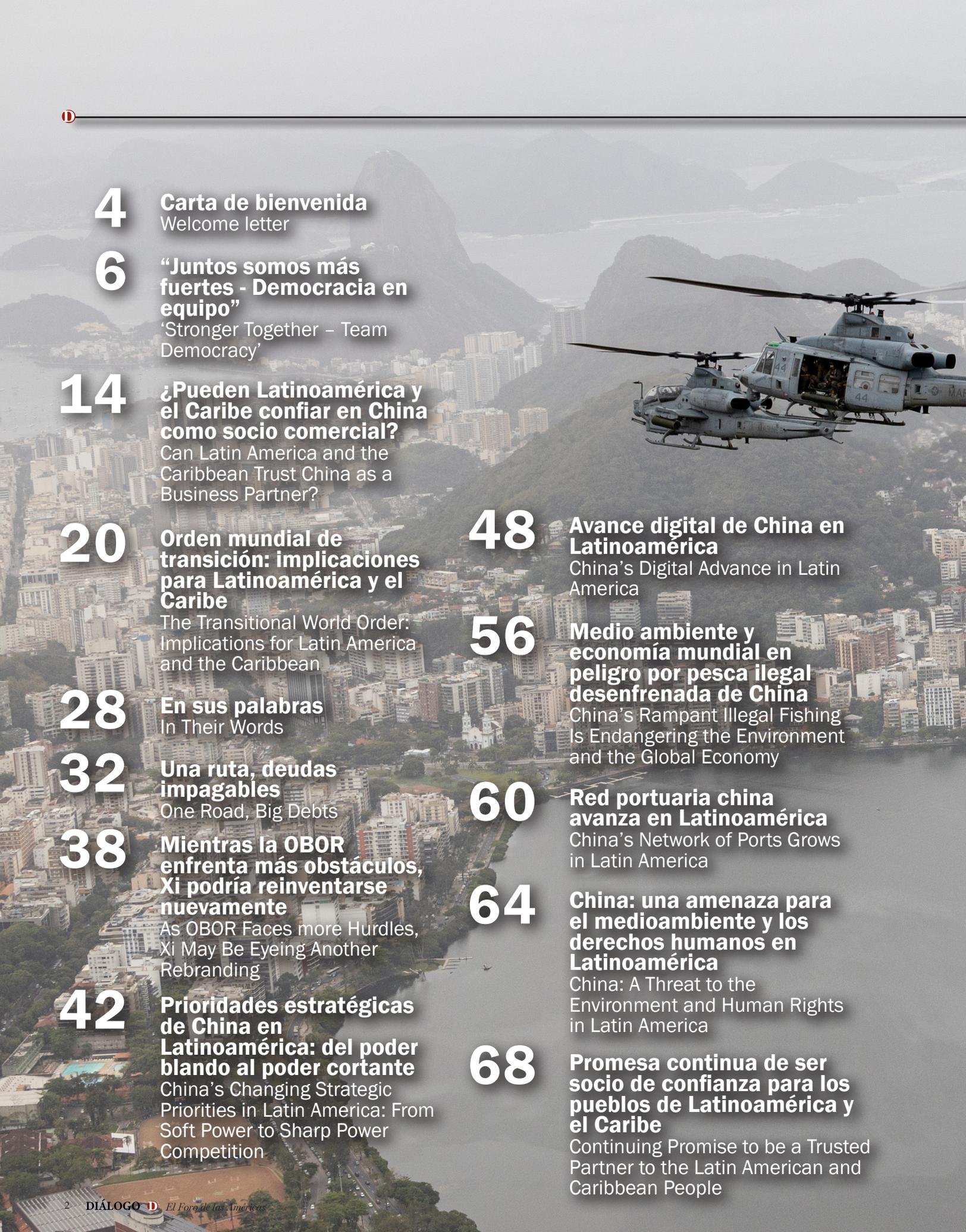
**EL ENFOQUE DE CHINA
HACIA LA GOBERNANZA
GLOBAL**



**MEDIO AMBIENTE
Y ECONOMÍA MUNDIAL
EN PELIGRO**

**MIENTRAS LA OBOR
ENFRENTA OBSTÁCULOS,
XI BUSCA REINVENTARSE**



- 
- 4** **Carta de bienvenida**
Welcome letter
- 6** **“Juntos somos más fuertes - Democracia en equipo”**
'Stronger Together - Team Democracy'
- 14** **¿Pueden Latinoamérica y el Caribe confiar en China como socio comercial?**
Can Latin America and the Caribbean Trust China as a Business Partner?
- 20** **Orden mundial de transición: implicaciones para Latinoamérica y el Caribe**
The Transitional World Order: Implications for Latin America and the Caribbean
- 28** **En sus palabras**
In Their Words
- 32** **Una ruta, deudas impagables**
One Road, Big Debts
- 38** **Mientras la OBOR enfrenta más obstáculos, Xi podría reinventarse nuevamente**
As OBOR Faces more Hurdles, Xi May Be Eyeing Another Rebranding
- 42** **Prioridades estratégicas de China en Latinoamérica: del poder blando al poder cortante**
China's Changing Strategic Priorities in Latin America: From Soft Power to Sharp Power Competition
- 48** **Avance digital de China en Latinoamérica**
China's Digital Advance in Latin America
- 56** **Medio ambiente y economía mundial en peligro por pesca ilegal desenfrenada de China**
China's Rampant Illegal Fishing Is Endangering the Environment and the Global Economy
- 60** **Red portuaria china avanza en Latinoamérica**
China's Network of Ports Grows in Latin America
- 64** **China: una amenaza para el medioambiente y los derechos humanos en Latinoamérica**
China: A Threat to the Environment and Human Rights in Latin America
- 68** **Promesa continua de ser socio de confianza para los pueblos de Latinoamérica y el Caribe**
Continuing Promise to be a Trusted Partner to the Latin American and Caribbean People

DIÁLOGO

El Foro de las Américas
Forum of the Americas

Diálogo: El Foro de las Américas es una revista militar profesional publicada por el Comando Sur de los Estados Unidos, que tiene como fin ser un foro internacional para los militares y fuerzas de seguridad en Latinoamérica y el Caribe. Las opiniones expresadas en esta revista no necesariamente representan las políticas o puntos de vista de este comando ni de alguna otra agencia del Gobierno de los Estados Unidos. Los artículos son escritos por el personal de *Diálogo*, con excepción de los debidamente adjudicados. El secretario de la Defensa ha determinado que la publicación de esta revista es necesaria para la conducción de negocios públicos como es requerido por el Departamento de Defensa por ley.

Diálogo: The Forum of the Americas is a professional military magazine published by U.S. Southern Command as an international forum for military personnel and security forces in Latin America and the Caribbean. The opinions expressed in this magazine do not necessarily represent the policies or points of view of this command nor of any other U.S. government agency. All articles are written by *Diálogo*'s staff, unless otherwise noted. The Secretary of Defense has determined that the publication of this magazine is necessary to conduct public business as required of the Department of Defense by law.

Contáctenos/Contact Us
dialogo@dialogo-americas.com

DIÁLOGO

9301 NW 33rd Street
Doral, FL 33172
USA

www.dialogo-americas.com



EN LA PORTADA: Collage creado por Kimberly Lanham, Multimedia Support Detachment, D Co, 3rd POB (A) (D) 8th POG (A) Multimedia Complex Ft. Bragg, NC

ON THE COVER: Collage created by Kimberly Lanham, Multimedia Support Detachment, D Co, 3rd POB (A) (D) 8th POG (A) Multimedia Complex Ft. Bragg, NC

Copydesk: Erica Norimar Denz, Danny Gomes, Nathalie Gouillou, Raúl Sánchez-Azuara.

72

SOUTHCOM conmemora el 25.º aniversario de su Iniciativa de Derechos Humanos

SOUTHCOM Commemorates 25th Anniversary of Its Human Rights Initiative

76

Brasil, sede de la 63.ª edición de Operación UNITAS

Brazil Hosts 63rd Edition of Exercise UNITAS

80

PISAJ 17 refuerza actuación conjunta e interoperabilidad

PISAJ 17, Strengthening Jointness and Interoperability

84

Ejercicio Guardián Cibernético refuerza asociaciones en ciberdefensa

Cyber Guardian Exercise Strengthens Cyber Defense Partnerships

88

Submarinos de Perú, aliados estratégicos de los EE. UU.

Peru's Submarines, Strategic US Allies

ENCUESTA

¡Queremos escuchar sus comentarios!

Escanee el código QR para participar en una breve encuesta.

Diálogo-Américas





Es para mí un privilegio presentar esta edición exclusiva de la revista *Diálogo* y dar las gracias a todos nuestros socios del hemisferio occidental, por la extraordinaria labor que realizan cada día para mantener la paz y la seguridad en nuestro vecindario común.

Durante los últimos meses, el equipo del Comando Sur de los Estados Unidos (SOUTHCOM) se ha comprometido con las naciones socias, habilitando la cooperación efectiva para contrarrestar las amenazas a la seguridad regional, promover el respeto por los derechos humanos y fomentar la inclusión de los ideales de las mujeres, la paz y la seguridad en las fuerzas militares y de seguridad. Los Estados Unidos trabajan con sus socios de Latinoamérica y el Caribe para hacer frente a los retos mutuos y construir un sistema de defensa regional sólido e integrado, basado en valores compartidos y en una gobernanza democrática eficaz y responsable.

El objetivo del Comando Sur es ser un socio confiable y preparado para las misiones, que trabaje en colaboración para garantizar la seguridad, libertad y prosperidad del hemisferio occidental. Alcanzar este objetivo no es tarea fácil, pero estamos comprometidos con la formación de nuestro equipo, decididos a reforzar las alianzas y confiados en que juntos podemos hacer frente a nuestras amenazas comunes.

En las siguientes páginas usted encontrará artículos, entrevistas y citas que subrayan la importancia de elegir socios confiables. La edición de este año de la revista *Diálogo* ofrece información esclarecedora sobre la visión del Partido Comunista Chino (PCC) para un nuevo orden mundial; el cambio de nombre de la iniciativa “Un Cinturón, Una Ruta” para encubrir sus cuantiosas deudas; las prioridades estratégicas de China de cambiar la competencia del poder blando por el poder cortante; las preocupaciones sobre la privacidad digital y el impacto devastador para el crecimiento económico, la seguridad alimentaria y los ecosistemas provocados por la inversión digital china en la región; el crecimiento de la red de puertos de China y sus amenazas para el medio ambiente y para los derechos humanos en Latinoamérica.

Además, encontrará ejemplos de los esfuerzos combinados de nuestros equipos en toda la región, para apoyar las necesidades críticas de los países socios, con respuestas como la misión Promesa Continua del USNS Comfort y la Iniciativa de Derechos Humanos de SOUTHCOM. Por último, encontrará ejemplos de cómo los países socios se unen para compartir su experiencia y aprender unos de otros durante los ejercicios multinacionales y los intercambios de expertos en la materia.

Colombia y los Estados Unidos reforzaron su relación militar al mejorar sus capacidades en las áreas de actuación conjunta y de interoperabilidad durante el Ejercicio Relámpago. En el marco del Plan de Acción Colombia-Estados Unidos, Colombia proporcionó ayuda en materia de entrenamiento y preparación a países de Centroamérica, Sudamérica y el Caribe. También contribuyó a promover las iniciativas de desarrollo profesional de los suboficiales y de las mujeres, la paz y la seguridad, a menudo poniendo el ejemplo. De hecho, en septiembre de 2022, la Sargento Mayor de Comando Consuelo Díaz Álvarez, fue nombrada la primera mujer en ocupar el cargo de Sargento Mayor de Comando Conjunto de las Fuerzas Militares de Colombia.

En 2022, Brasil acogió a la 63.ª edición del Ejercicio UNITAS, el ejercicio multinacional de seguridad marítima más antiguo del mundo. Brasil también reunió a unos 450 representantes regionales de 110 instituciones militares, organizaciones civiles y empresas, para participar en el ejercicio Guardián Cibernético. Perú también participó en el altamente valorado Ejercicio Combinado de Submarinos Diésel, adquiriendo experiencia relevante y fomentando la interoperabilidad entre las fuerzas navales de Latinoamérica y el Caribe.

Como socios, debemos mantener una presencia de colaboración constante y una atención enfocada en toda nuestra región. Fortaleciendo nuestros lazos en el hemisferio podemos construir un equipo multinacional capaz de resolver problemas endémicos, con la capacidad de mitigar los emergentes. Necesitamos su creatividad, energía e idealismo, y valoramos profundamente sus ideas sobre cómo hacer que nuestra región sea más segura y próspera, al tiempo que hacemos que la democracia sea eficaz y resiliente para nuestros ciudadanos. Juntos podemos construir un hemisferio más fuerte para todos.

Gracias por todo lo que hacen en el desarrollo de nuestros intereses compartidos en el hemisferio occidental.

Sinceramente,

Laura J. Richardson
General de Ejército de los Estados Unidos
Comandante del Comando Sur de los EE. UU.



It is my privilege to present this exclusive edition of *Diálogo Magazine* and to say thank you to all of our partners throughout the Western Hemisphere for the extraordinary work you accomplish every day to maintain peace and security in our shared neighborhood.

Over the last few months, the U.S. Southern Command (SOUTHCOM) team has engaged with partner nations, enabling effective cooperation to counter regional security threats; promote respect for human rights; and foster the inclusion of Women, Peace, and Security ideals into military and security forces. The United States is working with our partners in Latin America and the Caribbean to address mutual challenges and to build a strong, integrated regional defense system based on shared values and effective, accountable, democratic governance.

SOUTHCOM's objective is to be a mission-ready and trusted partner, working collaboratively to ensure the Western Hemisphere is secure, free, and prosperous. Achieving this objective is not an easy task, but we are committed to building our team, determined to strengthening partnerships, and confident that together we can counter our common threats.

In the following pages, you will find articles, interviews, and quotes emphasizing the importance of choosing reliable partners. This year's edition of *Diálogo Magazine* provides insightful information on the Chinese Communist Party's (CCP) vision for a new world order; the rebranding of the One Belt, One Road initiative to cover up its sizable debts; the shift of China's strategic priorities from soft power to sharp power competition; the digital privacy concerns and devastating impact to economic growth, food security, and the ecosystems brought on by Chinese digital investment in the region; and the growth of China's network of ports and their threat to the environment and human rights in Latin America.

Additionally, you will find examples of the combined efforts of our teams across the region to support critical partner nation needs with responses such as the USNS Comfort's Continuing Promise mission and SOUTHCOM's Human Rights Initiative. Lastly, you will find examples of how partner nations come together to share their expertise and learn from one another during multinational exercises and subject matter expert exchanges.

Colombia and the United States have bolstered their military relationship by enhancing capabilities in the areas of jointness and interoperability during Exercise Relampago. Under the U.S.-Colombia Action Plan, Colombia has provided training and readiness assistance to countries in Central America, South America, and the Caribbean. It has also contributed to promoting noncommissioned officer professional development and Women, Peace, and Security initiatives, often setting an example. In fact, in September 2022, Joint Command Sergeant Major Consuelo Díaz Álvarez was appointed as Colombia's first female Senior Enlisted Advisor to the Chairman of the Joint Chief of Staff.

In 2022, Brazil hosted the 63rd iteration of Exercise UNITAS, the world's longest-running, multinational maritime security exercise. Brazil also brought together some 450 regional representatives from 110 military institutions, civil organizations, and companies to participate in the Cyber Guardian Exercise. Peru also participated in the highly valued combined Diesel Submarine Exercise, gaining relevant experience and fostering interoperability across Latin American and Caribbean naval forces.

As partners, we must maintain a consistent collaborative presence and focused attention across our region. By strengthening our ties in the hemisphere, we can build a multinational team capable of solving endemic problems, with the capacity to mitigate emerging ones. We need your creativity, energy, and idealism, and we deeply value your ideas on how to make our region more secure and prosperous while rendering democracy effective and resilient for our citizens. Together we can build a stronger hemisphere for all of us.

Thank you for all you do in pursuit of our shared interests in the Western Hemisphere.

Sincerely,

Laura J. Richardson
General, U.S. Army
Commander, U.S. Southern Command

“JUNTOS SOMOS MÁS FUERTES,” DEMOCRACIA EN EQUIPO

Geraldine Cook/Diálogo

Desde que asumió la comandancia del Comando Sur de los Estados Unidos (SOUTHCOM) el 29 de octubre de 2021, la General de Ejército de los EE. UU. Laura J. Richardson enfoca el fortalecimiento de las relaciones militares con Latinoamérica y el Caribe.

La General Richardson, primera mujer en liderar SOUTHCOM y tercera en liderar uno de los 11 comandos combatientes unificados de las Fuerzas Armadas de los EE. UU., habló con *Diálogo* sobre la sólida relación entre los EE. UU. y las naciones socias y las amenazas estratégicas que surgen de los actores estatales externos, entre otros, en la región.

Diálogo: Usted asumió el mando del Comando Sur de los Estados Unidos el 29 de octubre de 2021, convirtiéndose en la primera mujer en ocupar ese cargo. ¿Qué impacto cree que tendrá su mandato como comandante de SOUTHCOM en las mujeres de las fuerzas armadas y en particular en las mujeres militares del Comando Sur?

General de Ejército Laura J. Richardson, comandante del Comando Sur: Las mujeres llevan décadas realizando importantes contribuciones a nuestras fuerzas militares. Aunque las puertas tardaron en abrirse, las mujeres de hoy sirven con distinción en todas nuestras fuerzas, allanando el camino para que otras las sigan. Creo que el progreso que hacemos va más allá de las primicias; va hacia unas fuerzas armadas que recluten, retengan, entrenen y hagan progresar a miembros con talento de todo el espectro del capital humano de la nación.

Felicito a las mujeres que sirven actualmente en nuestras fuerzas armadas estadounidenses, así como a las que sirven en los ejércitos y fuerzas de seguridad pública de nuestros socios democráticos. Eligieron una profesión honorable y ustedes son un ejemplo de superación para las mujeres de las generaciones futuras.

Cada mujer es la persona que tendrá el mayor impacto en su propia carrera, por lo que las mujeres deben esforzarse por alcanzar la excelencia en cada función y responsabilidad que asuman. La

La General de Ejército de los EE. UU. Laura J. Richardson, comandante de SOUTHCOM, habla durante la mesa redonda “Más allá de las primicias: Impulsando la fuerza del futuro”, el 6 de marzo de 2023, durante las celebraciones del Mes de la Historia de la Mujer.

U.S. Army General Laura J. Richardson, SOUTHCOM commander, speaks during the “Beyond Firsts: Powering the Future Force” panel discussion, in celebration of Women’s History Month, March 6, 2023.

excelencia en el desempeño de sus funciones es el mejor camino hacia el éxito, y la mejor manera de demostrar que usted está preparada para el siguiente reto.

No deje nunca que los prejuicios o la negatividad dicten la altura a la que fija usted sus aspiraciones y objetivos. Debe saber lo que quiere conseguir y trabajar para alcanzar esos objetivos. Debe usted creer en usted misma, confiar en usted y valorarse, si quiere que sus compañeros y superiores hagan lo mismo.

Diálogo: Desde que asumió el mando, usted tiene la oportunidad de viajar a la mayoría de los países del área de responsabilidad (AOR) del Comando Sur. ¿Cuál es su evaluación de la región hasta el momento? ¿Cómo se benefician los socios regionales de los EE. UU. con el entrenamiento militar, la asistencia humanitaria y la asociación con los EE. UU.?

Gral. Richardson: Tras viajar por toda la región y reunirme con muchos de nuestros socios, puedo decir que el hemisferio occidental es una región de gente increíble, culturas vibrantes, rica historia y paisajes espectaculares. Es una región viva con la promesa de la democracia, aunque también acosada por retos del siglo XXI como el crimen organizado transnacional, la violencia de las bandas delincuenciales, las amenazas cibernéticas, la migración irregular, el cambio climático y los efectos debilitantes de la pandemia del COVID-19.

Durante décadas el Comando Sur ha colaborado estrechamente con los socios democráticos de la región, llevando a cabo actividades de adiestramiento militar, ayuda humanitaria, respuesta ante catástrofes, intercambios de expertos en la materia y muchas otras actividades de cooperación en materia de seguridad. Cada año muchos países participan en maniobras patrocinadas por el Comando Sur, como UNITAS y TRADEWINDS, que permiten a nuestras unidades militares perfeccionar sus capacidades y desarrollar la interoperatividad mediante el entrenamiento conjunto.

Para ayudar a nuestros países socios a prepararse para las catástrofes, el Comando Sur ha financiado y donado 66 Centros de Operaciones de Emergencia a 18 países de toda la región. También donamos equipos y entrenamiento para defensa civil y

Since assuming command of U.S. Southern Command (SOUTHCOM) in October 29, 2021, U.S. Army General Laura J. Richardson has focused on strengthening military relationships with Latin America and the Caribbean.

Gen. Richardson, the first woman to lead SOUTHCOM and only the third to lead one of the U.S. military's 11 unified combatant commands, spoke with *Diálogo* about the strong relationship between the United States and partner nations and strategic threats arising from external state actors (ESAs), among others, in the region.

Diálogo: On October 29, 2021, you assumed command of U.S. Southern Command, becoming the first woman ever to hold that position. What impact do you think your tenure as SOUTHCOM commander will have on junior-ranking military women and military women at SOUTHCOM in particular?

U.S. Army General Laura J. Richardson, SOUTHCOM commander: Women have been making important contributions to our U.S. military forces for many decades. Although it took time for doors to open, today's women are serving with distinction across our forces, paving the way for others to follow. I think the progress we're making is moving beyond firsts, toward an armed forces that recruits, retains, trains, and advances talented members from the entire spectrum of the nation's human capital.

I commend the women currently serving in our U.S. armed forces, as well as those serving in the militaries and public security forces of our democratic partners. You have chosen an honorable profession and exemplify groundbreaking achievement to women of future generations.

Each woman is the person who will have the greatest impact on her career, so women should strive for excellence in every role and responsibility they assume. Excellence in the performance of your duties is the best pathway to success and the best way to prove you are ready for the next challenge.

Never let bias or negativity dictate how high you set your

'STRONGER TOGETHER, TEAM DEMOCRACY'

Geraldine Cook/Diálogo



La General de Ejército de los EE. UU. Laura J. Richardson, comandante de SOUTHCOM; y el Almirante de la Marina de Brasil Renato Rodrigues de Aguiar Freire, jefe del Estado Mayor Conjunto de las Fuerzas Armadas Brasileñas, saludan mientras caminan hacia el cuartel general de SOUTHCOM, el 13 de marzo de 2023.

U.S. Army General Laura J. Richardson, SOUTHCOM commander, and Navy Admiral Renato Rodrigues de Aguiar Freire, chairman of the Joint Chiefs of Staff of the Brazilian Armed Forces, salute as they walk to the entrance of SOUTHCOM's headquarters on March 13, 2023.



La General de Ejército de los EE. UU. Laura J. Richardson, comandante de SOUTHCOM, posa con pilotos del Ejército Colombiano, durante el primer viaje de la comandante a Colombia, del 16 al 18 de noviembre de 2021.

U.S. Army General Laura J. Richardson, SOUTHCOM commander, poses with Colombian Army pilots, during the commander's first trip to Colombia, November 16-18, 2021.

personal de respuesta ante emergencias, más recientemente en Chile, donde un repentino aumento de los incendios forestales causó trágicamente la muerte de decenas de víctimas, afectó a más de 7000 ciudadanos y destruyó o dañó miles de viviendas.

Hemos proporcionado asistencia similar en materia de seguridad, para ayudar a nuestros socios a desarticular el tráfico ilícito y el abanico de actividades delictivas mortíferas, financiadas por organizaciones de delincuentes transnacionales. Con nuestro apoyo, contribuyen cada vez más a las operaciones internacionales contra los cárteles delictivos y sus redes de colaboradores. De hecho, nuestros socios internacionales participan en el 76 por ciento de las interdicciones propiciadas por la Fuerza de Tarea Conjunta Interagencial Sur, retirando 475 000 kilogramos de cocaína de las zonas de tránsito.

Para mí está claro que juntos somos más fuertes. Esto es a lo que a mí me gusta llamar el Equipo Democracia, y hay muchos países y personas en este equipo. Debemos seguir trabajando junto con nuestros países socios, para hacer frente a los numerosos retos que enfrenta el hemisferio occidental y garantizar que la región cumpla su promesa de libertad y prosperidad para sus ciudadanos.

Diálogo: ¿Qué hace que la relación entre los EE. UU. y sus socios regionales sea tan sólida?

Gral. Richardson: Nuestras naciones nacieron bajo circunstancias similares: el deseo de autogobierno, un fuerte sentido de soberanía y el anhelo de democracia. Nuestros pueblos están unidos por el ADN. La población actual de los Estados Unidos incluye a más de 18 millones de personas nacidas en Latinoamérica y el Caribe; y más de 62 millones de personas en nuestro país, o sea el 18 por ciento de nuestra población, se identifican como hispanos o latinos. En todo nuestro hemisferio las naciones están estrechamente unidas por la proximidad y por lazos económicos, sociales y culturales de larga data. Los EE. UU. y nuestros países socios han cultivado esos importantes lazos durante muchas décadas, trabajando juntos en beneficio de todos nuestros ciudadanos.

En la actualidad, nuestro hemisferio enfrenta numerosos peligros medioambientales, multidominio y transversales, tan complejos que exceden las capacidades de cualquier nación para

aspirations and goals. You should know what you want to accomplish and work toward those goals. You must believe in, trust, and value yourself if you want your peers and superiors to do the same.

Diálogo: Since assuming command, you've had the opportunity to travel to most of the countries in SOUTHCOM's area of responsibility (AOR). What is your assessment of the region so far? How have U.S. regional partners benefited from U.S. military training, humanitarian assistance, and partnership?

Gen. Richardson: After traveling across the region and meeting with many of our partners, I can say that the Western Hemisphere is a region of partners, vibrant cultures, rich history, and spectacular scenery. It is a region alive with the promise of democracy, while also beset with 21st century challenges such as transnational organized crime, gang violence, cyber threats, irregular migration, climate change, and the debilitating effects of the COVID-19 pandemic.

For decades, SOUTHCOM has worked closely with democratic partners in the region, conducting military training, humanitarian assistance, disaster response, subject matter expert exchanges, and many other security cooperation activities. Each year, many nations participate in SOUTHCOM-sponsored exercises such as UNITAS and TRADEWINDS, enabling our military units to hone their skills and develop interoperability through joint training.

To assist our partner nations with preparing for disasters, SOUTHCOM has funded and donated 66 Emergency Operations Centers to 18 countries throughout the region. We've also donated equipment and training for civil defense and emergency response personnel, most recently in Chile, where a sudden surge in wildfires has tragically killed dozens of victims, affected more than 7,000 citizens, and destroyed or damaged thousands of homes.

We've provided similar security assistance to help our partners disrupt illicit trafficking and the range of deadly criminal activities financed by transnational criminal organizations. With our support, they are contributing in ever-increasing ways to international operations against criminal cartels and their network of enablers. In fact, our international

abordarlos por sí misma. La interoperabilidad y la cooperación multinacional son más críticas que nunca para afrontar estos retos, salvaguardar la democracia y mejorar la seguridad en la región. Por todas estas razones, los Estados Unidos y nuestros socios democráticos regionales continuamos fortaleciendo nuestros lazos y trabajando juntos para promover un hemisferio occidental estable y seguro. Reconocemos que debemos mantenernos unidos colectivamente contra las amenazas a nuestra vecindad compartida.

Diálogo: En varias ocasiones usted se ha referido a las acciones depredadoras y a la influencia maligna de actores estatales externos tales como China, Rusia e Irán en Latinoamérica. ¿Cómo están explotando estos actores externos a la región y cuáles son algunas de las amenazas más inmediatas?

Gral. Richardson: Nuestros adversarios utilizan un enfoque multidisciplinario y multidominio para socavar la democracia y explotar la región. En la actualidad el Partido Comunista Chino (PCC) tiene la capacidad y la intención de fomentar el autoritarismo y acumular poder e influencia, a costa de las democracias existentes y emergentes de nuestro hemisferio. Las organizaciones vinculadas al PCC utilizan políticas económicas depredadoras y prácticas explotadoras para ejercer influencia política y obtener acceso e influencia en toda la región.

Lo que más me preocupa son las inversiones del PCC en proyectos de infraestructuras críticas como puertos, telecomunicaciones e instalaciones de infraestructuras espaciales, que tienen un potencial de doble uso para actividades comerciales y militares malignas. Por ejemplo, los proyectos de infraestructuras espaciales también pueden utilizarse para rastrear, vigilar e interrumpir sistemas de satélites. Las empresas estatales del PCC también desarrollan puertos de aguas profundas en 17 países, especialmente en torno a puntos de estrangulamiento marítimo estratégicos de la región. Y los proveedores de servicios de tecnología de la información y las comunicaciones basadas en el PCC siguen siendo responsables ante el PCC, quien somete a las empresas nacionales a extensas leyes de inteligencia y seguridad nacional, que proporcionan una puerta trasera a información sensible sobre ciudadanos extranjeros, operaciones gubernamentales y empresas.

El esfuerzo del PCC por extraer los recursos naturales de Sudamérica para mantener a su propia población de 1400 millones de personas, es realizado a expensas de nuestros socios y de su gente. Estas acciones tienen el potencial de desestabilizar a la región y erosionar las condiciones fundamentales necesarias para una inversión de calidad del sector privado. El PCC también subsidia y se beneficia de la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (INDNR), la tala y la minería ilegales, que causan daños a largo plazo al medio ambiente, alimentando los crímenes contra la humanidad y socavando las empresas e industrias legítimas.

Otros actores maliciosos como Rusia e Irán erosionan la seguridad regional. Rusia, por ejemplo, continúa sus amplias campañas de desinformación para reforzar los regímenes

partners have participated in 76 percent of disruptions facilitated by Joint Interagency Task Force South, removing 475,000 kilograms of cocaine from transit zones.

It is clear to me that we are stronger together! This is what I like to call Team Democracy — and there are a lot of countries and people on this team. Along with our partner nations, we must continue to work together to meet the many challenges that confront the Western Hemisphere and ensure the region fulfills its promise of freedom and prosperity for its citizens.

Diálogo: What makes the relationship between the U.S. and regional partners so strong?

Gen. Richardson: Our nations were born out of similar circumstances: a desire for self-governance, a strong sense of sovereignty, and a yearning for democracy. Our people are linked by DNA. The current population of the United States includes more than 18 million people born in Latin America and the Caribbean; and more than 62 million people in our country, or 18 percent of our population, identify as Hispanic or Latino. Across our hemisphere, nations are inextricably linked by proximity and long-standing economic, social, and cultural ties. The U.S. and our partner nations have nurtured those important ties over many decades by working together for the benefit of all our citizens.

Today, our hemisphere is confronted by many cross-cutting, multidomain, and environmental hazards that are so complex they exceed the capabilities of any one nation to address. Interoperability and multinational cooperation are more critical than ever to confront these challenges, safeguard democracy, and improve security in the region. For all these reasons, the U.S. and our regional democratic partners continue to strengthen our ties and work together to promote a stable and secure Western Hemisphere. We recognize that we must stand together collectively against threats to our shared neighborhood.

Diálogo: On several occasions, you've referred to the predatory actions and malign influence of ESAs such as China, Russia, and Iran in Latin America. How are these ESAs exploiting the region and what are some of the most immediate threats?

Gen. Richardson: Our adversaries use a multidisciplinary and multidomain approach to undermine democracy and exploit the region. Today, the Chinese Communist Party (CCP) has the capability and intent to advance authoritarianism and amass power and influence at the expense of existing and emerging democracies in our hemisphere. Organizations linked to the CCP make use of predatory economic policies and exploitative practices to exert political leverage to gain access and influence across the region.

What concerns me the most are the CCP investments in critical infrastructure projects such as ports, telecommunications, and space infrastructure facilities, which have a potential dual-use for malign commercial and military activity. For example, space-enabling infrastructure projects can also be used to track, monitor, and disrupt



U.S. ARMY SPECIALIST JOSHUA TAECKENS

La General de Ejército de los EE. UU. Laura J. Richardson, comandante de SOUTHCOM, habla a los participantes de PANAMAX 2022, en la Base Conjunta San Antonio-Fort Sam Houston, el 10 de agosto de 2022.

U.S. Army General Laura J. Richardson, SOUTHCOM commander, addresses participants of PANAMAX 2022, in Joint Base San Antonio-Fort Sam Houston, August 10, 2022.

autoritarios de Cuba, Nicaragua y Venezuela. A pesar de la propaganda antidemocrática de Rusia, los regímenes que favorecen el autoritarismo son una minoría en este hemisferio de naciones democráticas afines, donde los ciudadanos prefieren categóricamente y defienden firmemente los valores y principios democráticos.

Irán, el mayor Estado patrocinador del terrorismo del mundo, utiliza cada vez más a Venezuela para expandir su presencia. Dado el patrón de violencia del régimen iraní contra sus ciudadanos y en todo el mundo, así como su historial de conductas delictivas, su presencia en este hemisferio merece el escrutinio internacional, y seguimos muy de cerca su presencia y actividades en la región.

Los pueblos de nuestro hemisferio amantes de la paz y la libertad denuncian firmemente todas las formas y actos de terrorismo. La clave para disuadir el terrorismo es fortalecer nuestras capacidades colectivas de defensa y seguridad, por lo que el desarrollo de capacidades es uno de los principales objetivos de nuestra cooperación en materia de seguridad con los socios de defensa y seguridad.

Diálogo: ¿Cuáles son otras amenazas y desafíos a la seguridad en el AOR del Comando Sur que le preocupan, y cómo se está haciendo frente a esas amenazas y desafíos?

Gral. Richardson: Además de las amenazas a la democracia en la región planteadas por la República Popular China y Rusia, también consideramos que la corrupción, los ciberataques y las organizaciones criminales transnacionales (TCO) son amenazas críticas. El Comando Sur estima que hay 200 TCO y cuatro grupos terroristas que operan en toda la región, amenazando a la seguridad ciudadana, socavando la confianza pública, degradando el Estado de derecho y extendiendo la corrupción, el tráfico ilícito

satellite systems. CCP state owned enterprises (SOEs) are also developing deep-water ports in 17 countries, particularly around strategic maritime chokepoints in the region. And CCP-based information and communications-technology service providers remain accountable to the CCP, which subjects domestic companies to broad intelligence and national security laws, which provide a back door to sensitive information about foreign citizens, government operations, and companies.

The CCP's effort to extract South America's natural resources to support their own population of 1.4 billion people is done at the expense of our partners and their people. These actions have the potential to destabilize the region and erode the fundamental conditions needed for quality private sector investment. The CCP also subsidizes and benefits from illegal, unreported, and unregulated fishing (IUUF); illegal logging; and illegal mining, which cause long-term harm to the environment, fuel crimes against humanity, and undermine legitimate businesses and industries.

Other malicious actors, such as Russia and Iran, erode regional security. Russia, for example, continues its extensive disinformation campaigns to bolster authoritarian regimes in Cuba, Nicaragua, and Venezuela. Despite Russia's anti-democratic propaganda, regimes that favor authoritarianism are a minority in this hemisphere of like-minded, democratic nations, where citizens categorically prefer and steadfastly defend democratic values and principles.

Iran, the world's largest state sponsor of terrorism, is increasingly using Venezuela to expand its presence. Given the Iranian regime's pattern of violence against its citizens and around the world, as well as its history of malfeasance, their presence in this hemisphere deserves international scrutiny, and we monitor their presence and activities in the region very closely.

The peace and freedom-loving people in our hemisphere firmly denounce all forms and acts of terrorism. The key to

La General de Ejército de los EE. UU. Laura J. Richardson, comandante de SOUTHCOM; y el Mayor General del Ejército Colombiano Helder Fernán Giraldo Bonilla, comandante de las Fuerzas Militares de Colombia, saludan a los visitantes al buque hospital USNS Comfort de la Marina de los EE. UU., en apoyo a la misión humanitaria Promesa Continua 2022, en Cartagena, el 14 de noviembre de 2022.

U.S. Army General Laura J. Richardson, SOUTHCOM commander, and Colombian Army Major General Helder Fernán Giraldo Bonilla, commander of the Colombian Military Forces, greet local visitors of U.S. Navy hospital ship USNS Comfort, as part of the Continuing Promise 2022 humanitarian mission in Cartagena, November 14, 2022.



STEVEN MCLLOUD/U.S. SOUTHERN COMMAND PUBLIC AFFAIRS

La General de Ejército de los EE. UU. Laura J. Richardson, comandante de SOUTHCOM, habla a los asistentes a la ceremonia de apertura de la Conferencia de Defensa Sudamericana 2022 (SOUTHDEC 22). La Gral. Richardson se unió a los líderes de defensa de 10 naciones para analizar los desafíos de seguridad y la cooperación regional, el 14 y 15 de septiembre de 2022, en Ecuador.

U.S. Army General Laura J. Richardson, SOUTHCOM commander, addresses attendees during the opening ceremony of the South American Defense Conference 2022 (SOUTHDEC 22). Gen. Richardson joined defense leaders from 10 nations to discuss security challenges and regional cooperation, in Ecuador, September 14-15, 2022.



y las actividades delictivas en el hemisferio occidental.

En los últimos años, las naciones de todo el mundo experimentaron aumento de ciberataques por parte de actores extranjeros dirigidos contra sus infraestructuras, industrias y servicios críticos. El dominio cibernético, como otros dominios, está intrínsecamente ligado a los asuntos vitales diarios de naciones y personas de todo el mundo, y debemos estar preparados para contrarrestar las amenazas que lo explotan o que tratan de impedirnos el acceso a él.

Para contrarrestar estas amenazas el Comando Sur utiliza lo que denominamos “disuasión integrada”, un programa polifacético de ejercicios de adiestramiento entre militares, intercambios de expertos en la materia, conferencias sobre seguridad, compromisos con líderes clave, ventas militares al extranjero, adiestramiento y educación militar internacional, el Equipo de Asistencia Cibernética del Comando de Combate Conjunto, ayuda humanitaria, el programa de Asociación Estatal de la Guardia Nacional, y actividades de compromiso continuo diseñadas para fomentar la confianza, la capacidad y la interoperatividad con nuestros países socios.

Los programas que fomentan la capacidad de los países socios ayudan a desarrollar habilidades militares para hacer frente a un amplio espectro de amenazas y retos. Junto con nuestros países socios pretendemos defender los valores democráticos para garantizar que los elementos criminales, la influencia maligna y los regímenes autocráticos, no se arraiguen en nuestro hemisferio.

detering terrorism is to strengthen our collective defense and security capabilities, which is why capacity building is one of the main objectives of our security cooperation with defense and security partners.

Diálogo: What are other security threats and challenges in SOUTHCOM’s AOR that concern you, and how are you getting after those threats and challenges?

Gen. Richardson: In addition to the threats to democracy in the region posed by the People’s Republic of China and Russia, we also see corruption, cyberattacks, and transnational criminal organizations (TCOs) as critical threats. SOUTHCOM estimates that there are 200 TCOs and four terrorist groups operating throughout the region, threatening citizen security, undermining public confidence, degrading the rule of law, and spreading corruption, illicit trafficking, and criminal activities in the Western Hemisphere.

In recent years, nations around the globe have experienced a rise in cyberattacks by foreign actors targeting critical infrastructure, industries, and services. The cyber domain, like other domains, is intrinsically tied to the vital daily affairs of nations and people across the globe, and we must be ready to counter threats that exploit it or seek to deny us access to it.

To counter these threats, SOUTHCOM uses what we call “integrated deterrence,” a multifaceted program of military-to-military training exercises, subject matter expert exchanges, security conferences, key leader engagements, Foreign Military Sales, International Military Training and Education, the Joint Combatant Command Cyber Assistance Team, humanitarian assistance, the National Guard’s State

La General de Ejército de los EE. UU. Laura J. Richardson, comandante de SOUTHCOM; y el Teniente General del Ejército Argentino Juan Martín Paleo, jefe del Estado Mayor Conjunto de las Fuerzas Armadas, llegan al Ministerio de Defensa, durante la visita de la Gral. Richardson a Argentina, para analizar la cooperación bilateral, del 25 al 27 de abril de 2022.

U.S. Army General Laura J. Richardson, SOUTHCOM commander, and Lieutenant General Juan Martín Paleo, chairman of the Argentine Armed Forces’ Joint Chiefs of Staff, arrive at the Argentine Ministry of Defense, as part of Gen. Richardson’s April 25-27, 2022 visit to Argentina to discuss bilateral cooperation.



U.S. EMBASSY IN ARGENTINA

La General de Ejército de los EE. UU. Laura J. Richardson, comandante de SOUTHCOM, saluda a los pacientes en un Ejercicio de Entrenamiento de Preparación Médica, el 30 de junio de 2022, en Comayagua, Honduras.

U.S. Army General Laura J. Richardson, SOUTHCOM commander, greets patients at a Medical Readiness Training Exercise, June 30, 2022, in Comayagua, Honduras.



Diálogo: Durante el Día Internacional de la Mujer, el presidente Joe Biden destacó cómo usted utiliza su voz para hacer más fácil y seguro que las mujeres se unan, permanezcan y prosperen en el Ejército de los EE. UU. ¿Cómo utiliza su voz en favor de las mujeres latinoamericanas y caribeñas en las fuerzas armadas y de seguridad?

Gral. Richardson: Cuando viajo por la región me reúno con mujeres militares y civiles en muchos países socios, para celebrar sus esfuerzos y promover los conceptos de diversidad e inclusión, especialmente dentro de las fuerzas militares y de seguridad. Todos compartimos y promovemos el mensaje de que juntos somos más fuertes, y que al decir “juntos” debemos incluir a las mujeres.

A través de la iniciativa Mujeres, Paz y Seguridad (WPS) del Comando Sur, estamos construyendo un vecindario en el que todas las mujeres, independientemente de su origen, raza o educación, puedan llegar tan alto como les permitan su talento, ideas, logros y esfuerzo.

Ejemplos de nuestra labor de divulgación son los seminarios sobre la WPS que el Comando Sur organiza en muchos de nuestros países asociados, así como los actos sobre la WPS celebrados el año pasado en ocasión de las escalas del USNS Comfort en Centroamérica, Sudamérica y el Caribe. Recientemente un componente del Comando Sur, el Ejército Sur de los Estados Unidos, patrocinó un simposio sobre las mujeres pioneras en el servicio militar, en San Antonio, Texas, al que asistieron 16 representantes de países asociados que conocieron a mujeres pioneras de Perú, República Dominicana, Colombia y otros países de la región. El mensaje que se obtuvo es que todos tenemos la responsabilidad de reconocer el importante papel que desempeñan las mujeres en las fuerzas militares y de seguridad de hoy en día, y de trabajar juntos para lograr una mayor inclusión.

Diálogo: En los últimos años la desinformación aumentó no sólo en el hemisferio occidental sino a nivel mundial. ¿Qué está haciendo el Comando Sur para subrayar los peligros de la desinformación en la región y para apoyar a los países socios en la lucha contra estas amenazas?

La General de Ejército de los EE. UU. Laura J. Richardson, comandante de SOUTHCOM, posa para una foto con miembros de la Fuerza Pública de Costa Rica, durante un evento de Mujeres, Paz y Seguridad, el 6 de febrero de 2023, como parte de la Conferencia de Seguridad Centroamericana 2023.

U.S. Army General Laura J. Richardson, SOUTHCOM commander, poses for a photo with members of the Costa Rican Public Force during a Women, Peace, and Security event on February 6, 2023, as part of the Central American Security Conference 2023.



Partnership program, and continuous engagement activities designed to build trust, capacity, and interoperability with our partner nations. Programs that build partner nation capacity help develop military capabilities to counter a broad spectrum of threats and challenges. Together with our partner nations, we aim to uphold democratic values to ensure that criminal elements, malign influence, and autocratic regimes do not take root in our hemisphere.

Diálogo: During International Women’s Day, President Joe Biden highlighted how you have been using your voice to make it easier and safer for women to join, stay in, and thrive in the U.S. military. How are you using your voice for Latin American and Caribbean women in the military and security forces?

Gen. Richardson: As I travel through the region, I meet with military and civilian women in many partner nations to applaud their efforts and promote the concepts of diversity and inclusivity, particularly within the military and security forces. We all share and promote the message that together we are stronger, and that our “together” must include women.

Through SOUTHCOM’s Women, Peace, and Security (WPS) initiative, we’re building a neighborhood where every woman, no matter her background, her race, or her education, can climb as high as her talent, ideas, accomplishments, and hard work can take her. Examples of our outreach include WPS seminars that SOUTHCOM hosts in many of our partner nations, as well as the WPS events held in conjunction with last year’s USNS Comfort port calls in Central and South America and the Caribbean. Recently, SOUTHCOM’s component, U.S. Army South, sponsored a WPS symposium in San Antonio, Texas, that was attended by 16 partner nation representatives who learned about female trailblazers from Peru, the Dominican Republic, Colombia, and other nations in the region. The take-away message is that we all have a responsibility to recognize the important roles that women play in today’s military and security forces, and to work together toward greater inclusion.



La General de Ejército de los EE. UU. Laura J. Richardson, comandante de SOUTHCOM; y el Comodoro Errington Shurland, jefe de Estado Mayor de la Fuerza de Defensa de Barbados, firman un acuerdo de participación y cooperación, para mejorar los compromisos bilaterales de defensa y cooperación en materia de seguridad, el 5 de abril de 2022. U.S. Army General Laura J. Richardson, SOUTHCOM commander, and Barbados Defence Force Chief of Staff Commodore Errington Shurland sign an Engagement and Cooperation Framework to enhance bilateral defense engagements and security cooperation, April 5, 2022.

Gral. Richardson: Los regímenes autocráticos explotan las plataformas de los medios sociales para propagar la desinformación en todo el mundo y socavar la democracia.

RT y *Sputnik* por ejemplo, no son fuentes de noticias tradicionales que practiquen el periodismo de verificación. Son proveedores de desinformación y propaganda antagonista patrocinados por el Estado ruso. La audiencia de *RT en español* en las redes sociales creció en los últimos años hasta superar los 20 millones de seguidores. Rusia aprovecha ese alcance para exacerbar las tensiones políticas.

Utilizando *RT* y *Sputnik*, el régimen de Putin explota la libertad de expresión y las libertades de prensa en sociedades democráticas extranjeras, sin practicar esas libertades en suelo ruso. Rusia intenta equiparar a *RT* y *Sputnik* con medios de noticias independientes y basados en hechos, mientras que la desinformación y la propaganda que difunden tienen como objetivo socavar las sociedades democráticas basadas en leyes.

La amenaza de la desinformación es real, no tiene límites geográficos y va en aumento. Para apoyar a nuestros socios en la lucha contra esta amenaza, el Comando Sur promueve el intercambio de información con y entre nuestros países socios. Mediante la coordinación y la aplicación de capacidades relacionadas con la información, el Comando Sur busca reforzar los esfuerzos de sus socios para descubrir y contrarrestar actividades malignas en la región. Además, nuestra asistencia en el ciberespacio incluye intercambios de expertos en la materia y equipos de asistencia cibernética del comando combatiente conjunto, para ayudar a los países socios a mejorar sus capacidades cibernéticas defensivas y desarrollar su resiliencia cibernética.

Nos enfocamos en reforzar las relaciones con nuestros aliados y socios mediante compromisos e inversiones sostenidas, ayudando a nuestros socios a desarrollar sus capacidades. A todos nos interesa comprender mejor las amenazas informáticas y protegernos contra la información falsa, antes de que esta actividad maligna erosione en forma permanente la confianza de nuestro hemisferio en la democracia. Con un objetivo común y confianza mutua, seguimos procediendo colectivamente con nuestros socios, para garantizar que la región continúe siendo un baluarte de libertad y democracia. **D**

Diálogo: Over the last few years, disinformation has increased not only here in the Western Hemisphere but globally. What is SOUTHCOM doing to highlight the dangers of disinformation in the region and to support partner countries in combating these threats?

Gen. Richardson: Autocratic regimes have exploited social media platforms to propagate disinformation around the globe and undermine democracy.

RT and *Sputnik*, for example, are not traditional news sources practicing verification journalism. They are Russian state-sponsored purveyors of antagonistic disinformation and propaganda. *RT*'s Spanish-language social media audience has grown in recent years to more than 20 million followers. Russia has leveraged that reach to inflame political tensions.

Using *RT* and *Sputnik*, the Putin regime exploits free speech and press freedoms in foreign democratic societies without reciprocating those freedoms on Russian soil. Russia attempts to equate *RT* and *Sputnik* with independent and fact-based news outlets, while the disinformation and propaganda they spread are aimed at undermining democratic, rules-based societies.

The threat of disinformation is real, unrestricted by geographic boundaries, and growing. To support our partners in combatting this threat, SOUTHCOM promotes information sharing with and among our partner nations. Through coordination and application of information-related capabilities, SOUTHCOM aims to bolster partner efforts to expose and counter malign activities in the region. Additionally, our cyberspace assistance includes subject matter expert exchanges and Joint Combatant Command Cyber Assistance Teams to help partner nations advance their defensive cyber capabilities and develop cyber resiliency.

We are focused on strengthening relationships with our allies and partners through sustained engagement and investment, helping our partners build capability. It is in everyone's best interest to develop understanding of information threats and to insulate against false information before this malign activity permanently erodes our hemisphere's confidence in democracy. With shared purpose and mutual trust, we continue to act collectively with our partners to ensure the region remains a stronghold for freedom and democracy. **D**

¿PUEDEN LATINOAMÉRICA Y EL CARIBE CONFIAR EN CHINA COMO SOCIO COMERCIAL?

Leland Lazarus y Evan Ellis*

LA FALTA DE PROCEDIMIENTOS ADECUADOS, LA CORRUPCIÓN Y EL DESPRECIO POR LOS DERECHOS INDÍGENAS Y EL MEDIO AMBIENTE, CARACTERIZAN A MUCHOS PROYECTOS CHINOS DE INFRAESTRUCTURAS EN LA REGIÓN.

El 17 de diciembre de 2021, pocos días después del tercer Foro China-Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC), el Ministerio de Asuntos Exteriores chino publicó el Plan de Acción Conjunto China-CELAC para 2022-2024. En él exponen los planes de Beijing para ampliar la cooperación en diversas áreas como defensa, finanzas, comercio, salud pública e intercambios culturales.

Ese mismo día, el sitio web regional de noticias latinoamericanas *Infobae* informó de que el Gobierno ecuatoriano había demandado a la empresa china Sinohydro, por trabajos deficientes en la presa Coca Codo Sinclair, que perjudica gravemente el medio ambiente y la economía de Ecuador. La presa, construida en 2016, tiene más de 7000 grietas, causa erosión a lo largo del río Coca y funciona muy por debajo de la capacidad prometida. La erosión también obligó a cerrar dos de los gasoductos más importantes de Ecuador, amenazando potencialmente la capacidad para cumplir sus contratos de exportación. El Cuerpo de Ingenieros del Ejército de los Estados Unidos trabaja activamente con el Gobierno ecuatoriano para mitigar los efectos de la erosión.

La yuxtaposición de estos dos acontecimientos pone de manifiesto el dilema al que se enfrentan los gobiernos de Latinoamérica y el Caribe; sus aspiraciones de aprovechar los recursos chinos para financiar el desarrollo nacional y otros objetivos, frente a los riesgos muy reales que entraña la colaboración con entidades chinas.

La presa Coca Codo Sinclair de Ecuador es sólo un ejemplo de una serie de proyectos chinos de infraestructura fracasados, problemáticos o paralizados en toda la región. ¿Hay algo en los proyectos financiados o gestionados por la República Popular China (RPC) que provoque un número desproporcionado de complicaciones? Hay tres elementos que contribuyen a un elevado riesgo de problemas que pueden ponerse de relieve mediante un examen a profundidad del caso Coca Codo Sinclair: La falta de procedimientos adecuados por parte del socio que contrata el proyecto chino, la corrupción, y el desprecio por los derechos indígenas y la protección del medio ambiente.

CAN LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN TRUST CHINA AS A BUSINESS PARTNER?

Leland Lazarus and Evan Ellis*

A LACK OF DUE DILIGENCE, CORRUPTION, AND A DISREGARD FOR INDIGENOUS RIGHTS AND THE ENVIRONMENT HAVE CHARACTERIZED MANY CHINESE INFRASTRUCTURE PROJECTS IN THE REGION.

On December 7, 2021 a few days after the third China-Community of Latin American and Caribbean States (CELAC) Forum, the Chinese Foreign Ministry released the China-CELAC Joint Action Plan for 2022-2024. It laid out Beijing's plans to expand cooperation over a range of areas, including defense, finance, trade, public health, and cultural exchanges.

On that same day, the regional Latin American news website *Infobae* reported that the Ecuadorian government was suing Chinese company Sinohydro for shoddy work on the Coca Codo Sinclair dam, which has seriously harmed the Ecuadorian environment and economy. Constructed in 2016, the dam has over 7,000 cracks, is causing erosion along the Coca River, and is running well below its promised capacity. The erosion has also forced two of Ecuador's most important gas pipelines to shut down, potentially threatening Ecuador's ability to fulfill its export contracts. The U.S. Army Corps of Engineers is now working with the Ecuadorian government to mitigate the effects of the erosion.

The juxtaposition of these two events highlights the conundrum facing Latin American and Caribbean governments: Their aspirations of leveraging Chinese resources to finance national development and other objectives versus the very real risks that engaging with Chinese entities can bring.

Ecuador's Coca Codo Sinclair dam is just one example of a string of failed, problematic, or stalled Chinese infrastructure projects throughout the region. Is there something about the People's Republic of China- (PRC) funded or managed projects that leads to a disproportionate number of problems? There are three elements which contribute to an elevated risk of problems



La represa Coca Codo Sinclair de Ecuador es sólo un ejemplo de una serie de proyectos de infraestructura chinos fracasados, problemáticos o paralizados en toda la región.

Ecuador's Coca Codo Sinclair dam is just one example of a string of failed, problematic, or stalled Chinese infrastructure projects throughout the region.



Construida en 2016, la represa ecuatoriana Coca Codo Sinclair tiene más de 7000 grietas, está causando erosión a lo largo del río Coca y funciona muy por debajo de su capacidad prometida.

Built in 2016, Ecuador's Coca Codo Sinclair dam has over 7,000 cracks, is causing erosion along the Coca River, and is running well below its promised capacity.

FALTA DE PROCEDIMIENTOS ADECUADOS

En 1992, el Gobierno ecuatoriano encargó dos estudios de viabilidad sobre la presa de Coca Codo Sinclair. Uno de esos estudios señalaba que el proyecto podría afectar negativamente al suministro de agua del río Coca, lo que a su vez podría provocar una “erosión regresiva”, que corroería el lecho del río y debilitaría las tierras situadas aguas arriba. Cuando la empresa china Sinohydro comenzó a construir la presa en 2010, o bien no cumplió con los procedimientos adecuados para realizar un estudio de vulnerabilidad y de riesgos, o simplemente ignoró los riesgos identificados en el estudio anterior.

En 2015, la Contraloría de Ecuador encontró más de 7000 grietas en los distribuidores de la presa, lo que indica que el trabajo o los materiales utilizados por Sinohydro eran probablemente de mala calidad. Del mismo modo, debido a que Sinohydro no abordó los riesgos hidrológicos del proyecto, identificados por el análisis de 1992, el caudal del río Coca se vio gravemente afectado en 2020, lo que provocó que la icónica cascada de San Rafael se secase, y que tanto el Sistema de Oleoducto Transecuatoriano como el Oleoducto de Crudos Pesados se rompieran. Todos esos problemas provocaron daños medioambientales y afectaron temporalmente el suministro de petróleo de Ecuador. Como consecuencia, en 2021, Ecuador decidió demandar a Sinohydro y someter el caso a un arbitraje internacional.

En otros lugares de Ecuador otros numerosos proyectos también enfrentaron problemas, que provocaron reacciones del Gobierno ecuatoriano. Por ejemplo entre otros, la multa a China Water and Electric, por incumplimiento de los compromisos contractuales en la presa Toachi-Pilatón; el despido de la empresa China National Electric Equipment Corporation, del proyecto hidroeléctrico Quijos, por no completar los trabajos prometidos; la cancelación de un proyecto hidroeléctrico en Chone de la empresa china Tesijiu. Además, hubo que lamentar la muerte de tres trabajadores, debido a un accidente por inundación en el proyecto hidroeléctrico Delsitsanisagua.

En Bolivia, el Gobierno rescindió a lo largo de los años los contratos de numerosas empresas chinas, por incumplimiento en proyectos de infraestructuras, como la expulsión de Beijing Urban del aeropuerto Viru Viru de Santa Cruz, y la rescisión de los contratos de China Railway Road y CAMC Engineering para

that can be highlighted by an in-depth examination of the Coca Codo Sinclair case: a lack of due diligence by the partner contracting the Chinese project, corruption, and disregard for indigenous rights and environmental protection.

LACK OF DUE DILIGENCE

In 1992, the Ecuadorian government commissioned two feasibility studies on the Coca Codo Sinclair dam. One of those studies pointed out that the project could adversely affect the Coca River water supply, which could in turn cause “regressive erosion,” eating away at the riverbed and weakening land upstream. When the Chinese company Sinohydro began constructing the dam in 2010, it either did not follow through on due diligence to conduct a vulnerability or risk study, or it simply ignored the risks identified in the previous study.

In 2015, Ecuador's comptroller found more than 7,000 cracks in the dam's distributors, indicating that the work or materials used by Sinohydro were likely of poor quality. Similarly, due to Sinohydro's failure to address the hydrological risks from the project identified by the earlier analysis, in 2020, the flow of the Coca River was severely impacted, causing the iconic San Rafael waterfall to dry up and both the Trans-Ecuadorian Oil Pipeline System and the Heavy Crude Oil Pipeline to rupture. These issues all resulted in environmental damage and temporarily affected Ecuador's oil supply. As a consequence, as noted previously, in 2021, Ecuador decided to sue Sinohydro and bring the case to international arbitration.

Elsewhere in Ecuador, numerous other hydroelectric projects have faced problems. These have resulted in the Ecuadorian government fining China Water and Electric for non-compliance with contract commitments on the Toachi-Pilatón dam, the removal of China National Electric Equipment Corporation from the Quijos hydroelectric project for failure to complete the promised work, the cancellation of a project in Chone by the Chinese firm Tesijiu, and the deaths of three workers in a flooding accident in the Delsitsanisagua project, among others.

In Bolivia, the government has over the years rescinded the contracts of numerous Chinese companies for non-performance on infrastructure projects, including kicking Beijing Urban off Santa Cruz's Viru Viru airport, and rescinding China Railway Road and CAMC Engineering's contracts to build a railroad line from Montero to Bulo Bulu, among other incidents.

construir una línea ferroviaria de Montero a Bulo Bulo, entre otros incidentes.

En el Caribe, la repentina rescisión del proyecto de Trinidad y Tobago de USD 71,7 millones entre China Gezhouba Group International Engineering Company y la Housing Development Corporation, en 2019, puso de manifiesto la falta de transparencia en la adjudicación del contrato y “concesiones demasiado generosas a la empresa china”, según la Red de Periodismo de Investigación del Caribe. En Guyana, el ministro de Obras Públicas denegó una solicitud de China Harbor Engineering Company, para ampliar el plazo de finalización de una mejora al aeropuerto internacional Cheddi Jagan. Este proyecto de USD 150 millones seguía incompleto a más de una década después de su inicio, debido a diversos problemas de mano de obra y otras cuestiones técnicas (se terminó a finales de junio de 2022).

Estos ejemplos muestran un patrón en las empresas chinas que, o bien no llevan a cabo adecuadamente los procedimientos debidos antes de iniciar un proyecto, o bien no realizan el seguimiento una vez iniciado el proyecto.

CORRUPCIÓN E INFLUENCIA CHINA

En 2018, *The New York Times* expuso el hecho de que casi todos los funcionarios del Gobierno ecuatoriano involucrados en el proyecto de la represa Coca Codo Sinclair están ahora en la cárcel, o son investigados por soborno. Si bien esos cargos de corrupción tienen que ver en gran medida con la recepción de fondos de la constructora brasileña Odebrecht, también se hizo pública una cinta grabada en secreto que sugería que el exvicepresidente ecuatoriano Jorge Glas había recibido sobornos de los chinos.

En Venezuela existen innumerables proyectos cuestionables y poco transparentes, en los que no está claro a dónde fue a parar el dinero, pero los proyectos quedaron sin terminar. Uno de los ejemplos más flagrantes fue una planta de producción de arroz, contratada a la empresa china CAMC Engineering. En septiembre de 2018, un tribunal de Andorra determinó que los chinos pagaron al menos USD 100 millones en sobornos a funcionarios venezolanos para garantizar el proyecto, que finalmente nunca se completó ni produjo arroz.

Quizá el caso más sonado sea el del Canal de Nicaragua, un proyecto de USD 100 000 millones en el que intervienen relaciones poco transparentes y muy cuestionables entre la familia Ortega-Murillo que rige Nicaragua, incluido Laureano, el hijo del presidente, y el multimillonario chino de telecomunicaciones Wang Jing. En 2014, aprovechando el control del Congreso nicaragüense por parte del gobernante partido sandinista de los Ortega-Murillo, la

Over in the Caribbean, the sudden termination of Trinidad and Tobago’s \$71.7 million project between China Gezhouba Group International Engineering Company and the Housing Development Corporation in 2019 highlighted a lack of transparency in the award of the contract and “overly generous concessions to the Chinese company,” according to the Caribbean Investigative Journalism Network. In Guyana, the minister of public works denied a request by China Harbor Engineering Company to extend the time of completion of an upgrade of the Cheddi Jagan International Airport. This \$150 million project remained incomplete after over a decade after it began due to various concerns over workmanship and other technical issues (it was completed in late June 2022).

These examples show a pattern of Chinese companies either not adequately conducting due diligence before a project commences or failing to follow through once the project begins.

CORRUPTION AND IMPROPER CHINESE INFLUENCE

In 2018, *The New York Times* detailed the fact that almost all of the Ecuadorian government officials involved in the Coca Codo Sinclair dam project are now in jail or being investigated for bribery. While those bribery charges largely have to do with receiving funds from Brazilian construction company Odebrecht, there was also a secretly recorded tape that was made public that suggested former Ecuadorian Vice President Jorge Glas had received bribes from the Chinese.

In Venezuela, there have been countless questionable, non-transparent projects in which it is not clear where the money went, but the projects were left uncompleted. One of the most glaring examples was a rice production facility contracted to China’s CAMC Engineering. In September 2018, an Andorran court found that the Chinese had paid at least \$100 million in bribes to Venezuelan officials to secure the project, which ultimately never was completed or produced any rice.

Perhaps the most high-profile case is the “Nicaragua Canal,” a \$100 billion project involving highly questionable non-transparent relationships between Nicaragua’s ruling Ortega family, including the president’s son Laureano, and Chinese telecommunication billionaire Wang Jing. In 2014, leveraging control of the Nicaraguan Congress by the Ortegas’ ruling Sandinista party, Wang Jing’s company HKND obtained broad authorization to construct a \$100 billion canal across the country. The project ultimately vanished in 2016 after failing to attract outside investors, although in November 2021, just before Nicaragua’s decision to establish diplomatic relations with the PRC, Wang Jing curiously re-appeared in public to advocate the continuation of the project.

While these are the most overt examples of how Chinese companies use bribes and other improper influence to secure



empresa de Wang Jing, HKND, obtuvo una amplia autorización para construir un canal de USD 100 000 millones a través del país. El proyecto acabó desapareciendo en 2016, tras no lograr atraer a inversionistas externos; aunque en noviembre de 2021, justo antes de la decisión de Nicaragua de establecer relaciones diplomáticas con la RPC, Wang Jing reapareció curiosamente en público para defender la continuación del proyecto.

Si bien estos son los ejemplos más manifiestos de cómo las empresas chinas utilizan sobornos y otras influencias indebidas, para asegurarse proyectos en condiciones que les beneficien, hay otras formas sutiles. Después de que Panamá estableciera relaciones diplomáticas con la RPC en 2017, la administración del entonces presidente Juan Carlos Varela negoció acuerdos con China directamente a través de la oficina del presidente, desencadenando acusaciones de corrupción.

En Bahamas, el constructor local Sarkis Izmirlan, tiene pendiente una demanda por USD 2250 millones contra China Construction America, por conducir un proyecto a la quiebra, lo que le llevó en última instancia a perder el control del proyecto. La demanda incluye acusaciones de que la empresa presentó cientos de millones de dólares en facturas falsas, no contratar intencionalmente suficiente personal, y utilizar el proyecto para entrenar a trabajadores sin experiencia para que trabajaran en otros proyectos de construcción en la región. Estas actividades corruptas no sólo se dan en el hemisferio occidental. En todo el mundo, el 35 por ciento de los proyectos chinos de la Franja y la Ruta tuvieron y tienen problemas de ejecución, como escándalos de corrupción, violaciones laborales, riesgos medioambientales y protestas públicas.

DESPRECIO POR LA COMUNIDAD, LOS PUEBLOS INDÍGENAS Y EL MEDIO AMBIENTE

Los proyectos chinos en toda la región provocan frecuentemente protestas de grupos indígenas, ecologistas y comunidades afectadas por sus operaciones, por su forma de proceder con respecto a los problemas con el medio ambiente, los derechos sobre la tierra y el agua, y otras dificultades asociadas.

En 2018, la Federación Internacional de Derechos Humanos publicó un informe, donde constataba que la empresa china BGP Bolivia incumplió su promesa al pueblo boliviano Tacana, destruyendo un bosque de castaños, crucial para la economía local, y obligando a los animales a migrar. El derrumbe de un muro de contención mal construido en una explotación minera boliviana de la empresa china Jungie, provocó lesiones a 18 trabajadores y la contaminación de la comunidad local con residuos metálicos. En 2019, la Comunidad Amazónica de la Cordillera del Cóndor Mirador, en Ecuador, se manifestó contra un proyecto de minería de cobre de la empresa china Tongguan, acusando a la firma de violar las leyes mineras nacionales, al no consultarles adecuadamente sobre el proyecto, y posteriormente desalojarlos de sus tierras por la fuerza.

En Perú, las protestas locales por el impacto de la mina de Río Blanco, desarrollada por la empresa china Zijin, cerca de Piura, acabaron paralizando el proyecto. También en Perú,

projects on terms to their advantage, there are other subtle ways. After Panama established diplomatic relations with the PRC in 2017, the administration of then-President Juan Carlos Varela negotiated agreements with China directly through the president's office, prompting accusations of corruption.

In the Bahamas, local developer Sarkis Izmirlan has a pending \$2.25 billion lawsuit against China Construction America for running that project into bankruptcy, leading him to ultimately lose control of the project. The lawsuit includes accusations that the firm submitted hundreds of millions of dollars in sham bills, intentionally understaffing the project and using it to train inexperienced workers for other construction projects in the region. Such corrupt activity isn't just happening in the Western Hemisphere; around the world, 35 percent of China's Belt and Road projects have encountered implementation problems, including corruption scandals, labor violations, environmental hazards, and public protests.

DISREGARD FOR THE COMMUNITY, INDIGENOUS PEOPLES, AND THE ENVIRONMENT

Chinese projects across the region have repeatedly sparked protests by indigenous groups, environmentalists, and communities affected by their operations, for their manner of proceeding with respect to concerns over the environment, land and water rights, and associated issues.

In 2018, the International Federation of Human Rights released a report finding that Chinese company BGP Bolivia broke its promise to the Tacana people of Bolivia, destroying a forest of chestnut trees, crucial to the local economy, and forcing animals to migrate. The collapse of a poorly constructed retaining wall in a Bolivian mining operation by the Chinese firm Jungie led to the injury of 18 workers and the contamination of the local community with metal tailings. In 2019, the Amazonian Community of the Cóndor Mirador Mountain Range in Ecuador demonstrated against a copper mining project by the Chinese company Tongguan, accusing the firm of violating national mining laws by not adequately consulting them about the project, and later forcibly evicting them from their land.

In Peru, local protests over the impact of the Río Blanco mine, developed by the Chinese company Zijin near Piura, ultimately brought the project to a standstill. Also in Peru, in the Las Bambas mine, repeated protests by the Chumbivilcas community at the entrance to the site finally obliged the Chinese operator Minmetals to cease production. In Argentina, operations by China Metallurgical Corporation in the Campana Mahuida mine have been frozen since 2009 due to resistance over the impact of the operation on the local community and environment. In Brazil, Chinese companies' soy cultivation – an extremely important commodity for China's own food security – in biodiverse areas is threatening the ecosystem and contributing to deforestation.

CAN THE REGION TRUST CHINA?

Admittedly, the Chinese government and Chinese companies are learning from past failures in the region and adapting their business practices, even if not fundamentally altering their behaviors. For instance, Margaret Myers of the Inter-American

en la mina de Las Bambas, las reiteradas protestas de la comunidad de Chumbivilcas a la entrada del yacimiento, obligaron finalmente al operador chino Minmetals a cesar la producción. En Argentina, las operaciones de China Metallurgical Corporation en la mina Campana Mahuida, están congeladas desde 2009, debido a la resistencia por el impacto de la explotación en la comunidad local y en el medio ambiente. En Brasil, el cultivo de soya por parte de empresas chinas, un producto extremadamente importante para la seguridad alimentaria de China, está amenazando el ecosistema y contribuyendo a la deforestación en zonas biodiversas.

¿PUEDE LA REGIÓN CONFIAR EN CHINA?

Hay que reconocer que el gobierno y las empresas chinas están aprendiendo de los fracasos del pasado en la región y adaptando sus prácticas empresariales, aunque no alteran fundamentalmente sus comportamientos. Por ejemplo, Margaret Myers, del Diálogo Interamericano, ha escrito mucho sobre cómo las empresas chinas se están “haciendo locales”, estableciendo hermanamientos con gobiernos provinciales y municipales, aprovechando las comunidades chinas de la diáspora y recurriendo menos a los préstamos de los bancos y más a las asociaciones público-privadas, para financiar proyectos en la región.

Pero los persistentes problemas de los proyectos financiados o administrados por China plantean una pregunta: ¿Cómo pueden los países de Latinoamérica y el Caribe confiar en China como socio comercial? ¿Cómo se pueden hacer negocios con empresas que, con demasiada frecuencia, si no están estrechamente supervisadas no actúan con los procedimientos adecuados, incurrir en corrupción y no respetan los derechos de los indígenas ni al medio ambiente? ¿Cómo pueden los gobiernos de la región confiar en empresas que están vinculadas de un modo u otro a un régimen autoritario que, en un solo mes, fue acusado de piratear y espiar a 29 países, 17 de ellos de la región: Argentina, Barbados, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, Jamaica, México, Panamá, Perú, República Dominicana, Trinidad y Tobago y Venezuela? Con el problemático historial de las empresas chinas, ¿cómo pueden confiar en ellas los gobiernos regionales, a medida que amplían su presencia en áreas esenciales para la seguridad nacional, como las redes eléctricas y las telecomunicaciones?

Por supuesto, no es factible que los países latinoamericanos y caribeños corten del todo sus lazos comerciales con las empresas chinas, dada la importancia de la RPC como compradora de sus materias primas y como fuente cada vez más importante de inversión y crédito para sus países. Sin embargo, existen nuevas vías para que los gobiernos examinen más detenidamente los posibles proyectos chinos, y aprovechen las alternativas que ofrecen los socios democráticos.

ALTERNATIVAS VIABLES

En primer lugar, los gobiernos locales pueden hacer más por aprovechar los recursos disponibles de los EE. UU. para reforzar su capacidad de relacionarse con los chinos en forma eficaz y transparente. Esto permitirá a los gobiernos regionales aprovechar mejor el potencial de las inversiones y los proyectos chinos,

Dialogue has written extensively about how Chinese companies are “Going Local,” building *hermanamiento* — sister city relationships — with provincial and municipal governments, leveraging existing local Chinese diaspora communities, and relying less on policy bank loans and more on public-private partnerships to finance projects in the region.

But the persistent problems in Chinese funded or managed projects begs the question: How can Latin American and Caribbean countries trust China as a business partner? How does one do business with companies that all too often, if not closely supervised, don’t do adequate due diligence, engage in corruption, and don’t respect indigenous rights or the environment? How can regional governments trust companies that are connected in one way or another to an authoritarian regime that, in a single month, was accused of hacking and spying on 29 countries, 17 of them in the region: Argentina, Barbados, Brazil, Chile, Colombia, Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, Jamaica, Mexico, Panama, Peru, Trinidad and Tobago, the United States, and Venezuela? With Chinese companies’ problematic track record, how can regional governments trust them as they expand their footprint in areas essential to national security, such as the electrical grid and telecommunications?

Of course, it isn’t feasible for Latin American and Caribbean countries to cut business ties with Chinese companies altogether, given the importance of the PRC as a purchaser of their commodities, and an increasingly important source of investment and credit for their countries. However, there are new ways for governments to further scrutinize possible Chinese projects, and to take advantage of alternatives provided by democratic partners.

VIABLE ALTERNATIVES

First, local governments can do more to leverage the resources available from the U.S. to strengthen their ability to engage with the Chinese in an effective, transparent way. This will allow regional governments to better leverage the potential of Chinese investments and projects, while mitigating the associated risks. For example, as mentioned in the beginning of this article, the U.S. Army Corps of Engineers (USACE) is currently working with the Ecuadorian government to assess the environmental impact of the Coca Codo Sinclair dam and help draw up a plan to mitigate those impacts.

USACE is providing technical support to Brazil on water management; with the Panama Canal Authority on consulting and technical advisory services for the Water Projects Program for a key waterway; with the Dominican Republic to expand and further develop the Manzanillo Port; and with Honduras to discuss the design of a Flood Risk Management Plan for the Sula Valley. Any country’s ministry of public works can request assistance from USACE to conduct an adequate feasibility, vulnerability, and risk assessment before large infrastructure projects get underway.

Second, regional governments increasingly have alternatives to PRC-funded projects, involving greater transparency, safeguards by corporate and government practices against corruption, and strong corporate social responsibility track records in dealing with local communities, laws, and the environment. Representatives of the Biden administration recently visited Colombia, Ecuador, and Panama to explore

mitigando al mismo tiempo los riesgos asociados. Por ejemplo, como se mencionó al principio de este artículo, el Cuerpo de Ingenieros del Ejército de los EE. UU. (USACE) está trabajando actualmente con el Gobierno ecuatoriano para evaluar el impacto ambiental de la presa Coca Codo Sinclair, y ayudar a elaborar un plan para mitigar esos impactos. USACE está prestando apoyo técnico a Brasil en la gestión del agua; con la Autoridad del Canal de Panamá en servicios de consultoría y asesoramiento técnico para el Programa de Proyectos de Agua, para una vía fluvial clave; con la República Dominicana para ampliar y seguir desarrollando el puerto de Manzanillo; y con Honduras para analizar el diseño de un Plan de Administración de Riesgos de Inundación para el Valle de Sula. Los ministerios de obras públicas de cualquier país pueden solicitar ayuda al USACE para llevar a cabo una evaluación adecuada de la viabilidad, la vulnerabilidad y el riesgo, antes de poner en marcha grandes proyectos de infraestructuras.

En segundo lugar, los gobiernos regionales disponen cada vez de más alternativas a los proyectos financiados por la RPC, que implican una mayor transparencia, salvaguardas por parte de las prácticas empresariales y gubernamentales contra la corrupción, y un sólido historial de responsabilidad social corporativa en el trato con las comunidades locales, las leyes y el medio ambiente. Representantes de la administración Biden visitaron recientemente Colombia, Ecuador y Panamá, para explorar oportunidades de inversión privada como parte de la iniciativa Reconstruir un mundo mejor (B3W). Esta iniciativa, apoyada por la Corporación Financiera de Desarrollo de los EE. UU., se enfoca

en el fortalecimiento de las infraestructuras en los ámbitos del clima, la salud y la seguridad sanitaria, la conectividad digital y la equidad e igualdad de género. La Unión Europea también anunció Puerta Global, que moviliza 300 000 millones de euros para inversiones sostenibles en las áreas digital, clima, energía, transporte, sanidad, educación e investigación. Tanto B3W como Puerta Global aspiran a apoyar proyectos que respeten las normas más estrictas de transparencia y lucha contra la corrupción, sostenibilidad financiera, protección laboral y preservación del medio ambiente.

Estas herramientas y alternativas, ofrecidas por socios democráticos de larga tradición, permitirán a los gobiernos regionales autorizar proyectos que apoyen el crecimiento económico de sus países, sin comprometer sus normas morales o medioambientales. Y si los gobiernos regionales siguen decidiendo trabajar con posibles licitadores chinos, pueden exigir a esas empresas que cumplan en forma estricta las normas. Es lo que la

gente de la región necesita y merece. **D**

**Leland Lazarus es director asociado de investigación en el Instituto Jack D. Gordon de Políticas Públicas, de la Universidad Internacional de Florida. De 2021 a 2022, Lazarus se desempeñó como asistente especial y redactor de discursos de la comandante del Comando Sur de los Estados Unidos (SOUTHCOM), asesorando a la comandante en un amplio espectro de temas, asuntos y consideraciones políticas relacionadas con China en Latinoamérica y el Caribe.*

Evan Ellis es profesor investigador de Estudios Latinoamericanos, en el Instituto de Estudios Estratégicos de la Escuela de Guerra del Ejército de los Estados Unidos. Sus investigaciones se centran en las relaciones de Latinoamérica con China y otros actores del hemisferio no occidental.



Vista de la sede de China Metallurgical Group Corporation, en Pekín, China, el 10 de septiembre de 2009. Las operaciones de la empresa china en la mina argentina de Campana Mahuida están congeladas desde 2009, debido a la resistencia por el impacto de la explotación en la comunidad local y en el medio ambiente.

View of the headquarters of China Metallurgical Corporation, in Beijing, China, September 10, 2009. Operations by the Chinese company in Argentina's Campana Mahuida mine have been frozen since 2009 due to resistance over the impact of the operation on the local community and environment.

private investment opportunities as part of the Build Back Better World (B3W). This initiative, supported by the U.S. Development Finance Corporation, focuses on strengthening infrastructure in the areas of climate, health and health security, digital connectivity, and gender equity and equality. The European Union also announced Global Gateway, which mobilizes 300 billion euros for sustainable investments in digital, climate and energy, transport, health, education and research. Both B3W and Global Gateway aspire to support projects that uphold the highest standards of transparency and anticorruption, financial sustainability, labor protections, and environmental preservation.

These tools and alternatives, offered by long standing democratic partners, will enable regional governments to allow projects that support economic growth in their countries without

compromising their moral or environmental standards. And if regional governments still decide to work with potential Chinese bidders, they can hold those companies to high standards. It's what the people of the region need and deserve. **D**

**Leland Lazarus serves as associate director of research at Florida International University's Jack D. Gordon Institute of Public Policy. From 2021 to 2022, Lazarus served as the special assistant and speechwriter to the commander of U.S. Southern Command (SOUTHCOM), advising the commander on a broad spectrum of subjects, issues, and policy considerations related to China in Latin America and the Caribbean.*

Evan Ellis is a research professor of Latin American Studies at the U.S. Army War College Strategic Studies Institute. His research focuses on Latin America's relationships with China and other non-Western Hemisphere actors.

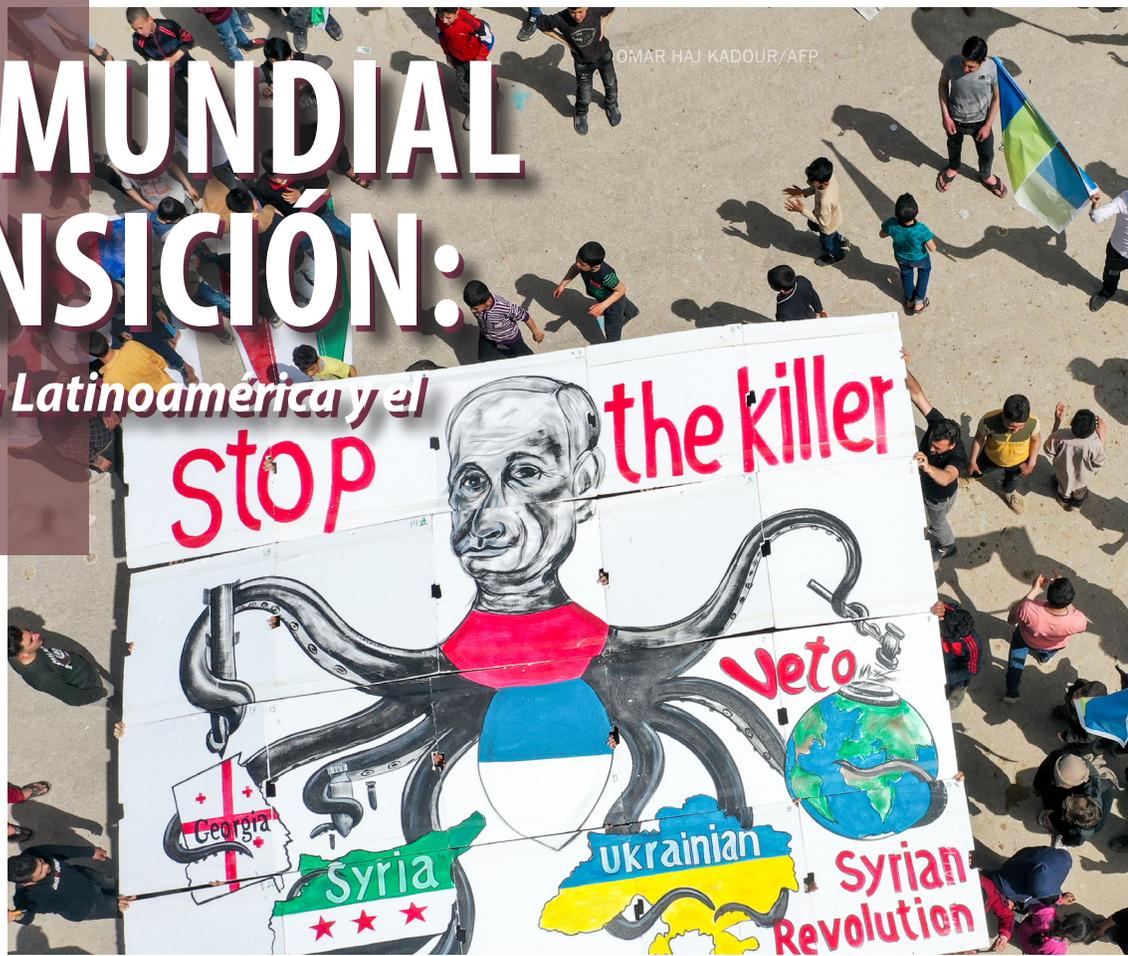
ORDEN MUNDIAL DE TRANSICIÓN:

Implicaciones para Latinoamérica y el Caribe

R. Evan Ellis*

Vista aérea de un cartel gigante que representa al presidente ruso Vladimir Putin como un pulpo, durante una manifestación el 1.º de abril de 2022 contra la invasión rusa a Ucrania en Binnish, provincia rebelde de Idlib, al noroeste de Siria.

Aerial view of a giant sign depicting Russia's President Vladimir Putin as an octopus during a demonstration in the city of Binnish, in Syria's northwestern rebel-held Idlib province, against Russia's invasion of Ukraine, April 1, 2022.



La invasión de Ucrania por parte de Rusia indirectamente respaldada por la República Popular China (RPC), y con la respuesta occidental obstaculizada por la amenaza de una guerra nuclear, pone de relieve que el mundo se encuentra en transición, alejándose del orden institucional, económico e ideológico, que prevalece desde el final de la Segunda Guerra Mundial, con implicaciones significativas y graves. Es probable que la dinámica sea desigual, y que los Estados Unidos y los Estados democráticos y orientados al mercado sean algunos de los más perjudicados.

“Orden mundial”, si “orden” es una etiqueta artificial e imprecisa pero útil para entender un bloque en el tiempo, en la compleja interacción entre Estados y otros actores, a medida que su poder relativo cambia, y en el contexto de ideas contrapuestas sobre formas de organización política, económica y de otro tipo, que llegan a dominar en distintas partes del globo en momentos diferentes. Aunque el orden mundial está en constante transición, es posible identificar cuándo un grupo dominante de Estados, ideas e instituciones, es desafiado fundamentalmente por una alternativa. La transición que se produce actualmente desde el orden mundial liberal, que prevalece sustancialmente desde la Segunda Guerra Mundial, es producto no sólo del ascenso de China, sino del empoderamiento, en gran medida involuntario, por parte de este país de un grupo dispar de otros desafiantes, con intereses en ver debilitado el sistema internacional heredado. Este cambio tiene implicaciones de gran alcance que pueden ser navegadas, pero no fácilmente detenidas.

Podría decirse que el orden liberal actual tuvo dos momentos decisivos: En primer lugar, la victoria aliada en la Segunda Guerra Mundial facilitó el establecimiento de la actual serie de instituciones

económicas y políticas mundiales, como la Organización de las Naciones Unidas, el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial; que crearon el marco para la interdependencia económica e informativa del mundo contemporáneo. En segundo lugar, la “victoria” estadounidense de 1989-1991 en la Guerra Fría sustituyó las construcciones político-económicas rivales, para ordenar ese mundo por un consenso temporal aunque imperfecto, que aceleró el proceso de globalización, que floreció como producto de la revolución de la tecnología de la información que se produjo aproximadamente al mismo tiempo.

EL ORDEN MUNDIAL DE TRANSICIÓN

La interdependencia económica e informativa que floreció tras el final de la Guerra Fría también contribuyó a estimular la resistencia al orden imperante. Algunos ejemplos son los movimientos populistas de izquierda, que se alimentaron de la incapacidad del orden imperante para resolver los problemas de corrupción y desigualdad endémicas, así como el extremismo islámico y otras respuestas radicales a la mayor visibilidad de los valores cosmopolitas y seculares, en un mundo cada vez más hiperconectado.

Al mismo tiempo, para las poblaciones frustradas y los grupos excluidos de todo tipo, esa conectividad proporcionó vehículos para compartir su desilusión y coordinar respuestas, tanto a través de la política como de la violencia. Sin embargo, en esta dispar gama de respuestas a un orden liberal imperfecto, fue la RPC la que se convirtió en el cambio de juego.

A diferencia de la Unión Soviética durante la Guerra Fría, la RPC no promovió deliberadamente un sistema alternativo de organización económica y política y de valores, para desafiar al orden



THE TRANSITIONAL WORLD ORDER:

Implications for Latin America and the Caribbean

R. Evan Ellis*

Russia's invasion of Ukraine, indirectly underwritten by the People's Republic of China (PRC), and with the Western response hampered by the threat of nuclear war, highlights that the world is in transition away from the institutional, economic, and ideological order that has prevailed since the end of the Second World War, with significant and grave implications. The dynamics are likely to be uneven, with the U.S. and democratic, market-oriented states likely to be some of the most adversely affected.

"World order," if "order" is an artificial and imprecise yet useful label to understand a block in time in the complex interaction between states and other actors as their relative power shifts, and in the context of competing ideas about political, economic, and other forms of organization that come to dominate in different parts of the globe at different moments. Although the world order is thus constantly in transition, it is possible to identify when a dominant cluster of states, ideas, and institutions are being fundamentally challenged by an alternative. The transition currently underway from the liberal world order, which has substantially prevailed since World War II, is a product not only of the rise of China, but the latter's largely inadvertent empowerment of a disparate group of other challengers with interests in seeing the weakening of the legacy international system. That shift has far-reaching implications that can arguably be navigated, but not easily be stopped.

The currently ebbing liberal order arguably had two defining moments: First, the Allied victory in the Second World War facilitated the establishment of the current array of global economic and political institutions, such as the United Nations, the International Monetary Fund, and the World Bank that created the framework for the contemporary world's economic and informational interdependence. Second, the 1989-1991 U.S. "victory" in the Cold War replaced the competing political-economic constructs for ordering that world with a temporary, if imperfect, consensus, accelerating the process of globalization that flowered as a product of the information technology revolution that occurred at approximately the same time.

THE TRANSITIONAL WORLD ORDER

The economic and informational Interdependence that flowered following the end of the Cold War period also helped to stimulate resistance to the prevailing order. Examples include leftist populist movements that fed on the inability of the prevailing order to solve problems of endemic corruption and inequality, as well as Islamic extremism and other radical responses to the increased visibility of cosmopolitan and secular values in the increasingly hyperconnected world.

Agentes de la policía patrullan la región occidental china de Xinjiang, el 4 de junio de 2019. China es acusada de abusos contra los uigures, una minoría étnica mayoritariamente musulmana, que habita en esa región de China.

Police officers patrol in China's western Xinjiang region, June 4, 2019. China has been accused of abuses against Uighurs, a mainly Muslim ethnic minority that inhabits that region of China.

At the same time, for frustrated populations and excluded groups of all types, that connectivity provided vehicles for sharing their disillusionment and coordinating responses, through both politics and violence. In this disparate array of responses to an imperfect liberal order, however, it was the PRC that became the game changer.

By contrast to the Soviet Union during the Cold War, even as PRC economic and associated military and institutional power expanded, it did not deliberately promote an alternative system of economic and political organization and values to challenge the liberal order, or its chief geopolitical rival, the United States. Rather, China's remarkable growth, the modernization of its economy, technology base, and military, led it to engage with and economically underwrite a range of illiberal actors, even as it continued to engage with the more traditional states of the liberal order. It was thus China's resources, provided in pursuit of its own benefit, without consideration for the rules of the prevailing liberal order, that helped to create the conditions in which mid-level powers such as Russia, also helped by the possession of nuclear weapons, could act in aggressive ways that fundamentally undermined the territorial integrity and rule of law upon which the liberal world order is based.

THE CHALLENGE TO THE LEGACY LIBERAL ORDER

While Russia's invasion of Ukraine exposed and accelerated the fracturing of the legacy world order, it is actually only one particularly grave manifestation of a broader destructive dynamic, which has been going on for some time. At the core is a reinforcing, mutually beneficial interaction between an increasingly wealthy and powerful PRC, working to restructure global economic and political relations to its own benefit, and a disparate grouping of other actors indirectly empowered in part by Chinese resources. Those actors each have very different interests and objectives, but all benefit to some degree from the weakening of the legacy order, its associated institutions, cooperation, transparency, and rule of law, all of which constrain their actions.

The PRC and the diverse group of actors with which it shares a symbiotic relationship, empowered by and benefitting the PRC, may be termed the illiberal counter-order.

The challenge presented by the illiberal counter-order is very different from that posed during the Cold War by the Soviet Union. The latter attempted to impose a single alternative world system based on the singular political-economic organizing principle of Communism. Although the PRC generally welcomes others embracing its statist authoritarian development example, its strategic objectives are principally oriented toward the continuity, security, and wealth of the Communist-Party-led Chinese state. To that end, the PRC demands its partners silence, and ideally their support, with respect to PRC actions toward its own population

liberal o a su principal rival geopolítico, los EE. UU., a pesar de la expansión de su poder económico, militar e institucional. Más bien, el notable crecimiento de China y la modernización de su economía, su base tecnológica y su ejército, la llevaron a relacionarse con una serie de actores no liberales y a financiarlos económicamente, al tiempo que seguía relacionándose con los Estados más tradicionales del orden liberal. Así pues, fueron los recursos de China, aportados en busca de su propio beneficio, sin tener en cuenta las reglas del orden liberal imperante, los que contribuyeron a crear las condiciones en las que potencias de nivel medio como Rusia, también ayudada por la posesión de armas nucleares, pudieron actuar de forma agresiva que socavaron fundamentalmente la integridad territorial y el Estado de derecho en los que se basa el orden mundial liberal.

DESAFÍO AL ORDEN LIBERAL HEREDADO

Aunque la invasión rusa a Ucrania puso de manifiesto y aceleró la fractura del orden mundial heredado, en realidad no es más que una manifestación especialmente grave de una dinámica destructiva más amplia, que viene produciéndose desde hace tiempo. En el fondo, se trata de una interacción que se refuerza y beneficia mutuamente entre una RPC cada vez más rica y poderosa, que trabaja para reestructurar las relaciones económicas y políticas mundiales en su propio beneficio, y una agrupación dispar de otros actores indirectamente potenciados en parte por los recursos chinos. Cada uno de estos actores tiene intereses y objetivos muy diferentes, pero todos se benefician en cierta medida del debilitamiento del orden heredado, sus instituciones asociadas, la cooperación, la transparencia y el Estado de derecho, que limitan sus acciones.

La RPC y el diverso grupo de actores con los que comparte una relación simbiótica, empoderados por la RPC y que se benefician de ella, pueden denominarse el contraorden antiliberal.

El desafío que plantea el contraorden antiliberal es muy diferente del que planteó durante la Guerra Fría la Unión Soviética. Esta última intentó imponer un único sistema mundial alternativo basado en el singular principio organizador político-económico del comunismo. Aunque la RPC suele acoger con satisfacción que otros adopten su ejemplo de desarrollo autoritario estatista, sus objetivos estratégicos se orientan principalmente hacia la continuidad, la seguridad y la riqueza del Estado chino dirigido por el Partido Comunista. Para ello, la RPC exige a sus socios silencio, e idealmente su apoyo con respecto a las acciones de la RPC hacia su propia población y hacia el extranjero cercano a China. Estas exigencias incluyen también el silencio o el apoyo a las acciones de la RPC en relación con el control político e informativo de su propia población, la supresión de la democracia y la violación de sus compromisos internacionales con respecto a Hong Kong, la reclusión de más de dos millones de musulmanes uigures en Xinjiang, las reivindicaciones de la RPC sobre Taiwán y sus reivindicaciones marítimas en los mares del Sur y del Este de China. En el ámbito económico, la RPC espera un trato favorable para sus empresas y nacionales, y el cumplimiento de los términos de los acuerdos con su gobierno y sus empresas, incluso cuando dichos acuerdos fueron conseguidos mediante una negociación asimétrica en términos muy desventajosos para la nación socia, y

con independencia de que dichos acuerdos hayan proporcionado o no los beneficios esperados a la nación socia.

En el pacto fáustico de la RPC con quienes hacen negocios con ella, a China generalmente le es indiferente el sistema político de su contraparte, si su socio maltrata a su propio pueblo y si viola sus propias leyes, constitución y compromiso con los demás, siempre y cuando el socio no critique o trabaje en contra de la RPC en las áreas previamente mencionadas de los intereses centrales de China, y siempre y cuando su socio respete los intereses de las empresas chinas y sus compromisos con ellas. Esa disposición de la RPC a poner sus considerables recursos a disposición de actores que violan los compromisos con su propio pueblo y con otros dentro del orden liberal, siempre y cuando los socios sean leales y cumplan sus compromisos con la RPC, es la dinámica central que empodera al contraorden antiliberal.

En Latinoamérica, el dinero chino ha desempeñado un papel clave en el apoyo a la viabilidad económica de regímenes populistas como la Venezuela de Hugo Chávez, el Ecuador de Rafael Correa, la Bolivia de Evo Morales y la Argentina de los peronistas, a medida que cada uno de ellos intentaba consolidar el poder, cambiar las constituciones y las estructuras legales en su beneficio, disminuir la cooperación con los gobiernos e instituciones occidentales y avanzar contra la prensa libre y el sector privado. A su vez, a medida que estos regímenes populistas consolidaban el poder, proporcionaban beneficios a China mediante el acceso a sus recursos, a menudo a través de acuerdos no transparentes de Estado a Estado en condiciones muy favorables para la RPC, con lucrativos acuerdos paralelos para las élites vinculadas a los regímenes populistas.

De este modo, la RPC contribuye a la supervivencia de regímenes populistas antiliberales a medida que consolidaban su poder, proporcionándoles recursos para sus economías, así como la oportunidad de que el dinero de la corrupción sirviera para pagar a los partidarios del régimen a través de los acuerdos. Además, la RPC también vendió a esos regímenes equipos de seguridad utilizados para controlar a sus propias poblaciones, como los vehículos blindados aprovechados por el régimen de Maduro para reprimir a los manifestantes, y excluir al Congreso democráticamente elegido del parlamento venezolano en 2020. También suministró capacidades digitales para ayudar a esos regímenes autoritarios a controlar a sus poblaciones, como el sistema de tarjeta de identidad de la patria, proporcionado por la compañía china de telecomunicaciones ZTE al régimen venezolano.

Activistas portan pancartas durante una protesta frente al consulado chino en Manila, el 10 de febrero de 2018, contra las pretensiones de Beijing en el mar de China Meridional.

Activists carry signs during a protest in front of the Chinese consulate in Manila on February 10, 2018, against Beijing's claims in the South China Sea.



El régimen exige el uso de la tarjeta no sólo para votar, sino también para recibir las escasas raciones de alimentos y vacunas suministradas por el gobierno. Otros ejemplos incluyen capacidades estatales de vigilancia al estilo chino, como el ECU-911 en Ecuador, el BOL-110 en Bolivia y el apoyo proporcionado al régimen venezolano por la corporación estatal china de electrónica CEIEC, para espiar a la oposición democrática. En Cuba, el apoyo digital chino al autoritarismo incluyó sistemas proporcionados por Huawei a la empresa cubana de telecomunicaciones ETECSA, empleados para ayudar a cortar y aislar a quienes protestaban contra el régimen en julio de 2021.

Al evaluar la sensatez y la sostenibilidad del comportamiento de la RPC, algunos analistas occidentales aplican erróneamente las métricas convencionales para evaluar el riesgo, creyendo que la demostrada falta de fiabilidad y la insostenibilidad económica de las acciones de los regímenes antiliberales hacen que los compromisos de recursos de la RPC con ellos sean imprudentes. Tales análisis, sin embargo, pasan por alto la capacidad de la RPC para aprovechar una combinación de mecanismos legales y la dependencia de los regímenes socios de la RPC, como apoyo de último recurso para garantizar que las empresas chinas sean reembolsadas, aun cuando otros no lo son, e incluso cuando no todo funciona como a los chinos les hubiera gustado. De hecho, de los más de USD 62 000 millones prestados por la RPC a Venezuela, el régimen de Maduro se vio obligado a devolver a los chinos todos menos USD 19 000 millones, aunque incumplió prácticamente todas sus demás obligaciones.

Aun cuando la RPC no busca promover la toma del poder por movimientos subversivos, como lo hizo la Unión Soviética durante la Guerra Fría, la proliferación de regímenes no liberales beneficia estratégicamente a China de múltiples maneras. Por un lado, estos regímenes suelen proporcionar recursos a empresas con sede en la RPC, y realizar transacciones con ellas en condiciones muy beneficiosas para China. Esto refleja la orientación política favorable de estos regímenes hacia la RPC, su voluntad de hacer tratos de Estado a Estado y su falta de otras alternativas, ya que sus políticas les llevan a ser sancionados o les excluyen de otro modo de la financiación y la inversión de las empresas e instituciones del orden liberal. Los términos favorables obtenidos por la RPC con los regímenes no liberales también reflejan la decreciente transparencia de estos regímenes ante la supervisión nacional e internacional, así como la agitación y politización de sus instituciones a medida que los nuevos gobiernos populistas consolidan el poder, impidiendo su capacidad para negociar eficazmente con la RPC y sus empresas. Como se ha señalado anteriormente, la RPC se beneficia además de las mayores oportunidades de vender sus productos a estos regímenes, incluidos sus equipos militares y otros equipos de seguridad, así como arquitecturas de vigilancia y control. De hecho, la naturaleza autoritaria de los regímenes asociados hace que a menudo estén dispuestos a contratar arquitecturas que son mucho más invasivas para la privacidad de sus ciudadanos que lo que China puede vender a gobiernos democráticos más sensibles

and China's near abroad. Such demands similarly include silence about or support regarding PRC exertion of political and informational control over its own population, its suppression of democracy and violation of its international commitments regarding Hong Kong, PRC internment of more than 2 million Uighur Muslims in Xinjiang, PRC claim over Taiwan, and its assertion of maritime claims in the South and East China seas. In the economic sphere, the PRC expects favorable treatment of its companies and nationals, and compliance with the terms of agreements with its government and companies, even when those agreements have been secured through asymmetrical bargaining on terms highly disadvantageous to the partner nation, and whether or not such agreements provided the hoped-for benefits to the partner.

In the PRC's Faustian bargain with those doing business with it, China is generally indifferent regarding its counterpart's political system, whether its partner mistreats its own people, and whether it violates its own laws, constitution, and commitment to others, so long as the partner does not criticize or work against the PRC in the previously mentioned areas of China's core interests, and so long as its partner respects the interests of and its commitments to Chinese companies. That PRC willingness to make its considerable resources available to actors that violate commitments to their own people and others within the liberal order, so long as partners are loyal to, and comply with their commitments to the PRC, is the core dynamic empowering the illiberal counter-order.

In Latin America, Chinese money has played a key role in supporting the economic viability of populist regimes such as Venezuela under Hugo Chávez, Ecuador under Rafael Correa, Bolivia under Evo Morales, and Argentina under the Peronists, as each sought to consolidate power, change constitutions and legal structures to their benefit, decrease cooperation with Western governments and institutions, and move against the free press and private sector. In turn, as these populist regimes consolidated power, they provided benefits to China through providing access to their resources, often through non-transparent state-to-state deals on terms highly favorable to the PRC, with lucrative side deals for elites connected to the populist regimes.

The PRC has thus contributed to the survival of illiberal populist regimes as they consolidated power by providing them with resources for their economies, as well as the opportunity for corruption money to pay off regime supporters through the deals. In addition, the PRC also sold those regimes security equipment used to control their own populations, such as the armored vehicles used by the Maduro regime to repress protesters and exclude the democratically elected Congress from the Venezuelan parliament in 2020. It also supplied digital capabilities to help those authoritarian regimes control their populations, such as the Fatherland Identity Card system provided by ZTE to the Venezuelan regime.

The regime requires use of the card not only to vote, but also to receive scarce government supplied food rations and vaccines. Other examples include Chinese style surveillance state capabilities such as ECU-911 in Ecuador, BOL-110 in Bolivia, and support provided to the Venezuelan government by Chinese state-owned enterprise CEIEC for spying on the democratic opposition. In Cuba, Chinese digital support to authoritarianism included systems provided by Huawei to the Cuban telecommunications firm ETECSA, used to help cut off and isolate those protesting

a los derechos de privacidad de sus ciudadanos.

Uno de los mayores beneficios estratégicos indirectos de los regímenes antiliberales para la RPC es que la búsqueda de sus intereses antiliberales individuales, ya sean ideológicos, criminales, religiosos o de otro tipo, debilitan y distraen a los principales rivales occidentales de China, como los EE. UU. y la Unión Europea; mientras que China puede seguir beneficiándose de hacer negocios con esos mismos rivales, de forma plausiblemente independiente de las acciones de los regímenes antiliberales que financia y potencia. En Latinoamérica, los regímenes autoritarios están consolidando su poder en Venezuela, Nicaragua y Cuba.

En Latinoamérica como en otros lugares, las tensiones económicas y fiscales de la pandemia del COVID-19, y más recientemente los efectos adversos en la economía mundial de la invasión rusa a Ucrania, agravan las frustraciones populares de larga data con la corrupción y el mal desempeño del gobierno, proliferando las oportunidades para la elección de gobiernos más populistas, abiertos a aprovechar los recursos chinos, para mantener la viabilidad de sus regímenes a medida que consolidan el poder. A través de ese mecanismo, las tensiones económicas del COVID-19 y la invasión rusa de Ucrania unidas al dinero chino, amenazan con expandir aún más el contraorden antiliberal.

DINÁMICA DISFUNCIONAL Y CONTAGIO

Podría decirse que la dinámica del contraorden antiliberal emergente es desestabilizadora y peligrosa para todos los Estados, democráticos o no, debido a las interdependencias económicas, informativas y de otro tipo del sistema internacional. En concreto, la eliminación de la transparencia y la rendición de cuentas por parte de los regímenes antiliberales ante su propia población, la autoexclusión asociada de estos regímenes de la cooperación con las instituciones occidentales de supervisión, aplicación de la ley y técnicas, y la tendencia de los gobiernos antiliberales a sustituir a los profesionales por leales políticos, impulsan colectivamente a los regímenes antiliberales hacia políticas populistas económicamente autodestructivas, la corrupción y la delincuencia, con graves efectos adversos sobre sus vecinos y socios comerciales. En Venezuela, por ejemplo, la consolidación del poder por parte de los chavistas se correlacionó con el colapso gradual de la industria petrolera venezolana (incluso antes de la imposición de importantes sanciones estadounidenses a partir de 2020), y el crecimiento de poderosas estructuras criminales dentro del país. Entre ellas se incluyen la organización narcotraficante venezolana Cártel de los Soles, afiliada al ejército, el crecimiento de

la minería ilegal en la cuenca del Orinoco y la expansión generalizada de las bandas de presos (pranes) y otras organizaciones como los “sindicatos”, que convierten la zona metropolitana de Caracas en una de las más inseguras de Latinoamérica. Estos grupos criminales y los espacios mal gobernados, a su vez, crearon oportunidades y dieron cobijo a grupos criminales y terroristas de la vecina Colombia; como los disidentes de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) y el Ejército de Liberación Nacional (ELN), entre otros.

En resumen, mientras que el dinero chino puede ayudar a los regímenes no liberales a consolidar su poder y continuar gobernando, también genera inadvertidamente disfunciones económicas y criminalidad en esos países, con las tensiones sociales asociadas a los patrones criminales que se exportan a los vecinos del país “infectado” a través del comercio, los flujos de refugiados y otras interacciones.

Debido a la naturaleza de la contienda entre el sistema liberal en decadencia y el contraorden antiliberal, es probable que aumenten los conflictos como el de Ucrania, así como otros sucesos estresantes para el sistema, como los refugiados y la criminalidad. Es probable que a estos retos que contribuyen a extender el contraorden antiliberal en los próximos años se sumen otras tensiones, como nuevas pandemias y los efectos del cambio climático que, aunque no han sido causados por China y el contraorden antiliberal, no se verán favorecidos por su extensión. Tales presiones socioeconómicas, a su vez, aumentarán aún más las presiones sobre los sistemas democráticos de funcionamiento débil, para que se polaricen y abracen soluciones populistas.

LA DIMENSIÓN NUCLEAR Y EL USO DE LA FUERZA MILITAR

A pesar de la proliferación de conflictos, es probable que la proliferación de armas nucleares y la preocupación por una guerra nuclear impidan a los Estados del orden liberal residual responder con la fuerza, a la agresión de los regímenes del contraorden antiliberal en todas las circunstancias, salvo en las más excepcionales. Como se ha visto por la moderación occidental frente a la agresión rusa en Ucrania, ahora y en el futuro, los intentos de reducir el riesgo de escalada a un conflicto nuclear impedirán la formación de coaliciones para responder militarmente a las acciones de los Estados agresores.

Al mismo tiempo, el éxito de las armas nucleares rusas a la hora de impedir que la OTAN responda a su invasión de Ucrania con la fuerza, combinado con el papel de la RPC como socio alternativo para los regímenes antiliberales sancionados, puede animar a otros Estados antiliberales a emplear la amenaza o el uso de la fuerza militar como herramienta viable para perseguir sus objetivos estratégicos, en el supuesto de que crean que pueden emplear sus fuerzas armadas con

Un hombre revisa una caja con alimentos, vendidos como parte del Comité Local de Abastecimiento y Producción de Venezuela, más conocido como CLAP, en el barrio Santa Teresa en Caracas, Venezuela, el 12 de abril de 2019.

A man checks a box with food sold as part of Venezuela's Local Committee for Supply and Production, better known as CLAP, at Santa Teresa neighborhood in Caracas, Venezuela, April 12, 2019.

YURI CORTEZ/AFP

against the regime in July 2021.

In evaluating the wisdom and sustainability of PRC behavior, some Western analysts mistakenly apply conventional metrics for evaluating risk, believing that the demonstrated lack of reliability, and economic unsustainability of the actions of illiberal regimes make PRC commitments of resources to them imprudent. Such analyses, however, overlook the ability of the PRC to leverage a combination of legal mechanisms and the dependence of the partner regimes on the PRC as the supporter of last resort to ensure that the Chinese companies are repaid, even when others are not, and even when all does not work entirely as the Chinese would have liked it. Indeed, of the more than \$62 billion lent by the PRC to Venezuela, the Maduro regime was obliged to repay all but \$19 billion to the Chinese, even as it defaulted on virtually all of its other obligations.

While the PRC may not seek to promote the taking of power by subversive movements, as the Soviet Union did during the Cold War, the proliferation of illiberal regimes strategically benefits China in multiple ways. On one hand, such regimes generally provide resources to, and conduct transactions with PRC-based companies on terms highly beneficial to China. This reflects the favorable political orientation of these regimes toward the PRC, their willingness to do state-to-state deals, and their lack of other alternatives as their policies lead them to be sanctioned or otherwise exclude them from financing and investment by the companies and institutions of the liberal order. The favorable terms secured by the PRC with illiberal regimes also reflect the decreasing transparency of these regimes before domestic and international oversight, as well as the shakeup and politicization of their institutions as the new populist governments consolidate power, impeding their ability to negotiate effectively with the PRC and its companies. As noted previously, the PRC further benefits from expanded opportunities to sell its products to these regimes, including its military and other security equipment, as well as surveillance and control architectures. Indeed, the authoritarian nature of the partner regimes often makes them willing to contract for architectures that are far more invasive to the privacy of their citizens than what China can sell to democratic governments more sensitive to the privacy rights of their citizens.

One of the greatest indirect strategic benefits of illiberal regimes to the PRC is that their pursuit of their individual anti-liberal interests, whether ideological, criminal, religious, or otherwise motivated, weaken and distract China's principal Western rivals such as the United States and the European Union, while China is able to continue to benefit from doing business with those same rivals, plausibly independent of the actions of the illiberal regimes it funds and empowers. In Latin America, authoritarian regimes are consolidating their power in Venezuela, Nicaragua, and Cuba.

In Latin America, as elsewhere, the economic and fiscal stresses of the COVID-19 pandemic, and more recently, the adverse effects of Russia's Ukraine invasion on the global economy, compound longstanding popular frustrations with corruption and poor government performance, proliferating opportunities for the election of more populist governments open to leveraging Chinese resources to maintain the

viability of their regimes as they consolidate power. Through that mechanism, the economic stresses of COVID-19 and Russia's invasion of Ukraine, coupled with Chinese money, threaten to further expand the illiberal counter-order.

DYSFUNCTIONAL DYNAMICS AND CONTAGION

The dynamics of the emerging illiberal counter-order are arguably destabilizing and dangerous for all states, democratic or otherwise, due to the economic, informational, and other interdependencies in the international system. Specifically, the elimination of transparency and accountability by illiberal regimes to their own populations, the associated self-exclusion by these regimes from cooperation with Western oversight, law enforcement and technical institutions, and the tendency in illiberal governments to replace professionals with political loyalists collectively propels illiberal regimes toward economically self-destructive populist policies, corruption, and criminality with severe adverse effects on their neighbors and business partners. In Venezuela, for example, the consolidation of power by Chavistas correlated with the gradual collapse of the Venezuelan petroleum industry (even before the imposition of significant U.S. sanctions beginning in 2020), and the growth of powerful criminal structures within the country. These included Venezuela's military-affiliated Cartel of the Suns narco-trafficking organization, the growth of illegal mining in the Orinoco river basin, and the generalized spread of prison gangs (*prames*), and other organizations such as the sindicatos, making the greater Caracas area one of the most insecure areas in Latin America. Such criminal groups and poorly governed spaces, in turn, created opportunities for, and gave shelter to, criminal and terrorist groups in neighboring Colombia, such as criminally-focused dissidents from the Revolutionary Armed Forces of Colombia (FARC) and the National Liberation Army (ELN), among others.

In short, while Chinese money may help illiberal regimes consolidate power and continue their rule, it inadvertently also breeds economic disfunction and criminality in those countries, with the associated criminal patterns social stresses exported to the "infected" country's neighbors through commerce, refugee flows, and other interactions.

Because of the nature of the contest between the decaying liberal system and the illiberal counter-order, conflicts such as that of the Ukraine are likely to grow, as well as other system-stressing events such as refugees and criminality. Such challenges helping to spread the illiberal counter-order in coming years are likely to be compounded by other stresses, including further pandemics and the effects of climate change which, although not caused by China and the illiberal counter-order, will not be helped by its spread. Such socioeconomic pressures, in turn, will further increase pressures on weakly performing democratic systems to polarize and embrace populist solutions.

THE NUCLEAR DIMENSION AND THE USE OF MILITARY FORCE

Despite the proliferation of conflict, the proliferation of nuclear weapons and concerns about nuclear war will likely prevent states of the residual liberal order from responding with force to aggression by regimes of the illiberal counter-order in all but the most exceptional circumstances. As seen by Western restraint against Russian aggression in Ukraine, now and in the future, attempts to reduce risk of escalation to a nuclear conflict will impede the formulation of coalitions to militarily respond to

mayor eficacia que Rusia.

La contribución demostrada de las armas nucleares de Rusia en esa moderación occidental también animará probablemente a los regímenes antiliberales, a obtener o conservar armas nucleares como herramienta que impida a las coaliciones de Estados liberales responder militarmente, cuando los regímenes antiliberales depredadores empleen la fuerza para perseguir sus objetivos contra actores más débiles.

En resumen, el efecto de demostración de la invasión rusa a Ucrania, incluso sustancialmente infructuosa, puede aumentar la proclividad de los Estados no liberales a emplear la fuerza nuclear y adquirir armas nucleares, dando nueva vida a la importancia de las armas y las alianzas por parte de otros, como herramientas necesarias para resistir los avances de sus vecinos frente a la demostrada incapacidad de las instituciones para hacerlo.

DESACOPAMIENTO DEL ORDEN MUNDIAL

Es probable que un subproducto estratégico clave del auge del contraorden antiliberal sea una disociación acelerada entre los Estados asociados al orden liberal y al contraorden antiliberal. Gran parte de esta desvinculación es autoimpuesta, con regímenes populistas que utilizan justificaciones ideológicas para retirarse de la participación en instituciones financieras occidentales supuestamente opresivas, como el Fondo Monetario Internacional o el Banco Mundial, o para restringir la cooperación policial con instituciones como la Administración para el Control de Drogas de los EE. UU., o la cooperación y supervisión financieras a través de instituciones como el Grupo de Acción Financiera Internacional, y el Grupo Egmont de Unidades de Inteligencia Financiera.

En la práctica esta exclusión suele ser interesada, ya que protege a regímenes cada vez más corruptos de la supervisión o el alcance de dichas entidades. Al mismo tiempo, sin embargo, la disociación también está impulsada por las acciones de los gobiernos del orden liberal, ya que aplican sanciones financieras y de otro tipo contra los regímenes no liberales por sus violaciones de las normas y compromisos, como lo ilustran las sanciones occidentales contra el régimen de Maduro en Venezuela, contra Irán y, más recientemente, contra Rusia, para incluir la suspensión de bancos rusos clave del sistema de compensación de divisas SWIFT. Tales acciones, a su vez, estimulan la construcción de estructuras paralelas separadas fuera del orden liberal. La exclusión parcial de Rusia de SWIFT, por ejemplo, no sólo la obliga a trabajar con China y otros países para establecer mecanismos alternativos de compensación interbancaria, sino que también lleva a China y a otros actores a reconocer las vulnerabilidades demostradas y a diversificarse, alejándose de los mecanismos del orden liberal, en previsión del día en que ellos también puedan ser objeto de sanciones.

La disociación también se ve promovida por impulsos defensivos tanto por parte de los gobiernos liberales como de los regímenes del contraorden antiliberal. En el ámbito de las tecnologías digitales, a medida que los Estados occidentales liberales ven cada vez más a la RPC y a otros países como adversarios, amplían la exclusión de proveedores chinos como Huawei, Hikvision y otros de las arquitecturas digitales en áreas

como las telecomunicaciones, los centros de datos, las ciudades inteligentes y el comercio electrónico.

Al mismo tiempo, los regímenes antiliberales están construyendo barreras y herramientas similares para controlar sus propias arquitecturas digitales, con el fin de controlar las comunicaciones dentro de su población que podrían desafiar al régimen, para incluir el filtrado de noticias externas y el contenido de las redes sociales.

El resultado de estas acciones, ya sea la autoexclusión o las medidas reaccionarias, es la disociación acelerada y multidimensional entre el orden liberal residual y el contraorden antiliberal emergente. Aunque el contraorden antiliberal seguirá siendo muy heterogéneo en términos ideológicos y de otro tipo, la disociación creará la ilusión de dos bloques competidores semicoherentes.

En el ámbito político, el mundo se dividirá cada vez más en tres grupos superpuestos, no en dos: (1) Estados centrales del orden liberal heredado, como los EE. UU., la Unión Europea y Japón, junto con regímenes que se adhieren por principio a sus conceptos de democracia, libre mercado, transparencia y Estado de derecho; (2) Estados centrales del contraorden antiliberal, incluida China como principal motor económico, y un variado abanico de Estados de diferentes tamaños, ideologías y modos de organización económica o criminal empoderados por él, desde Rusia a Irán, pasando por Venezuela y Corea del Norte; y (3) los Estados de la zona gris, que siguen participando en diversos grados en las instituciones políticas, económicas y jurídicas del orden internacional liberal, al tiempo que desean obtener beneficios de su relación con China. Por este motivo, y por diferentes razones de principio y cálculos de interés, los Estados de este tercer grupo pueden negarse a condenar y pueden comprometerse en diversos grados con la RPC y otros Estados del contraorden antiliberal.

CONCLUSIONES

La guerra en Ucrania pone de relieve el profundo cambio en la dinámica de la seguridad mundial que se está produciendo desde hace algún tiempo, como consecuencia de los efectos reforzadores de una China cada vez más poderosa que persigue sus propios intereses económicos y otros intereses estratégicos, y de un grupo diverso de actores no liberales empoderados por ella. La nueva dinámica es muy diferente de los bloques ideológico-político-militares enfrentados que caracterizaron la Guerra Fría, y podría decirse que no es producto de un diseño consciente por parte de la RPC ni de ninguno de los actores empoderados por su relación con ella. No obstante, los resultados de esta dinámica son transformadores. Es probable que debiliten la funcionalidad de las instituciones políticas y económicas que sustentan el orden mundial desde el final de la Segunda Guerra Mundial. Como se ha visto en este ensayo, también es probable que conduzcan a un aumento de la violencia e incluso a una renovada carrera por adquirir armas convencionales y nucleares en un mundo menos próspero, menos seguro y más dividido.

La buena noticia es que ese futuro no es inevitable. Sin embargo, no existen remedios políticos prefabricados para este desafío. Más bien, los líderes políticos y económicos y otros planificadores estratégicos deben evaluar los riesgos y planificar la posible nueva realidad. 

* R. Evan Ellis es profesor de investigación sobre Latinoamérica en el Instituto de Estudios Estratégicos de la Escuela de Guerra del Ejército de los EE. UU. Las opiniones expresadas en este ensayo son suyas y no reflejan necesariamente la posición del Gobierno de los EE. UU.

actions by aggressor states.

At the same time, the success of Russia's nuclear weapons in preventing NATO from responding to its invasion of Ukraine with force, combined with the role of the PRC as an alternative partner for sanctioned illiberal regimes, may encourage other illiberal states to employ the threat or use of military force as a viable tool for pursuing their strategic objectives, resuming they believe they can employ their military more effectively than Russia did.

The demonstrated contribution of Russia's nuclear weapons in that Western restraint will likely also encourage illiberal regimes to obtain or retain nuclear weapons as a tool that prevents coalitions of liberal states from responding militarily as predatory illiberal regimes use force to pursue their objectives against weaker actors.

In short, the demonstration effect of Russia's invasion of Ukraine, even substantially unsuccessful, may increase the proclivity of illiberal states to employ nuclear force and acquire nuclear weapons, giving new life to the importance of arms and alliances by others as necessary tools to resist the advances of their neighbors against the demonstrated inability of institutions to do so.

DECOUPLING OF THE GLOBAL ORDER

A key strategic byproduct of the rise of the illiberal counter-order is likely to be an accelerated decoupling between states associated with the liberal order and illiberal counter-order. Much of this decoupling is self-imposed, with populist regimes using ideological justifications to withdraw from participation in supposedly oppressive Western financial institutions such as the International Monetary Fund or World Bank, or to restrict law enforcement cooperation with institutions such as the U.S. Drug Enforcement Administration, or financial cooperation and oversight through institutions such as the Financial Action Task Force and Egmont Group of Financial Intelligence Units.

In practical terms, such exclusion is often self-serving, protecting increasingly corrupt regimes from the oversight or reach of such entities. At the same time, however, decoupling is also driven by the actions of governments of the liberal order, as they apply financial and other sanctions against illiberal regimes for their violations of rules and commitments, as illustrated by Western sanctions against the Maduro regime in Venezuela, against Iran, and most recently, against Russia, to include the suspension of key Russian banks from the SWIFT currency clearing system. Such actions, in turn, stimulate the construction of separate parallel structures outside the liberal order. Russia's partial exclusion from SWIFT, for example, not only has obligated it to work with the Chinese and others to establish alternative interbank clearing mechanisms, but also leads China and other actors to recognize demonstrated vulnerabilities and diversify away from the mechanisms of the liberal order, in anticipation of the day when they too could be subject to sanctions.

Decoupling is also driven by defensive impulses on the part of both liberal governments and regimes of the illiberal counter-order. In the domain of digital technologies, as liberal Western states increasingly see the PRC and others as adversaries, they expand exclusion of Chinese vendors such as Huawei, Hikvision, and others from digital architectures in areas such as telecommunications, data centers, smart cities, and ecommerce.

At the same time, illiberal regimes are similarly constructing barriers and tools to control their own digital architectures to control communications within their population that could challenge the regime, to include the filtering of external news and social media content.

The result of such actions, whether self-exclusion, or reactionary steps, is the accelerated, multidimensional decoupling between the residual liberal order and the emerging illiberal counter-order. Even while the illiberal counter-order will continue to be highly heterogeneous in ideological and other terms, decoupling will create the illusion of two semi-coherent competing blocks.

In the political domain, the world will increasingly become divided into three, not two, overlapping groupings: (1) core states of the legacy liberal order such as the United States, the European Union, and Japan, along with regimes who adhere on principle with its concepts of democracy, free markets, transparency, and rule of law; (2) core states of the illiberal counter-order, including China as the principal economic engine, and a diverse array of states of different sizes, ideologies, and modes of economic or criminal organization empowered by it, from Russia to Iran to Venezuela and North Korea; and (3) states of the grey zone, which continue to participate to varying degrees in the political, economic, and legal institutions of the liberal international order, while also wishing to secure benefits from engaging with China. For this reason, and for different reasons of principle and calculations of interest, states in this third group may refuse to condemn, and may engage to various degrees with the PRC and other states of the illiberal counter-order.

CONCLUSIONS

The war in Ukraine highlights the profound shift in global security dynamics that has been underway for some time, as a product of the reinforcing effects of an increasingly powerful China pursuing its own economic and other strategic interests, and a diverse group of illiberal actors empowered by it. The new dynamic is very different from the competing ideological-political-military blocks that characterized the Cold War and is arguably not the product of a conscious design by the PRC or any single one of the actors empowered by engaging with it. The results of this dynamic, nonetheless, are transformational. They are likely to weaken the functionality of the political and economic institutions that have underpinned the global order since the end of World War II. As seen in this work, they are also likely to lead to increased violence and even a renewed race to acquire conventional and nuclear arms in a world that is less prosperous, less secure, and more divided.

The good news is that such a future is not inevitable. Nonetheless, there are not ready-made policy remedies for this challenge. Rather, political and economic leaders and other strategic planners must assess the risks, and plan for the possible new reality. **D**

* Evan Ellis is Latin America research professor with the U.S. Army War College Strategic Studies Institute.

ENCUESTA
¡Queremos escuchar sus comentarios!
Escanee el código QR para participar en una breve encuesta.
Diálogo-Américas



oportunidad oficiales Defensa multidimensionales 2023 conversar multidominio Seguridad Pública Defensa

en sus Palabras

total Defensa Latinoamérica interoperabilidad colaboración

Durante 2022, *Diálogo* tuvo la oportunidad de conversar con oficiales generales, ministros de Defensa y de Seguridad Pública, además de militares y líderes regionales de varios países de Latinoamérica y del Caribe. En las páginas a continuación usted puede encontrar fragmentos relevantes de algunas de estas entrevistas. Los cargos, grados, puestos y títulos, corresponden al tiempo cuando se realizaron las entrevistas.

in their Words

During 2022, *Diálogo* had the opportunity to talk to general officers, ministers of Defense and Public Security, and other military personnel and regional leaders from many Latin American and Caribbean countries. A few examples of these interviews are displayed in the pages ahead. The roles, ranks, positions, and titles were current at the time the interviews were conducted.

“Hemos dado pasos muy importantes en la formación, capacitación y especialización de los suboficiales, en especial desde que asumí la comandancia. Hemos implementado procesos de selección para la admisión a las instituciones de formación de aspirantes a suboficiales, que son equivalentes a institutos técnicos superiores”.

GENERAL DEL AIRE ELADIO CASIMIRO GONZÁLEZ AGUILAR

comandante de las Fuerzas Militares del Paraguay

“We have made very important steps in NCO [noncommissioned officers] instruction, training, and specialization, especially since I assumed command. We have implemented selection processes for the admission of NCO candidates in training institutions, which are equivalent to higher education technical schools.”

AIR FORCE GENERAL ELADIO CASIMIRO GONZÁLEZ AGUILAR

commander of the Paraguayan Military Forces



“La colaboración y asociación que conlleva un ejercicio como este [Vanguardia del Sur 22] es en extremo importante para nosotros. Construye interoperabilidad; también nos permite comprender las capacidades de los demás. Pero lo más importante es que fomenta la camaradería a nivel táctico, así como también la preparación para ambos países y las asociaciones”.

GENERAL DE DIVISIÓN WILLIAM L. THIGPEN

comandante general del Ejército Sur de los EE. UU.

“The collaboration and partnership that comes with an exercise like this [Southern Vanguard 22] is extremely important to us. It builds interoperability. It also allows us to understand each other’s capabilities. But most importantly, it builds camaraderie down to the tactical level, as well as readiness for both countries, and partnership.”

MAJOR GENERAL WILLIAM L. THIGPEN

U.S. Army South commanding general



“Las Fuerzas Militares [de Colombia] somos protectoras de todas las formas de vida, por eso una de nuestras prioridades es la defensa del medio ambiente y los recursos naturales; protegemos los ecosistemas con actividades de prevención ante los delitos ambientales. Así mismo, contrarrestamos las acciones que atentan contra la biodiversidad de las zonas protegidas, y contribuimos a mitigar el impacto de las economías ilícitas que se nutren del daño ambiental”.

MAYOR GENERAL DEL EJÉRCITO HELDER FERNÁN GIRALDO BONILLA

comandante de las Fuerzas Militares de Colombia

“The [Colombian] Military Forces are protectors of all forms of life, which is why one of our priorities is the defense of the environment and natural resources. We protect ecosystems through activities to prevent environmental crimes. We also counter actions that threaten the biodiversity of protected areas and contribute to mitigating the impact of illicit economies that feed off environmental damage.”

ARMY MAJOR GENERAL HELDER FERNÁN GIRALDO BONILLA

commander of the Colombian Military Forces



“Solo el 5,6 por ciento del total del personal de las Fuerzas Armadas [de Paraguay] son mujeres y queremos incrementar esta cifra. En el Ministerio de Defensa y las Fuerzas Armadas estamos siendo muy receptivos para romper paradigmas estructurales establecidos, que permitan a las mujeres llegar a cumplir ciertos roles, porque consideramos que la democracia se engrandece cuando existe una inclusión de las mujeres en el ámbito de la defensa”.

CORONEL (R) GLADYS PECCI

viceministra de Defensa Nacional de Paraguay

“Only 5.6 percent of the total [Paraguayan] Armed Forces’ personnel are women, and we want to increase this number. The Ministry of Defense and the Armed Forces are being very receptive to breaking established structural paradigms, which allow women to fill certain roles, because we believe that democracy is enhanced when there is inclusion of women in the defense field.”

COLONEL (RET.) GLADYS PECCI

Paraguay Vice Minister of National Defense



“Una de nuestras áreas de misión es contribuir con la cooperación internacional y la política exterior de nuestro país, y en ese marco el Ejército mantiene una amplia agenda de conocimiento y cooperación a nivel regional e internacional con naciones amigas. Las Fuerzas Armadas de Chile participan en varias misiones de paz actualmente, específicamente en Bosnia-Herzegovina, Chipre, Colombia y Medio Oriente, y además en esta área también concurren a ejercicios como Vanguardia del Sur, del Comando Sur”.

GENERAL JAVIER EDUARDO ITURRIAGA DEL CAMPO

comandante del Ejército de Chile

“One of our mission areas is to contribute to international cooperation and our country’s foreign policy, and within that framework the Army maintains a broad agenda of knowledge and cooperation at the regional and international level with partner nations. The Chilean Armed Forces are currently participating in several peacekeeping missions, specifically in Bosnia and Herzegovina, Cyprus, Colombia, and the Middle East, and in this area, they also participate in exercises such as U.S. Southern Command’s Southern Vanguard.”

GENERAL JAVIER EDUARDO ITURRIAGA DEL CAMPO

commander of the Chilean Army



“Hoy en día, las mujeres pueden ocupar todos los espacios de trabajo en las organizaciones de las Fuerzas Armadas [Argentinas] con la idoneidad como única condición. Nuestras Fuerzas cuentan hoy con mujeres en todas las armas, tropas técnicas, especialidades y servicios. Hay paracaidistas, buzos, montañistas. Uno de los objetivos del Plan Integral de Políticas de Género es promover las carreras de mujeres del cuerpo de comando, que hoy representan el 7 por ciento del total”.

TENIENTE GENERAL JUAN MARTÍN PALEO

jefe del Estado Mayor Conjunto de las Fuerzas Armadas de Argentina

“Today, women can occupy all the working spaces in the [Argentine] Armed Forces’ organizations with suitability as the only condition. Our forces today have women in all arms, technical troops, specialties, and services. There are paratroopers, divers, mountaineers. One of the objectives of the Integral Gender Policy Plan is to promote the careers of women in the command corps, which today represent 7 percent of the total.”

LIEUTENANT GENERAL JUAN MARTÍN PALEO

chairman of the Argentine Armed Forces’ Joint Chiefs of Staff





“La cooperación siempre ha sido permanente con nuestros homólogos de los EE. UU., y tenemos varios acuerdos en diferentes áreas, en especial en entrenamiento y capacitación en la ejecución de ejercicios con otros países. De igual manera, en materia de seguridad tenemos el avión Orión P-3 de los EE. UU., que nos permite mantener la vigilancia en los sectores de la costa ecuatoriana, y poder compartir información para detectar actividades de narcotráfico y otros delitos conexos”.

GENERAL DE DIVISIÓN DEL EJÉRCITO NELSON PROAÑO RODRÍGUEZ

jefe del Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas del Ecuador

“Cooperation has always been constant with our U.S. counterparts, and we have several agreements in different areas, especially in training and in the execution of exercises with other countries. Similarly, in the area of security, we have the support of the U.S. Orion P-3 aircraft that allows us to maintain surveillance on the Ecuadorian coast and be able to share information to detect narcotrafficking activities and other related crimes.”

ARMY MAJOR GENERAL NELSON PROAÑO RODRÍGUEZ

chairman of the Ecuadorian Armed Forces' Joint Command

“Se requiere un enfoque holístico para combatir al narcotráfico y al crimen organizado transnacional. A nivel nacional con frecuencia compartimos información con otras instituciones locales de seguridad, como la Dirección de Seguridad Nacional, la Guardia Costera y la Policía... En el ámbito regional tenemos acuerdos bilaterales con Guayana Francesa y Brasil”.

CORONEL WERNER GUISEPPE KIOE A SEN

comandante de las Fuerzas Armadas de Surinam

“A holistic approach is required to counter narcotrafficking and transnational organized crime. At the national level, we are sharing intelligence on a frequent basis with other local security institutions such as the National Security Directorate, the Coast Guard, and the Police Force... At the regional level, we have bilateral agreements with French Guiana and Brazil.”

COLONEL WERNER GUISEPPE KIOE A SEN

commander of the Suriname Armed Forces



“Son principios de la política exterior de nuestro país la no intervención en asuntos internos de otras naciones, respetar la autodeterminación de los pueblos y la solución pacífica de las controversias. De esta manera, Uruguay apuesta fuertemente por la paz y la estabilidad del mundo y se materializa con nuestra presencia en las misiones de paz de la ONU; somos el 18.º país del mundo aportando tropas y el segundo respecto a la relación población/fuerzas involucradas”.

GENERAL DEL AIRE RODOLFO PEREYRA

jefe del Estado Mayor de la Defensa del Uruguay

“The principles of our country’s foreign policy are non-intervention in the internal affairs of other nations, respect for people’s self-determination, and peaceful settlement of disputes. As such, Uruguay is strongly committed to peace and stability in the world, which is materialized through our presence in U.N. peacekeeping missions. We are the 18th country in the world to contribute troops and the second with respect to population/forces engaged ratio.”

GENERAL RODOLFO PEREYRA

chief of the Uruguayan Defense Staff



“Esta es una relación [con la Fuerza de Tarea Conjunta Bravo] que viene desde los años 1980 y podemos hablar todo un día de la estrecha cooperación que ha existido entre ambas partes. Por ejemplo, podemos recordar emergencias como la de los huracanes Mitch [1998], Eta e Iota [2020], y los tiempos difíciles cuando nos azotan los incendios forestales en donde la FTC-Bravo ha estado siempre en permanente apoyo”.

VICEALMIRANTE JOSÉ JORGE FORTÍN AGUILAR

jefe del Estado Mayor Conjunto de las Fuerzas Armadas de Honduras

“This is a relationship [with Joint Task Force Bravo] that goes back to the 1980s, and we could talk all day long about the close cooperation that exists between both parties. For example, we can recall emergencies such as hurricanes Mitch [1998], Eta and Iota [2020], and the difficult times when we were hit by forest fires, for which JTF-Bravo always brings continued support.”

VICE ADMIRAL JOSÉ JORGE FORTÍN AGUILAR

chairman of the Joint Chiefs of Staff of the Honduran Armed Forces



“La principal lección aprendida [con relación al ejercicio multinacional PANAMAX 2022] es que lo más importante aquí es la sincronización en la comunicación entre los diferentes países participantes, porque saliendo de este evento ya todos nos podemos comunicar ante cualquier situación que venga, no solamente con Panamá, sino con cualquiera de los países”.

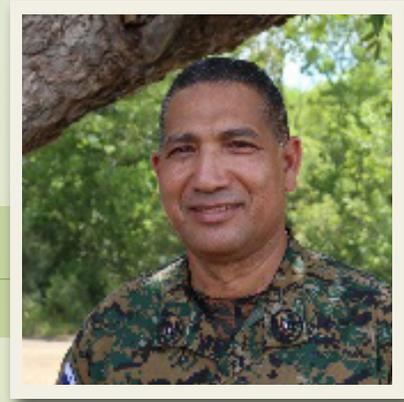
COMISIONADO ADRIÁN GONZÁLEZ GROSSETT

jefe de la Brigada Panamá Este, componente del Servicio Nacional de Fronteras (SENAFRONT)

“The main lesson learned [related to multinational exercise PANAMAX 2022] is that the most important thing here is the synchronization of communication among the different participating countries, because coming out of this event we can all communicate with each other in any situation that may arise, not only with Panama, but with any of the other countries.”

COMMISSIONER ADRIÁN GONZÁLEZ GROSSETT

head of the Panamanian National Border Service's (SENAFRONT) Panama East Brigade



“La profesionalización de los suboficiales dio un gran paso a través de los nuevos integrantes en el cual ellos se basan en la capacitación; gracias a WHINSEC se nos abren las puertas para lograr capacitar al personal. Tenemos realmente un cuadro bastante superado en este ámbito”.

SUBOFICIAL DE PRIMERA CLASE DE LA ARMADA PARAGUAYA LILIAN SOLEDAD AVALOS DIELMA

primera suboficial de Paraguay en ser instructora del Instituto de Cooperación para la Seguridad del Hemisferio Occidental (WHINSEC)

“The professionalization of NCOs [noncommissioned officers] has taken a big step forward through the newcomers, who base themselves on training, and thanks to WHINSEC, the doors are opening for us to train personnel; we really have a staff that's quite advanced in this area.”

PARAGUAYAN NAVY CHIEF PETTY OFFICER LILIAN SOLEDAD AVALOS DIELMA

first Paraguayan noncommissioned officer to serve as an instructor at the Western Hemisphere Institute for Security Cooperation (WHINSEC)



“En 2018, Ecuador lanzó a nivel regional la propuesta del ejercicio multinacional denominado GALAPEX, el cual tiene como propósito mejorar la interoperabilidad entre las armadas de la región para combatir las actividades ilícitas en las aguas jurisdiccionales y no jurisdiccionales de interés, como la delincuencia organizada, narcotráfico y sus delitos conexos, la pesca ilegal no declarada y no reglamentada y la contaminación marina, además de brindar asistencia humanitaria a los países de la región, de tal manera de contribuir con la gobernanza regional y la protección de los intereses marítimos comunes de la región”.

CONTRALMIRANTE JOHN MÉRLO LEÓN

comandante general de la Armada del Ecuador

“In 2018, Ecuador launched at the regional level a proposal for the multinational exercise called GALAPEX, which aims to improve interoperability between navies of the region to combat illegal activities in jurisdictional and non-jurisdictional waters, such as organized crime, narco-trafficking and related crimes, IUU fishing, and marine pollution, in addition to providing humanitarian assistance to the countries of the region, so as to contribute to regional governance and the protection of common maritime interests.”

REAR ADMIRAL JOHN MERLO LEÓN

commander of the Ecuadorian Navy



“Los desafíos que enfrenta nuestro hemisferio pueden ser caracterizados como problemas complejos, multidimensionales y transnacionales, que son multidominio. Como sabemos por las matemáticas, un problema complejo es aquel que requiere más de una solución. Una sola solución no resuelve un problema complejo. Por tanto, ningún país por sí solo va a resolver un problema complejo multidimensional y transnacional”.

GENERAL DE DIVISIÓN DE LA GUARDIA NACIONAL DEL EJÉRCITO DE LOS EE. UU.

JAMES TAYLOR

director del Colegio Interamericano de Defensa

“The challenges that face our hemisphere can be characterized as complex, multidimensional, transnational problems that are multi-domain. As we know from mathematics, a complex problem is one that requires more than one solution. A single solution does not solve a complex problem. So, no single country by itself is going to solve a complex, multidimensional, transnational problem.”

U.S. ARMY NATIONAL GUARD MAJOR GENERAL JAMES TAYLOR

Inter-American Defense College director





UNA RUTA, DEUDAS IMPAGABLES

Vista aérea del puente Sinamalé, que conecta la capital maldiva de Male con su aeropuerto, construido con un préstamo de USD 200 millones de China, el 15 de septiembre de 2019

Aerial view of the Sinamalé Bridge that connects the Maldivian capital of Male with its airport, which was built with a \$200 million loan from China, September 15, 2019.

ONE ROAD, BIG DEBTS

PERSONAL DE FORO DE DEFENSA INDO-PACÍFICO

Construido con un préstamo de USD 200 millones de la República Popular China (RPC), el puente que conecta a la capital maldiva de Male con su aeropuerto es apodado el Puente hacia la prosperidad, y más oficialmente, el Puente de la amistad China-Maldivas, o el Puente de Sinamalé. Al principio parecía una propuesta amistosa. Tras su inauguración en 2018 ya no era necesaria una lancha rápida para transportar a los pasajeros que llegaban al aeropuerto, y el *boom* de desarrollo que desencadenó en la cercana isla de Hulhumale fue muy bien recibido.

Sin embargo, al igual que muchas de las iniciativas de infraestructura del programa Un Cinturón, Una Ruta (OBOR), de la RPC, acabó uniéndose a una galería de proyectos cargados de deudas insostenibles. Un estudio de cuatro años finalizado en septiembre de 2021 por investigadores del Colegio William & Mary, de Williamsburg, Virginia, muestra que 42 países de ingresos bajos y medianos tienen una deuda en proyectos OBOR superior al 10 por ciento de su producto interior bruto (PIB), entre ellos Brunei, Camboya, Laos, Maldivas, Myanmar y Papúa Nueva Guinea.

INDO-PACIFIC DEFENSE FORUM STAFF

Built with a \$200 million loan from the People's Republic of China (PRC), the bridge that connects the Maldivian capital of Male with its airport has been dubbed the "bridge to prosperity," and more officially, the China-Maldives Friendship Bridge or the Sinamalé Bridge. It looked like a friendly proposition at first. After the bridge's 2018 opening, a speedboat was no longer required to ferry airport arrivals to the capital, and the development boom it triggered on the nearby island of Hulhumale was warmly received.

Like many of the PRC's One Belt, One Road (OBOR) infrastructure endeavors, however, it eventually joined a rogues' gallery of projects saddled by unsustainable debt. A four-year study completed in September 2021 by researchers at the College of William & Mary in Williamsburg, Virginia, shows that 42 low- and middle-income countries have debt on OBOR projects that exceeds 10 percent of their gross domestic product (GDP), including Brunei, Cambodia, Laos, the Maldives, Myanmar, and Papua New Guinea.

AidData, an international development laboratory at the college's Global Research Institute, said in its report, *Banking on the*



Vista general del océano Índico y del Puente de la Amistad China Maldivas, en construcción en Malé, capital de Maldivas, el 8 de febrero de 2018.

General view of the Indian ocean and the under construction China Maldives Friendship Bridge, in Maldives' capital Male, on February 8, 2018.

AidData, un laboratorio de desarrollo internacional del Instituto de Investigación Global de William & Mary, afirma en su informe *Los bancos en la franja y la ruta: Perspectivas, a partir de un nuevo conjunto de datos globales de 13 427 proyectos de desarrollo chinos*,

El presidente de China Xi Jinping, habla durante la ceremonia de inauguración del Proyecto Bulevar de la Independencia en Port Moresby, Papúa Nueva Guinea, el 16 de noviembre de 2018.

China's President Xi Jinping speaks during the opening ceremony of the Independence Boulevard Project in Port Moresby, Papua New Guinea, on November 16, 2018.



que la RPC apoya proyectos con valor de USD 843 000 millones en 165 países. Según el informe, unos USD 385 000 millones de la deuda asociada a estos proyectos están en gran parte ocultos al escrutinio público.

El secretario general del Partido Comunista Chino Xi Jinping lanzó el plan OBOR en 2013, para promover con financiamiento chino el desarrollo de infraestructuras en África, Europa y la región del Indo-Pacífico. Esperaba que los proyectos, que incluyen autopistas, ferrocarriles, centrales eléctricas y oleoductos, ampliaran las exportaciones de la RPC y el acceso a instalaciones de transporte terrestre y marítimo, impulsaran su industria manufacturera y fortalecieran su “influencia económica, política y militar en el extranjero”, asegura el Consejo de Relaciones Exteriores, un laboratorio de ideas independiente. “Sin embargo, si las nuevas inversiones no generan suficientes beneficios, también pueden aumentar los niveles de deuda de forma insostenible y crear fricciones políticas con China”.

Las autoridades en Maldivas, que de 2013 a 2018 se endeudaron a lo grande durante el mandato del entonces presidente Abdulla Yameen, están ahora paralizando algunos proyectos de la OBOR, por falta de viabilidad y preocupación por la creciente deuda, según un informe de enero de 2022 de *EconomyNext*, un servicio de noticias financieras y políticas. Mohamed Nasheed, presidente del Parlamento de la nación insular y líder del Partido Democrático Maldivo, dijo a *The Associated Press* en 2019, que estimaba que las deudas de su país

Belt and Road: Insights from a new global dataset of 13,427 Chinese development projects, that the PRC supports projects worth a staggering \$843 billion across 165 countries. About \$385 billion of the debt associated with those projects is largely hidden from public scrutiny, the report said.

Chinese Communist Party General Secretary Xi Jinping launched the OBOR scheme in 2013 to promote infrastructure development across Africa, Europe, and the Indo-Pacific with Chinese financing. He hoped the projects, which include highways, railroads, power plants, and pipelines, would expand the PRC's exports and access to land and maritime transport facilities, boost its manufacturing, and strengthen its “economic, political, and military influence abroad,” according to the Council on Foreign Relations, an independent think tank. “Yet if the new investments fail to generate sufficient returns, they may also boost debt

levels unsustainably and create political frictions with China.”

In the Maldives, which went on a borrowing spree during then-President Abdulla Yameen's term from 2013-18, officials are now shutting down some OBOR projects due to a lack of viability and worry over mounting debt, according to a January 2022 report by *EconomyNext*, a financial and political news service. Mohamed Nasheed, speaker of the island nation's Parliament and leader of the Maldivian Democratic Party, told *The Associated Press* in 2019 that he estimated his country's debts to Chinese entities to be as high as \$3 billion, although Chinese officials claim the figure is much lower. The Maldives' projected GDP for 2022 is about \$5.3 billion, according to the World Bank.

Nasheed began raising alarms about the debt after his party defeated Yameen in 2018. Since Yameen's ouster, the Maldivian government has established closer ties with India, and Nasheed has led the charge by arguing that the former leader drove the Maldives into a debt trap. The government will be unable to repay Chinese loans unless a review reduces them to their real value, he told *EconomyNext*.

The Maldives already has stopped some projects at island resorts. “The construction of resorts and ownership of these islands are again in question,” Nasheed told the website. “There are about six to seven

con entidades chinas ascendían a USD 3000 millones, aunque los funcionarios chinos afirman que la cifra es mucho menor. El PIB previsto de Maldivas para 2022 fue de unos USD 5300 millones, según el Banco Mundial.

Nasheed comenzó a sonar las alarmas sobre la deuda después de que su partido derrotara a Yameen en 2018. Desde la destitución de Yameen, el Gobierno maldivo estableció lazos más estrechos con India, y Nasheed lidera la carga argumentando que el exlíder llevó a Maldivas a una trampa de deuda. El gobierno no podrá devolver los préstamos chinos a menos que una revisión los reduzca a su valor real, declaró a *EconomyNext*.

Maldivas ya paralizó algunos proyectos en complejos turísticos insulares. “La construcción de complejos turísticos y la propiedad de estas islas vuelven a estar en entredicho”, declaró Nasheed. “Hay unas seis o siete islas en diferentes fases de construcción por parte de empresas chinas. Pero estos trabajos llevan ya mucho tiempo parados, y la propiedad contractual de estas islas sigue sin resolverse en los tribunales”.

DEUDAS OCULTAS, COSTES ELEVADOS

Con compromisos de financiamiento de desarrollo internacional cercanos a los USD 85 000 millones anuales, la RPC supera ahora en gasto a los Estados Unidos y a otras grandes potencias por un margen de 2-1, según AidData. En lugar de conceder subsidios o préstamos no concesionales para ayudar a los países en dificultades, las entidades chinas “utilizan la deuda en lugar de la ayuda, para establecer una posición dominante en el mercado internacional de financiamiento del desarrollo”, asegura el informe de AidData. Desde la introducción de la OBOR, la RPC mantiene una proporción de 31-1 entre préstamos y ayudas económicas, agrega el informe.

Las condiciones de los créditos concedidos por los prestamistas estatales chinos son menos favorables que las de los acreedores multilaterales, y el préstamo promedio tiene una tasa de interés del 4,2 por ciento. Sin embargo, el mayor problema para los contribuyentes de los países deudores es que la naturaleza de los préstamos suele estar oculta al público, lo que dificulta la evaluación de la verdadera exposición de un gobierno en apuros.

Esto se debe a que el 70 por ciento de los préstamos de la RPC en el extranjero son dirigidos a empresas estatales, bancos estatales, sociedades instrumentales, empresas conjuntas e instituciones del sector privado, informa AidData. El país deudor no suele pedir prestado el dinero directamente, aunque podría ser responsable en caso de falta de pago.

islands at different stages of construction by Chinese companies. But the construction work has now stopped for a long time and contractual ownership of these islands remains to be sorted in the courts.”

HIDDEN DEBTS, HIGH COSTS

With international development finance commitments nearing \$85 billion a year, the PRC now outspends the United States and other major powers by a 2-1 margin, according to AidData. Rather than



Un tren del circuito China-Laos-Tailandia realiza su primer viaje desde Kunming, provincia suroccidental china de Yunnan, el 7 de febrero de 2023.

A China-Laos-Thailand round-trip rail train debuts in Kunming City, southwest China's Yunnan Province, February 7, 2023.

doling out grants or nonconcessional loans to boost struggling countries, Chinese entities have “used debt rather than aid to establish a dominant position in the international development finance market,” the AidData report states. Since OBOR’s 2013 introduction, the PRC has maintained a 31-1 ratio of loans to grants, according to the report.

The loan terms provided by Chinese state-owned lenders are less favorable than those of multilateral creditors, and the average loan comes with a 4.2 percent interest rate. The bigger problem for taxpayers in debtor nations, however, is that the nature of the lending is often obscured from public view, making it difficult to assess a struggling government’s true exposure.

That’s because 70 percent of the PRC’s overseas lending is directed to state-owned companies, state-owned banks, special purpose vehicles, joint ventures, and private sector institutions, the AidData report states. The debtor nation often isn’t borrowing the money directly, even though it might be liable if a default occurs.

“These debts, for the most part, do not appear on government balance sheets,” the report states. Most of the lenders, however, “benefit from explicit or implicit forms of host government liability

“Estas deudas en su mayoría no aparecen en los balances de los gobiernos”, afirma el informe. La mayoría de los prestamistas, sin embargo, “se benefician en formas explícitas o implícitas de protección de la responsabilidad del gobierno anfitrión, lo que difumina la distinción entre deuda privada y pública, e introduce importantes retos en la gestión de las finanzas públicas”.

Esos retos se están haciendo evidentes en Laos, que inauguró en diciembre de 2021 un enlace ferroviario de USD 6000 millones con China. La línea conecta la capital laosiana Vientiane con la ciudad meridional china de Kunming. Thongloun Sisoulith, presidente de Laos, anunció una “nueva era de desarrollo de infraestructuras modernas” en la inauguración del enlace ferroviario, añadiendo que los “sueños del pueblo laosiano se han hecho realidad”, reportó el periódico *The Manila Times*.

Aunque el gobierno espera que el ferrocarril produzca beneficios en 2027, los expertos temen que los préstamos chinos que lo financian sean insostenibles. Jonathan Andrew Lane, analista del Instituto del Banco Asiático de Desarrollo, escribió en un informe de septiembre de 2020 que existe una “lógica comercial limitada para un ferrocarril caro”, que conecta al país de 7 millones de habitantes con Kunming. Sugirió que los beneficios para Laos no compensan los riesgos. “El servicio de la deuda ejercerá una presión adicional sobre la limitada capacidad del gobierno para recaudar impuestos”, escribió Lane.

Casi la mitad de la deuda total del país, de USD 13 300 millones, está en manos de Beijing y el enlace ferroviario representa una deuda aún más oculta, advierte el informe de AidData. Tres empresas estatales chinas y una empresa de Laos se asociaron en el proyecto, y Beijing financió el 70 por ciento de la deuda de USD 3540 millones del enlace ferroviario. Existe incertidumbre sobre qué país tendría que rescatar a la empresa conjunta en caso de falta de pago del préstamo, señalan los investigadores de AidData. “Si el ferrocarril no es suficientemente rentable, entre el 0 por ciento y el 100 por ciento del total de la deuda podría convertirse en una obligación de reembolso del Gobierno de Laos”, advirtió AidData.

DESESPERACIÓN EN SRI LANKA

En Sri Lanka, 2022 trajo consigo escasez de productos de primera necesidad, como leche en polvo y gas para cocinar, y una creciente crisis de la deuda que culminó a mediados de mayo cuando el país, frente a la bancarrota, dejó de pagar oficialmente su deuda externa. Sólo en 2022, la deuda externa de Sri Lanka ascendía a USD 7000 millones, según el portal de noticias *The Diplomat*. Su deuda externa total supera los USD 51 000 millones, de los que USD 25 000 millones vencen en 2026.

Las largas filas para conseguir alimentos y combustible desencadenaron semanas de protestas en todo Sri Lanka en abril de 2022, que desembocaron en la dimisión en julio del presidente Gotabaya Rajapaksa, a quien culpaban de haber hundido la economía.

Uno de los manifestantes, Naveendra Liyaanarachchi, de 27 años, declaró al diario *The New York Times* a mediados de mayo de 2022, que “no hay otra solución que la salida del

protection, which has blurred the distinction between private and public debt and introduced major public financial management challenges.”

Those challenges are becoming apparent in Laos, which opened a \$6 billion rail link with China in December 2021. The line connects the Laotian capital of Vientiane with the southern Chinese city of Kunming. Laos President Thongloun Sisoulith heralded a “new era of modern infrastructure development” at the rail link’s opening, adding that the “dreams of Lao people have come true,” according to *The Manila Times* newspaper.

Although the government hopes the railway will turn a profit by 2027, experts fear the Chinese loans that fund it are unsustainable. Jonathan Andrew Lane, an analyst with the Asian Development Bank Institute, wrote in a September 2020 report that there is “limited commercial logic for an expensive railway” connecting the country of 7 million people to Kunming. He suggested the benefits for Laos do not outweigh the risks. “That debt service will put further strain on the limited tax-raising abilities of the government,” Lane wrote.

Nearly half of the country’s \$13.3 billion overall debt is held by Beijing, and the rail link represents even more hidden debt, the AidData report warns. Three Chinese state-owned companies and a Laos enterprise partnered on the project, with Beijing staking 70 percent of the \$3.54 billion debt for the rail link. There is uncertainty over which country would have to rescue the joint venture in a loan default, the AidData researchers said. If the railway is “insufficiently profitable, anywhere between 0-100 percent of the total \$3.54 billion debt could become a repayment obligation of the government of Laos,” AidData warned.

DESPAIR IN SRI LANKA

In Sri Lanka, 2022 wrought shortages of necessities such as milk powder and cooking gas and a mounting debt crisis, which culminated in mid-May when the country, facing bankruptcy, officially defaulted on its foreign debt. For 2022 alone, Sri Lanka’s foreign debt obligations totaled \$7 billion, according to online news magazine *The Diplomat*. Its total foreign debt exceeds \$51 billion, with \$25 billion due by 2026.

Long lines for food and fuel sparked weeks of protests across Sri Lanka in April 2022 that led to the resignation in July of President Gotabaya Rajapaksa, whom they blamed for crashing the economy.

“There is no solution but for the president to go,” Naveendra Liyaanarachchi, 27, one of the protesters, told *The New York Times* newspaper in mid-May 2022.

Sri Lankan lawmakers elected Prime Minister Ranil Wickremesinghe as president after Rajapaksa fled the country. Although the tourism-dependent country’s cash crunch was caused partly by the COVID-19 pandemic, the government’s continual borrowing of money led to a slew of unpayable foreign debts coming due. The economy contracted by 1.5 percent from July to September 2021, and inflation surged to 12.1 percent in December 2021, *The Diplomat* reported.

Sri Lanka’s cash shortage contributed to an economic down spiral, slowing fuel imports. Plunging water levels at hydroelectric dams exacerbated the power and fuel shortages. Sri Lanka’s leaders in January 2022 sought relief from Chinese creditors as the country risked going into default, reported *WION*, a global news network

presidente”.

Los legisladores de Sri Lanka eligieron presidente al primer ministro Ranil Wickremesinghe, después de que Rajapaksa huyera del país. Aunque la falta de liquidez del país, dependiente del turismo, se debió en parte a la pandemia del virus COVID-19, el continuo endeudamiento del gobierno provocó el vencimiento de una serie de deudas externas impagables. La economía se contrajo un 1,5 por ciento entre julio y septiembre de 2021, y la inflación se disparó hasta el 12,1 por ciento en diciembre de 2021, informó *The Diplomat*.

La escasez de efectivo en Sri Lanka contribuyó a una espiral económica descendente, frenando las importaciones de combustible. El descenso del nivel del agua en las presas hidroeléctricas agravó la escasez de energía y combustible. En enero de 2022, los dirigentes de Sri Lanka solicitaron ayuda a los acreedores chinos, ya que el país corría el riesgo de entrar en suspensión de pagos, informó *WTON*, una red mundial de noticias con sede en India. “Sería un gran alivio para el país que se prestara atención a la reestructuración de los pagos de la deuda como solución a la crisis económica que ha surgido ante la pandemia del COVID-19”, dijo Rajapaksa al ministro chino de Asuntos Exteriores Wang Yi, de visita en enero, informó *WTON*. Sin embargo, la RPC no ofreció ningún alivio. “Sri Lanka superará sin duda las dificultades temporales lo antes posible”, declaró un portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores chino.

Desde 2007, Sri Lanka acumula USD 11 800 millones en deuda soberana, lo que representa el 36,4 por ciento de su deuda externa. Su segundo mayor acreedor es el Banco Asiático de Desarrollo, que le prestó USD 4600 millones, informa *Reuters*. Sus siguientes acreedores son Japón y la RPC, ambos con una deuda de unos USD 3500 millones.

Aunque la RPC no es el mayor acreedor de Sri Lanka sus proyectos son los más controvertidos. Un ejemplo destacado es el puerto de Hambantota, que se inauguró en noviembre de 2010 con financiamiento chino y acabó pasando a control chino. En 2017, China Merchants Port Holdings Co. Ltd. adquirió un contrato de arrendamiento por 99 años para administrar el puerto y tomar una participación del 70 por ciento en el proyecto en una empresa conjunta con la Autoridad Portuaria de Sri Lanka, administrada por el Estado, cuando Sri Lanka no pudo hacer frente a los pagos de la deuda.

CORRUPCIÓN, PROTESTAS Y ESCÁNDALOS

En todo el Indo-Pacífico y en el mundo los escándalos siguen persiguiendo a los proyectos OBOR. Según el estudio de AidData, el 35 por ciento de los proyectos de la OBOR tuvieron problemas de ejecución, como “escándalos de corrupción, violaciones laborales, peligros medioambientales y protestas públicas”. En comparación, el 21 por ciento de la cartera de infraestructuras del gobierno chino fuera de la OBOR se enfrentó a problemas similares. “Los responsables políticos de los países anfitriones están paralizando proyectos de alto perfil [de la OBOR] debido a problemas de corrupción y sobrepagos, así como a cambios importantes en la opinión pública que dificultan el mantenimiento de relaciones estrechas con China”, afirma el informe.

Tal vez en ningún lugar sea más evidente esta tendencia que

based in India. “It would be great relief to the country if attention could be paid to restructuring the debt repayments as a solution to the economic crisis that has arisen in the face of the COVID-19 pandemic,” Rajapaksa told visiting Chinese Foreign Minister Wang Yi in January, *WTON* reported. Yet the PRC offered no relief. “Sri Lanka will surely overcome the temporary difficulties as soon as possible,” a Chinese Foreign Ministry spokesperson said.

Since 2007, Sri Lanka has piled up \$11.8 billion worth of debt through sovereign bonds, which makes up 36.4 percent of its external debt. Its second-largest creditor is the Asian Development Bank, which loaned Sri Lanka \$4.6 billion, *Reuters* reported. Its next largest creditors are Japan and the PRC, which both are owed about \$3.5 billion.

Although the PRC is not Sri Lanka’s largest creditor, its projects have been the most controversial. A high-profile example is the Hambantota Port, which opened in November 2010 with Chinese funding and eventually was turned over to Chinese control. In 2017, China Merchants Port Holdings Co. Ltd. acquired a 99-year lease to run the port and take a 70 percent stake in the project in a joint venture with state-run Sri Lanka Ports Authority when Sri Lanka couldn’t make debt payments.

CORRUPCIÓN, PROTESTAS, AND SCANDAL

Throughout the Indo-Pacific and the world, scandals continue to follow OBOR projects. The AidData review said 35 percent of OBOR projects encountered implementation problems, such as “corruption scandals, labor violations, environmental hazards, and public protests.” By comparison, 21 percent of the Chinese government’s infrastructure portfolio outside OBOR faced similar problems. “Host country policymakers are mothballing high-profile BRI projects because of corruption and overpricing concerns as well as major changes in public sentiment that make it difficult to maintain close relations with China,” the report states, using another acronym for the OBOR scheme.

Perhaps nowhere is this trend more evident than in Malaysia, where a slew of OBOR projects have been stalled by scandal. The East Coast Rail Link, for example, is the signature OBOR project in Malaysia. The 640-kilometer railway is supposed to connect Port Klang on the west coast to Kota Bharu on the east coast. The project was suspended in 2018 over corruption allegations and since has been subjected to multiple renegotiations and realignments, *The Diplomat* reported in October 2021.

The project was at the center of a scandal that eventually ousted then-Prime Minister Najib Razak from office in May 2018. Najib that year suffered a stunning election loss to 92-year-old Mahathir Mohamad, who had led the country for 22 years before coming out of retirement to challenge Najib.

When Najib’s defeat set in, “it’s possible that no one was more dismayed than officials in Beijing,” *Foreign Policy* magazine reported in January 2019. That’s because Najib had granted the PRC extraordinary access with myriad projects all over the country. Najib eventually became the focal point of a scandal linked to a state development fund known as 1Malaysia Development Berhad, or 1MDB. His opponent alleged that “some of the Chinese money pouring into Malaysia was being used to refill the fund’s graft-

Un avión de pasajeros Airbus A380 realiza el primer vuelo de prueba, en la nueva pista construida por la empresa china Beijing Urban Construction Group, en el aeropuerto internacional de Velana, en la isla de Hulhule, Maldivas, el 18 de septiembre de 2018.

An Airbus A380 jetliner takes the first trial flight on the new runway built by China's Beijing Urban Construction Group at the Velana International Airport in Hulhule Island, Maldives, September 18, 2018.



PAN ZHIWANG/IMAGINECHINA VIA AFP

en Malasia, donde una serie de proyectos de la OBOR están paralizados por escándalos. El enlace ferroviario de la costa este, por ejemplo, es el principal proyecto OBOR de Malasia. El ferrocarril de 640 kilómetros debía conectar Port Klang, en la costa occidental; con Kota Bharu, en la costa oriental. El proyecto se suspendió en 2018 por acusaciones de corrupción, y desde entonces es objeto de múltiples renegociaciones y realineamientos, informó *The Diplomat* en octubre de 2021.

El proyecto estuvo en el centro de un escándalo que acabó destituyendo al entonces primer ministro Najib Razak en mayo de 2018. Najib sufrió ese año una sorprendente derrota electoral frente a Mahathir Mohamad, de 92 años, que había dirigido el país durante 22 años antes de salir de su retiro para desafiar a Najib.

Cuando se produjo la derrota de Najib, “es posible que nadie estuviera más consternado que los funcionarios de Beijing”, informó la revista *Foreign Policy* en enero de 2019. Eso se debe a que Najib había concedido a la RPC un acceso extraordinario con innumerables proyectos en todo el país. Najib acabó convirtiéndose en el centro de un escándalo relacionado con un fondo estatal de desarrollo conocido como 1Malaysia Development Berhad, o 1MDB. Su oponente argumentó que “parte del dinero chino que entraba a raudales en Malasia se utilizaba para rellenar las arcas del fondo, agotadas por los chanchullos”, informó *Foreign Policy*.

El diario *The Wall Street Journal* de enero de 2019 aportó pruebas. Las actas de una serie de reuniones mostraron que los funcionarios malasio sugirieron a sus homólogos chinos que la RPC financiara proyectos de infraestructura a costos inflados, para ayudar a saldar las deudas de 1MDB. “De ser cierto, el informe pone pruebas tangibles tras las sospechas ampliamente extendidas de que China se aprovecha de regímenes corruptos para impulsar su plan OBOR”, informó *Foreign Policy*.

Najib no capearía el escándalo. En diciembre de 2021, un tribunal malasio confirmó su condena a 12 años de prisión por corrupción. El tribunal determinó que Najib había recibido ilegalmente unos USD 10 millones de SRC International, una antigua unidad del desaparecido 1MDB.

Ismail Sabri Yaakob asumió el cargo de primer ministro en agosto de 2021 y se comprometió a mantener en marcha el enlace ferroviario. Sin embargo, el daño a la reputación de la

OBOR ya se había hecho sentir. Agatha Kratz, directora asociada de la empresa de investigación y análisis Rhodium Group, declaró al Centro de Estudios Estratégicos e Internacionales en un *podcast* de marzo de 2021 que la pandemia de la COVID-19 acentuó una tendencia preexistente en la que los proyectos de la RPC se estaban aplazando debido a la preocupación por la sostenibilidad de la deuda. “Realmente puso en marcha toda esta narrativa de la diplomacia de la trampa de la deuda para la OBOR”, afirmó. “De repente, los medios de comunicación internacionales empezaron a hacer eco de esos contratiempos y la atención sobre la iniciativa se volvió bastante negativa”. 

Indo-Pacific Defense FORUM es una revista de asuntos de seguridad del Comando Indo-Pacífico de los EE. UU., que se enfoca en cuestiones que afectan a la paz, la estabilidad y la buena gobernanza en el Indo-Pacífico.

depleted coffers,” *Foreign Policy* reported.

The Wall Street Journal newspaper in January 2019 provided evidence. Minutes from a series of meetings showed that Malaysian officials suggested to their Chinese counterparts that the PRC should finance infrastructure projects at inflated costs to help settle 1MDB's debts. “If true, the report puts tangible proof behind widely held suspicions that China exploits corrupt regimes to propel” its OBOR scheme, *Foreign Policy* reported.

Najib would not weather the scandal. A Malaysian court in December 2021 upheld his conviction and 12-year prison sentence on corruption charges. The court found that Najib had illegally received about \$10 million from SRC International, a former unit of the now-defunct 1MDB.

Ismail Sabri Yaakob took over as prime minister in August 2021 and has vowed to keep the rail link moving. The reputational damage to OBOR, however, had already set in. Agatha Kratz, an associate director at the research and analytics firm Rhodium Group, told the Center for Strategic and International Studies in a March 2021 podcast that the COVID-19 pandemic accentuated a preexisting trend in which the PRC's projects were being shelved due to concerns about debt sustainability. “It really kick-started this whole narrative of debt-trap diplomacy” for OBOR, she said. “All of a sudden, international media started picking up on those setbacks and you know, the attention on the initiative turned pretty sour.” 

Indo-Pacific Defense FORUM is a security affairs journal of U.S. Indo-Pacific Command, which focuses on issues affecting peace, stability, and good governance in the Indo-Pacific.

Mientras la OBOR enfrenta más obstáculos Xi podría reinventarse nuevamente



Vista general de las instalaciones portuarias de Hambantota, Sri Lanka, el 10 de febrero de 2015. China prestó a Sri Lanka más de USD 1000 millones para financiar el puerto de Hambantota. A medida que aumentaban las deudas, la empresa estatal China Merchants Port Holdings se hizo cargo de la administración, con un contrato de arrendamiento de 99 años.

General view of the port facility at Hambantota, Sri Lanka, February 10, 2015. China loaned Sri Lanka more than \$1 billion to finance the Hambantota Port. As debts mounted, China's state-run firm China Merchants Port Holdings took over management under a 99-year lease.

Personal del FORO de Defensa Indo-Pacífico

Casi una década después de haber sido presentado con bombos y platillos el plan de infraestructuras de Beijing Un Cinturón, Una Ruta (OBOR), sigue causando controversias, lo que lleva a especular con la posibilidad de que el secretario general del Partido Comunista Chino (PCC) Xi Jinping, esté intentando dar una nueva imagen a su distintiva y problemática política, mientras se enfrenta a retos internos sin precedentes.

Durante una reunión del Foro de Cooperación Económica Asia-Pacífico (APEC), celebrada a mediados de noviembre de 2022, Xi hizo un llamado para construir una “comunidad Asia-Pacífico con un futuro compartido”, según los medios de comunicación controlados por el Estado de la República Popular China (RPC). Xi dijo que el foro de 21 miembros debe “fortalecer la coordinación de las políticas macroeconómicas, crear cadenas industriales y de suministro regionales más estrechamente vinculadas (...), y avanzar constantemente en la integración económica regional”, entre otras medidas.

“En la visión de Xi de una comunidad Asia-Pacífico con un futuro compartido, China es el ‘núcleo’, conectándose con cada nación individual en un modelo de centro y radios, de una red de cadenas de distribución de suministros”, escribió la doctora Marina Yue Zhang, profesora asociada del Instituto de Relaciones Australia-China, de la Universidad Tecnológica de Sídney, en la revista de noticias en Internet *The Diplomat*, a principios de diciembre de 2022.

Una descripción similar se aplica a menudo al plan OBOR, que la propaganda oficial del PCC trató de reciclar como la Iniciativa de la Franja y la Ruta (BRI), después de que el programa

As OBOR Faces more Hurdles, Xi May Be Eyeing Another Rebranding

Indo-Pacific Defense FORUM Staff

Nearly a decade after it was unveiled with much fanfare, Beijing's One Belt, One Road (OBOR) infrastructure scheme continues to trail controversy in its path, prompting speculation that Chinese Communist Party (CCP) General Secretary Xi Jinping is attempting yet another rebranding of his troubled signature policy as he wrestles with unprecedented domestic challenges.

During an Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) meeting in mid-November 2022, Xi called for building an “Asia-Pacific community with a shared future,” according to the People's Republic of China's (PRC) state-controlled media. He said the 21-member forum must “strengthen coordination on macroeconomic policies, forge more closely linked regional supply and industrial chains [...], and steadily advance regional economic integration,” among other measures.

“In Xi's vision of an Asia-Pacific community with a shared future, China is the ‘hub,’ connecting with each individual nation in a hub-and-spokes model of a distributed supply chain network,” Dr. Marina Yue Zhang, an associate professor at the Australia-China Relations Institute of the University of Technology Sydney, wrote in the online news magazine *The Diplomat* in early December 2022.

transcontinental se encontrara con una multitud de baches con el Banco Mundial y otros organismos, citando los riesgos para las naciones participantes; como la deuda incapacitante con los prestamistas chinos, los sobrecostos, la mano de obra de mala calidad, la corrupción, el daño ambiental y la pérdida de soberanía.

Países del Indo-Pacífico como Bangladesh, Indonesia, Malasia y las Maldivas desecharon, redujeron o renegociaron proyectos del OBOR, debido a estas preocupaciones. A principios de 2022, cuando la economía de su país se tambaleaba hacia la falta de pago, los dirigentes de Sri Lanka imploraron

A similar description often is applied to OBOR, which CCP official propaganda sought to repackage as the Belt and Road Initiative (BRI) after the transcontinental program hit a multitude of potholes, with the World Bank and other agencies citing risks to participating nations such as crippling debt to Chinese lenders, cost overruns, shoddy workmanship, corruption, environmental damage, and loss of sovereignty.

Indo-Pacific nations including Bangladesh, Indonesia, Malaysia, and the Maldives have scrapped, scaled down, or renegotiated OBOR projects over such



SARAH TITTERTON/AFP

Vista general del muelle del puerto de Gwadar, el 13 de abril de 2016, a unos 700 km al oeste de Karachi, Pakistán. El puerto de Gwadar es el “ancla” del Corredor Económico China-Pakistán, un proyecto de la Iniciativa de la Franja y la Ruta.

General view of the dockside at Gwadar Port, some 700 km west of Karachi, Pakistan, April 13, 2016. The Gwadar Port is the “anchor” of the China-Pakistan Economic Corridor (CPEC), a project under the aegis of the Belt and Road Initiative.

a los funcionarios chinos que reestructuraran los pagos de la deuda de Colombo. Los analistas señalaron el preocupante caso del puerto de Hambantota, en el océano Índico, un proyecto del OBOR construido con financiamiento chino, que pasó a estar bajo el control de una empresa estatal china cuando Sri Lanka tuvo problemas para hacer frente a los pagos del préstamo.

El nuevo nombre dado por Beijing al proyecto OBOR no logra disipar los temores de que se trate de un caballo de Troya: una oferta de ayuda al desarrollo, que no es más que un medio para ampliar la influencia política y militar de la RPC, ya que puertos como el de Hambantota podrían permitir el acceso de buques de guerra chinos sin la supervisión de las autoridades

concerns. In early 2022, with their nation’s economy tumbling toward a default, Sri Lankan leaders implored Chinese officials to restructure Colombo’s debt payments. Analysts pointed to the troubling case of Hambantota Port on the Indian Ocean, an OBOR project built with Chinese funding that came under a Chinese state-owned company’s control when Sri Lanka struggled to make loan payments.

Beijing’s rewrapping of OBOR under a new name has failed to assuage fears that the scheme is a Trojan horse — a proffer of developmental assistance that is merely a conveyance for expanding the PRC’s political and



WANG HU/IMAGINECHINA VIA AFP

Vista aérea de la ciudad de Sansha, en la isla de Woody, uno de los muchos territorios en disputa en el mar de China Meridional, ocupada por China, que la llama Yongxing.

Aerial view of Sansha City on Woody Island, one of the many disputed territories in the South China Sea that is occupied by China, which calls it Yongxing.

locales. Días antes de que Xi se dirigiera a los líderes de la APEC en Bangkok, en Tailandia, funcionarios chinos se apresuraron a desestimar las informaciones sobre protestas masivas en torno a un proyecto de OBOR en el suroeste de Pakistán, según el periódico indio *The Economic Times*.

El Corredor Económico China-Pakistán (CPEC) lanzado en 2015 se presentó como una red de 3000 kilómetros de carreteras y ferrocarriles, zonas industriales y oleoductos, valorada en USD 62 000 millones, que conectaría a la región de Xinjiang, noroeste de China, con la ciudad pesquera pakistani de Gwadar; dando al Gobierno chino acceso a rutas comerciales de importancia estratégica en el mar Arábigo.

La construcción por la RPC de un puerto de aguas profundas en Gwadar tiene sumida a la comunidad en el caos, con manifestaciones generalizadas y amenazas de bloqueo por la influencia china en el gobierno local, el aumento de la seguridad, y los buques arrastreros chinos que asfixian los medios de subsistencia de las comunidades pesqueras, informó *The Economic Times* en noviembre de 2022.

El descontento llegó burbujeante a la superficie.

“El puerto de Gwadar se presentó durante mucho tiempo como la joya de la corona del CPEC, pero en el proceso la ciudad se convirtió en la encarnación misma de un Estado de seguridad”, señaló el diario pakistani *Dawn*, en un editorial de finales de 2021. “Lejos de que el puerto sea el presagio de un auge económico ocurrió lo contrario. Las privaciones existentes se agravaron; las fuerzas de seguridad restringen la movilidad de la gente y se cuestionan injustificadamente sus actividades. Muchos dicen que se sienten extranjeros en su propia tierra”.

Mientras persistían los disturbios civiles en Gwadar, estallaron protestas históricas en ciudades y campus universitarios de toda la

military influence, with ports such as Hambantota potentially allowing Chinese naval vessels access without oversight by local authorities. Days before Xi addressed APEC leaders in Bangkok, Thailand, Chinese officials were scrambling to dismiss reports of mass protests centering on an OBOR project in southwest Pakistan, according to India’s *The Economic Times* newspaper.

The China-Pakistan Economic Corridor (CPEC), launched in 2015, was touted as a \$62 billion, 3,000-kilometer network of road and rail links, industrial zones and pipelines connecting the Xinjiang region in northwest China to the Pakistani fishing town of Gwadar, giving the Chinese government access to strategically important Arabian Sea trade routes.

The PRC’s construction of a deep-sea port at Gwadar has plunged the community into chaos, with widespread demonstrations and threatened blockades over Chinese influence in local government, heightened security, and Chinese trawlers choking off livelihoods in fishing communities, *The Economic Times* reported in November 2022.

The discontent had been bubbling to the surface.

“Gwadar Port has long been portrayed as the jewel in the CPEC crown, but in the process the city has become the very embodiment of a security state,” Pakistan’s *Dawn* newspaper noted in a late 2021 editorial. “Far from the port being a harbinger of an economic boom, the opposite has happened. Existing privations have deepened; people’s mobility is restricted by security forces, and there is unwarranted questioning of their activities. Many say they are made to feel like strangers in their



HUANG YEHUA/IMAGINECHINA VIA AFP

Un barco pesquero está anclado en un muelle de la ciudad de Sansha, en la isla de Woody, uno de los muchos territorios en disputa en el mar de China Meridional, ocupado por China, quien asegura que tiene una soberanía “irrefutable” sobre las islas en disputa.

A fishing boat is anchored off a dock in Sansha City on Woody Island, one of the many disputed territories in the South China Sea that is occupied by China, which calls it Yongxing. China said it has “irrefutable” sovereignty over the disputed islands.

own land.”

As civil unrest persisted in Gwadar, historic protests erupted in cities and on university campuses across the

RPC, por las drásticas restricciones del régimen al COVID-19. Las protestas, que incluyeron llamamientos a la dimisión de Xi apenas unas semanas después de que obtuviera un tercer mandato de cinco años al frente del PCC, fueron las mayores en la RPC en años y parecen haber influido en los funcionarios para que suavizaran los bloqueos y las pruebas masivas.

La táctica de Beijín de “cero contagios” también afecta a la economía china, que tiene que cerrar fábricas y empresas para frenar la propagación del virus. Mientras tanto, las democracias de todo el mundo están desvinculando sus economías y cadenas de suministro de la RPC, en parte debido a la creciente beligerancia del PCC en el estrecho de Taiwán y el mar de China Meridional, sus abusos de los derechos humanos, prácticas de trabajo forzado en Xinjiang, y sus prácticas comerciales de castigo.

El remolino de desafíos a los que se enfrenta Xi también pone en peligro al OBOR, según *Entregando la Franja y la Ruta*, un informe de diciembre de 2022 elaborado por AidData, un laboratorio de investigación del Colegio de William & Mary, de los EE. UU. “Se enfrenta a importantes vientos en contra: desaceleración económica y publicidad negativa, con un aluvión de países prestatarios en dificultades de endeudamiento, mientras luchan por devolver los préstamos”.

Otro cambio de imagen no puede ocultar esas manchas.

“Hay varias razones por las que, en un futuro previsible, no será factible que Xi haga realidad su visión de construir una comunidad Asia-Pacífico, al menos a nivel de gobernanza”, escribió Zhang en *The Diplomat*. “En primer lugar, la mayoría de los vecinos asiáticos de China aceptan el orden mundial de libertad y democracia liderado por los Estados Unidos. Una China en ascenso con un régimen autoritario se percibe como un desafío a la seguridad de esos países”. **D**

Indo-Pacific Defense FORUM es una revista de asuntos de seguridad del Comando Indo-Pacífico de los EE. UU., que se enfoca en cuestiones que afectan a la paz, la estabilidad y la buena gobernanza en el Indo-Pacífico.



Un miembro de la tripulación del buque de investigación y reconocimiento chino Yuan Wang 5 observa desde el barco a su llegada al puerto de Hambantota, Sri Lanka, el 16 de agosto de 2022. El puerto de Hambantota se ha convertido en un ejemplo aleccionador para los países que se han unido o planean unirse a la iniciativa china la Franja y la Ruta.

A crew member onboard China's research and survey vessel the Yuan Wang 5 looks out from the ship upon arriving at Hambantota Port, Sri Lanka, on August 16, 2022. The Hambantota Port has become a cautionary tale for countries that have joined or plan to join China's One Belt One Road Initiative.

PRC over the regime's drastic coronavirus restrictions. The protests, which included calls for Xi to resign just weeks after he secured a third five-year term as head of the party, were the largest in the PRC in years and appear to have influenced officials to ease lockdowns and mass testing.

Beijing's “zero-COVID” tactics have also buffeted the Chinese economy, with factories and businesses frequently shuttered to blunt the virus's spread. Meanwhile, democracies worldwide are decoupling their economies and supply chains from the PRC, prompted in part by the CCP's growing belligerence in the Taiwan Strait and South China Sea, its human rights abuses and forced labor practices in Xinjiang, and its punitive trade practices.

The swirl of challenges confronting Xi also places OBOR in peril, according to *Delivering the Belt and Road*, a December 2022 report by AidData, a research lab at the College of William & Mary in the United States. “It faces major headwinds: economic slowdown and negative publicity, with a spate of borrowing countries in debt distress as they struggle to repay loans.”

Another makeover can't conceal such blemishes.

“There are several reasons that, for the foreseeable future, it will not be feasible for Xi to realize his vision of building an Asia-Pacific community, at least at the governance level,” Zhang wrote in *The Diplomat*. “First, most of China's Asian neighbors have accepted the U.S.-led world order of freedom and democracy. A rising China with an authoritarian regime is perceived as a security challenge to those countries.” **D**

Indo-Pacific Defense FORUM is a security affairs journal of U.S. Indo-Pacific Command, which focuses on issues affecting peace, stability, and good governance in the Indo-Pacific.

Prioridades estratégicas de China en Latinoamérica: del poder blando al poder cortante

Douglas Farah y Marianne Richardson*

Durante los últimos 15 años, la disposición de la República Popular China (RPC) para conceder miles de millones de dólares en préstamos en Latinoamérica creó la percepción de que el país gasta recursos ilimitados, para atraer aliados en una región donde los Estados Unidos tienen históricamente una influencia significativa.

Son mucho menos visibles los esfuerzos regionales concertados de la RPC, para remodelar la arquitectura de la cadena de suministro comercial, los sistemas cibernéticos y de telecomunicaciones y los mercados, para que dependan de las tecnologías, las normas y el *hardware* chinos en beneficio del país a largo plazo y en perjuicio de los EE. UU. Para apoyar esta estrategia, la RPC desarrolló una creciente maquinaria mediática patrocinada por el Estado, que ahora tiene mayor presencia que todos los medios de comunicación occidentales combinados en el hemisferio. Los elementos de esa estrategia son:

⊕ **Adquirir en Sudamérica puertos, servicios de electricidad e instalaciones de exploración espacial.** Estos hitos proporcionan a la RPC el acceso al Polo Sur; establecen su experiencia en el desarrollo de infraestructuras; marcan la pauta en las licitaciones en curso para el desarrollo de redes 5G; y cambian las rutas comerciales regionales, a través del proyecto de dragado del río Paraná.

⊕ **Ampliar la vigilancia mediante proyectos de “ciudades seguras”.** Estas iniciativas proporcionan a los gobiernos capacidad de vigilancia para luchar contra la delincuencia en las zonas urbanas, pero la infraestructura de datos da a la RPC acceso en tiempo real y sin filtros a cantidades masivas de datos e inteligencia. Los acuerdos tecnológicos que amplían el 5G y la infraestructura de Internet también dan a la RPC el dominio regional en línea durante la próxima década. Los regímenes autoritarios utilizan la tecnología de las ciudades seguras para reprimir la disidencia interna.

⊕ **Acceso a puertos estratégicos y control de territorios en Centroamérica.** La RPC tiene un nuevo acceso al Canal de Panamá y a la zona franca de Colón. En El Salvador la RPC negoció el control de un puerto, compró una isla y requirió un control económico privilegiado en aproximadamente el 15 por ciento del territorio nacional.

⊕ **Ampliar el alcance del conglomerado mediático estatal *Xinhua*.** Esto ayuda a la RPC a impulsar una narrativa antiestadounidense y a presentar su presencia como benévola.

En toda la región la estrategia de la RPC aumenta el apoyo a los regímenes autoritarios, relacionados con lo que se conoce como la Empresa Criminal Conjunta Bolivariana (ECCB) —una red de empresas aliadas, estructuras regionales e individuos históricamente vinculados que operan en todo el mundo—, y otros gobiernos populistas antidemocráticos. También mejora la vigilancia utilizada para el control político y la represión, aumenta las actividades criminales organizadas transnacionales patrocinadas por la RPC, aumenta la corrupción y la impunidad, y reduce la rendición de cuentas. Estos acontecimientos erosionan la confianza en el proceso democrático, socavando fundamentalmente las instituciones democráticas, el Estado de derecho y la estabilidad en el hemisferio occidental.

Enfoque en préstamos basados en productos básicos

La ampliación del alcance económico de China (2010-2015) en Latinoamérica se centró en los préstamos basados en productos básicos. China se enfocó primero en Argentina, Brasil, Ecuador y Venezuela, países bajo el dominio político de la ECCB. De los USD 137 000 millones otorgados por los principales bancos prestamistas de la RPC entre 2005 y 2020, más del 90 por ciento se destinó a esos países, desglosados de la siguiente manera: Venezuela (USD 62 200 millones), Brasil (USD 29 700 millones), Ecuador (USD 18 400 millones) y Argentina (USD 17 100 millones).

Estos países comparten tres características que los convierten en objetivos atractivos para el programa de préstamos de China. En primer lugar cada uno de ellos tiene abundantes materias primas y mercados nacionales para los productos manufacturados chinos; y en segundo lugar cada uno tiene acceso limitado a las instituciones de crédito internacionales. Para reducir el riesgo financiero los préstamos estuvieron vinculados a materias primas como el petróleo, que en los casos de Venezuela y Ecuador fueron especialmente inconvenientes, y con el paso del tiempo onerosos. Además, como cada uno de los principales países prestatarios tenía el poder de decisión centralizado en la persona del presidente, había poca supervisión en cuanto a la viabilidad de los proyectos o la sostenibilidad a largo plazo.

En Venezuela, Nicolás Maduro negoció directamente con

La estación Espacio Lejano en Neuquén, Argentina, está administrada por el Control General de Lanzamiento y Seguimiento de Satélites de China, una subentidad de la Fuerza de Apoyo Estratégico, del Ejército Popular de Liberación.

The Espacio Lejano station in Neuquén, Argentina, is run by China Satellite Launch and Tracking Control General, a sub-entity of the People's Liberation Army Strategic Support Force.



El gobernador de São Paulo João Dória presenta el Conecta SP, un programa que pretende agilizar la transferencia de tecnología 5G a todos los municipios del estado, en São Paulo, Brasil, el 16 de noviembre de 2021.

São Paulo Governor João Dória presents the Conecta SP, a program that aims to streamline the transfer of 5G technology to all municipalities in the state, in São Paulo, Brazil, on November 16, 2021.

China's Changing Strategic Priorities in Latin America: From Soft Power to Sharp Power Competition

Douglas Farah and Marianne Richardson*

For the past 15 years, the willingness of the People's Republic of China (PRC) to give billions of dollars in loans across Latin America created the perception that the country has been spending unlimited resources to woo allies in a region where the United States historically carries significant influence.

Far less visible are the PRC's concerted regional efforts to reshape commercial supply chain architecture, cyber and telecommunications systems, and markets to depend on Chinese technologies, standards, and hardware for the country's long-term benefit and the U.S. loss. To support this strategy, the PRC developed a growing state-sponsored media machine that now wields a larger footprint than all Western media combined in the hemisphere. The strategy's elements call to:

- Acquire ports, electric utilities, and space exploration facilities in the Southern Cone. These milestones provide the PRC with access to the South Pole, establish their expertise in infrastructure development, set standards in the ongoing bids to develop 5G networks, and change regional trade routes through the Paraná River dredging project.

- Expand surveillance through "safe cities" projects. These initiatives provide governments with surveillance capacity to fight crime in urban areas, but the data infrastructure gives



VINIUS NUNES/AGÊNCIA ESTADO VIA AFP

- the PRC real-time, unfiltered access to massive amounts of data and intelligence. The technology agreements expanding 5G and internet infrastructure also give the PRC regional online dominance over the next decade. Authoritarian regimes use safe cities technology to suppress internal dissent.

- Access to strategic ports and controlling territories in Central America. The PRC has new access to the Panama Canal and the Colón Free Trade Zone. In El Salvador, the PRC negotiated port control, purchased an island, and sought privileged economic control over roughly 15 percent of the national territory.

- Expand the reach of the state-run *Xinhua* media conglomerate. This helps the PRC push an anti-U.S. narrative and introduce its presence as benevolent.



LUIS ACOSTA/AFP

Miembros de la tripulación del portacontenedores chino Cosco Shipping Rose, saludan de pie en cubierta, a su llegada a las recién inauguradas esclusas de Cocolí, durante la visita del presidente de China Xi Jinping al Canal de Panamá, el 3 de diciembre de 2018. Las compañías de transporte chinas son el segundo o tercer mayor usuario del Canal de Panamá.

Crew members of Chinese Cosco Shipping Rose container ship stand on deck, upon arrival at the newly inaugurated Cocolí locks during the visit of China's President Xi Jinping, in the Panama Canal, on December 3, 2018. Chinese shipping companies are the second or third largest users of the Panama Canal.

inversionistas chinos proyectos de obras públicas a gran escala. En Ecuador, el entonces presidente Rafael Correa firmó siete proyectos hidroeléctricos. A pesar del auge económico de la década de 2010 muchos proyectos acabaron fracasando, paralizándose o deshaciéndose, a raíz de las controversias suscitadas por las condiciones laborales, los contratos excesivamente caros, los retrasos en la entrega de los proyectos, la degradación medioambiental y otros problemas de sostenibilidad.

COVID-19 desempeñó un papel importante

Tras esta serie de reveses la RPC redefinió sus prioridades en Latinoamérica. Los préstamos políticos administrados desde el Banco de Desarrollo de China y el Banco de Importación y Exportación de China se redujeron significativamente desde 2015, y en 2020 China no otorgó ningún nuevo préstamo.

Si bien el 2020 puede verse como una irregularidad debido a la pandemia de COVID-19, los dos años anteriores a la pandemia también muestran una disminución significativa de la financiación. La nueva estrategia de China no abandona las inversiones y los préstamos en marcha, sino que reorienta los nuevos recursos hacia la creación de una infraestructura hemisférica que utilice normas, reglamentos, sistemas y nodos de la cadena de suministro, dependientes de la tecnología china. Un enfoque importante son las redes eléctricas de la región, donde la RPC compró directamente o invirtió miles de millones de dólares en los proveedores de electricidad existentes en Argentina, Brasil, Chile y Perú, con inversiones eléctricas menores en otros países.

En esta fase la RPC ha cambiado las inversiones externas, muy populares durante la primera fase, por inversiones directas extranjeras específicas. Esto da a China el control directo de los puertos regionales, los puntos de estrangulamiento de las vías navegables, el transporte urbano, la generación de electricidad y la construcción de cables interoceánicos. También amplía el control de la RPC sobre los sectores de alta tecnología como el *hardware* y los estándares de telecomunicaciones, la tecnología de vigilancia, los servicios de conectividad a Internet y los servicios de telefonía

inteligente.

Esta atención constante a las inversiones tecnológicas y a las infraestructuras permite a la RPC establecer reglamentos, normas y condiciones operativas en amplias áreas estratégicas. Una vez establecidas, estas redes impulsarán los grandes datos y el comercio hacia Beijing. Esta infraestructura será extremadamente difícil de reemplazar una vez establecida.

La nueva estrategia de múltiples niveles implica un compromiso descentralizado con los actores, incluidos los gobiernos locales, las empresas y los individuos, que promueven directa o indirectamente los objetivos de la RPC. Estas entidades desarrollan vínculos económicos, dan forma a la imagen pública de China, y en algunos casos promueven directamente los intereses políticos del gobierno central.

Los embajadores de la RPC en cada país, normalmente a través de un departamento del Comité Central del Partido Comunista Chino (PCC), facilitan estos esfuerzos de divulgación más amplios. Dado que los acuerdos subnacionales resultantes no son de Estado a Estado, suelen pasar desapercibidos y no se denuncian.

Apuesta por el dominio económico y tecnológico

Como señaló un académico chino en 2018, la RPC reconoce que la competencia de las grandes potencias es ahora más una competencia de diseño de sistemas y de elaboración de normas, que de una competencia a escala de mercado. A medida que las industrias tecnológicas avanzaron hacia una mejor calidad e interoperabilidad, el enfoque de China en Latinoamérica cambió a la integración de sistemas, la captura de ventajas de mercado, y el establecimiento de estándares tecnológicos.

Across the region, the PRC's strategy increases support for authoritarian regimes connected to what is known as the Bolivarian Joint Criminal Enterprise (BJCE) — a network of allied companies, regional structures, and historically linked individuals operating across the globe — and other anti-democratic populist governments. It also enhances surveillance used for political control and repression, increases PRC-sponsored transnational organized criminal activities, grows corruption and impunity, and reduces accountability. These developments erode trust in the democratic process, fundamentally undermining democratic institutions, rule of law, and stability in the Western Hemisphere.

A focus on commodity-based lending

China's expanded economic outreach (2010–2015) in Latin America focused on commodity-based lending. China first focused on Argentina, Brazil, Ecuador, and Venezuela — all countries under the BJCE's political sway. Out of \$137 billion given out by the PRC's main lending banks from 2005 to 2020, about 90 percent went to those countries, broken down as follows: Venezuela (\$62.2 billion), Brazil (\$29.7 billion), Ecuador (\$18.4 billion), and Argentina (\$17.1 billion).

These countries share three characteristics that made them attractive targets for China's lending program. First, each has abundant raw materials and domestic markets for Chinese manufactured goods; and second, each has limited access to international credit institutions. To reduce financial risk, the loans were tied to commodities such as oil, which in the cases of Venezuela and Ecuador were particularly ill-timed and, over time, onerous. Additionally, as each major borrowing country had centralized decision-making power in the president's person, there was little oversight regarding the projects' viability or long-term sustainability.

In Venezuela, Nicolás Maduro negotiated directly with Chinese investors about large-scale public works projects. In Ecuador, former President Rafael Correa signed off on seven hydro-power projects. Despite the economic boom of the 2010s, many projects eventually failed, stalled, or unraveled following controversies due to labor conditions, overpriced contracts, project delays, environmental degradation, and other sustainability issues.

COVID-19 played a role

Following this string of setbacks, the PRC redefined its priorities in Latin America. Policy loans administered from the China Development Bank and China Export Import Bank dropped significantly since 2015, and in 2020, China did not extend any new loans.

While 2020 may have been an anomaly due to the COVID-19 pandemic, the two pre-pandemic years also show a significant decline in funding. China's new strategy does not abandon ongoing investments and loans but redirects new resources toward creating a hemispheric infrastructure that uses standards, regulations, systems, and supply chain nodes dependent on the Chinese technology. One important focus is the region's electrical grids, where the PRC purchased outright or invested billions of dollars in existing electricity providers in Argentina, Brazil, Chile, and Peru, with lesser electricity investments in other countries.

The PRC shifted external investments, popular during the

first phase, to targeted foreign direct investment in this phase. This gives China direct control over regional ports, waterway chokepoints, urban transport, electrical generation, and interoceanic cable construction. It also expands PRC control over technology-heavy sectors including telecommunications hardware and standards, surveillance technology, internet connectivity services, and smartphone services.

This ongoing focus on technological investments and infrastructure allows the PRC to establish regulations, norms, and operational terms in broad strategic areas. Once in place, these networks will drive big data and trade toward Beijing. This infrastructure will be extremely difficult to replace once in place.

The new multitiered strategy involves decentralized engagement with actors including local governments, companies, and individuals, who directly or indirectly advance the PRC's objectives. These entities develop economic ties, shape China's public image, and in some cases, directly advance the central government's political interests.

PRC ambassadors in each country, usually through a Chinese Communist Party (CCP) Central Committee department, facilitate these broader outreach efforts. Because the resulting subnational deals are not state to state, they often go unnoticed and unreported.

A bid for economic and technological dominance

As a Chinese academic noted in 2018, the PRC recognizes that Great Power competition is now more about system design and rule-making competition than market scale competition. As technology industries moved toward improved quality and interoperability, China's focus in Latin America shifted to integrating systems, capturing market advantages, and setting technological standards.

China's broad, strategically integrated approach to investment spreads throughout the Southern Cone. Projects span across Argentina, Brazil, Chile, Paraguay, and Uruguay. Investments focus on Argentina as a strategic partner and Chile as a stable base for investment opportunities through the Chamber of Chinese Companies in Chile. China's strategic efforts in the region center on critical aspects of control over and access to regional and technological infrastructure.

But Panama is the PRC's crown jewel in Latin America given the Panama Canal's geostrategic importance, the Colón Free Trade Zone, and Panama's status as a global banking hub. After gaining control of the canal's Atlantic and Pacific sides through Hutchinson Whampoa, Ltd., in 1997, the PRC now occupies a dominant position in a vulnerable global supply chain chokepoint.

The decision of the Juan Carlos Varela government to break ties with Taiwan and recognize Beijing in June 2017 was a PRC victory. Panama's decision was also a blow to the United States, considering the historic U.S. Panama Canal control and role as Panama's most important security and economic partner.

The PRC's "strategic envelopment" of Panama now includes: Joining the Belt and Road Initiative, ensuring continued Canal control, expanding Chinese banks, increasing Chinese telecommunications companies, and influencing domestic politics.

El enfoque amplio y estratégicamente integrado de las inversiones de China se extiende por todo el Cono Sur. Los proyectos abarcan Argentina, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay. Las inversiones se centran en Argentina como socio estratégico, y en Chile como base estable de oportunidades de inversión a través de la Cámara de Empresas Chinas en Chile. Los esfuerzos estratégicos de China en la región se enfocan en aspectos críticos de control y acceso a la infraestructura regional y tecnológica.

Pero Panamá es la joya de la corona de la RPC en Latinoamérica, dada la importancia geoestratégica del Canal de Panamá, la Zona Franca de Colón, y el estatus de Panamá como centro bancario mundial. Tras ganar el control de ambos lados del Canal, Atlántico y Pacífico, a través de Hutchinson Whampoa, Ltd., en 1997, la RPC ocupa ahora una posición dominante en un punto vulnerable de la cadena de suministro mundial.

La decisión del Gobierno de Juan Carlos Varela de romper los lazos con Taiwán y reconocer a Beijing en junio de 2017 fue una victoria de la RPC. La decisión de Panamá también fue un golpe para los EE. UU., teniendo en cuenta el histórico control estadounidense del Canal de Panamá, y su papel como socio económico y de seguridad más importante de Panamá.

El “envolvimiento estratégico” de la RPC en Panamá incluye ahora la adhesión a la iniciativa Un Cinturón, Una Ruta, asegurar el control continuo del Canal, la expansión de los bancos chinos, el aumento de las empresas de telecomunicaciones chinas, y la influencia en la política interna. La RPC pagó al expresidente Varela USD 143 millones en “subvenciones” gubernamentales no públicas, y facilitó un acuerdo de USD 38 millones para que la empresa de licores de Varela vendiera productos en China, a cambio de modificar el reconocimiento diplomático de Taiwán a Beijing. Esto demuestra la falta de transparencia de la RPC, que aparece en otros casos importantes de infraestructura donde las empresas de la RPC están relacionadas con importantes irregularidades financieras.

Crece esfuerzo chino por configurar medios de comunicación

A medida que el PCC cambiaba su estrategia de inversión, el compromiso de poder blando de la RPC se desplazó hacia la expansión de la presencia de los medios de comunicación chinos y la difusión de los Institutos Confucio en todo el hemisferio. La “política de salida de los medios de comunicación” oficial de 2007 recibió el orden de “contar bien la historia de China” en Latinoamérica, “proporcionar una alternativa al discurso de los medios de comunicación occidentales, y presentar la perspectiva de China sobre los principales asuntos y acontecimientos internacionales”.

Los Institutos Confucio se enfocan en los intercambios culturales, la enseñanza del idioma chino y el compromiso local, y pasaron en 2012 de seis institutos en dos países latinoamericanos, a 39 en 20 países en 2017, y a 39 en 25 países en 2020. Estos institutos “profundizan las relaciones entre la región y China, y aumentan el valor del área geográfica de influencia de la región y del idioma común”.

Uno de los mayores y más importantes medios encargados de “contar bien la historia de China” en Latinoamérica es *Xinhua Español*, el servicio de noticias en español de propiedad estatal china, que ofrece contenidos y servicios de noticias tradicionales por cable,

programación televisiva, un canal de *YouTube* y plataformas de medios sociales. Aunque no se dispone de información actualizada, en 2016 *Xinhua* tenía 21 oficinas en 19 países de Latinoamérica, y afirmaba tener 200 suscriptores de medios regionales y otros 200 suscriptores no mediáticos, en su mayoría ministerios gubernamentales que reciben el servicio de noticias en forma gratuita.

Los esfuerzos de poder cortante de la RPC, bien financiados y en curso, no llegan a la confrontación militar directa, pero van más allá del ámbito tradicional del poder blando. Esto supone un conjunto de retos de varios niveles para los EE. UU. y sus aliados regionales, donde el coste de no participar en este teatro regional será elevado.

Vínculos de los EE. UU. con la región

A pesar de los avances de la RPC, los EE. UU. conservan importantes capacidades para contrarrestar estos avances y mantener su posición como principal socio preferencial en el hemisferio. Esto debe comenzar con un esfuerzo enfocado de mensajería persistente y coordinado, que proporcione información precisa para cambiar la narrativa hacia una discusión del verdadero costo de la participación de la RPC.

Los EE. UU. tienen muchos vínculos en la región que la RPC no puede duplicar, reproducir o reemplazar. El primero son las comunidades de la diáspora latinoamericana en los EE. UU., que se cuentan por decenas de millones, sin que haya comunidades comparables en la RPC. El segundo es que las remesas de dólares de estas comunidades de la diáspora a sus países de origen ascienden a decenas de miles de millones de dólares al año (USD 6000 millones sólo en El Salvador en 2020), lo que supone un apoyo directo a las familias que la RPC no puede siquiera pretender. Estos dos factores, además de la historia hemisférica compartida, proporcionan profundos lazos culturales y económicos que superan con creces lo que China puede esperar ofrecer, y pueden utilizarse para cambiar el enfoque político en el hemisferio.

Con el tiempo, las acciones de la RPC en áreas estratégicas tendrán un impacto significativo en el desarrollo tecnológico continuo, la recopilación de datos masivos, la interoperabilidad y el procesamiento en la “nube”. De igual importancia es el hecho de que estos esfuerzos probablemente marginarán simultáneamente los esfuerzos de los EE. UU. para construir instituciones democráticas, fortalecer el Estado de derecho y combatir la corrupción. La falta de transparencia general de la RPC, su modelo autoritario y su desprecio por la rendición de cuentas de sus socios comerciales o funcionarios gubernamentales, contradicen los intereses estratégicos de los EE. UU. en el hemisferio. Comprometerse con esos países, y al mismo tiempo con las comunidades de la diáspora y los medios de comunicación, podría ayudar a revertir esta marginación. 

* Douglas Farah es profesor visitante sénior en el Centro de Investigación Estratégica (CSR) del Instituto de Estudios Estratégicos Nacionales de la Universidad Nacional de Defensa, de los EE. UU. También es el presidente de IBI Consultants, una empresa de consultoría de seguridad nacional.

Marianne Richardson es coordinadora de investigación para IBI Consultants y la Universidad Nacional de Defensa. Su trabajo se centra en la migración, los sistemas transnacionales y las finanzas.

** Este artículo es una adaptación de la publicación original en *Strategic Perspectives Series* del Instituto de Estudios Estratégicos Nacionales, de la Universidad Nacional de Defensa. Editor de la serie: Denise Natali

El Terminal Portuario Multipropósito de Chancay, en Perú, es uno de los muchos puertos de Latinoamérica en los que las inversiones chinas están profundamente arraigadas. El megapuerto aspira a convertirse en un centro regional.

The PRC paid former President Varela \$143 million in nonpublic government “grants” and facilitated a \$38 million deal for Varela’s liquor company to sell products in China, in exchange for switching diplomatic recognition from Taiwan to Beijing. It demonstrates the PRC’s lack of transparency, which appears in other major infrastructure cases, where PRC companies are connected to significant financial irregularities.

The growing Chinese effort to shape media

As the CCP changed its strategic investment strategy, PRC’s soft power engagement shifted to expanding Chinese media presence and spreading Confucius Institutes across the hemisphere. The official “media going out policy” of 2007 was ordered to “tell China’s story well” in Latin America, “provide an alternative to Western media discourse, and present China’s perspective on major international issues and events.”

Confucius Institutes focus on cultural exchanges, teaching Chinese, and local engagement and grew from six in two Latin American countries in 2012, to 39 in 20 countries by 2017, and 39 in 25 countries by 2020. These institutes “deepen relations between the region and China, increasing the value of the region’s geographical area of influence and common language.”

One of the largest and most important outlets tasked with “telling China’s story well” in Latin America is *Xinhua Español*, the Spanish-language, Chinese-owned news service that provides content and a traditional wire news service, television programming, a YouTube channel, and social media platforms. While updated information is not available, *Xinhua*, in 2016, had 21 bureaus in 19 countries in Latin America and claimed to have 200 regional media subscribers and an additional 200 nonmedia subscribers, mostly government ministries that receive the news service for free.

The PRC’s well-funded and ongoing sharp power efforts fall short of direct military confrontation but move beyond the traditional realm of soft power. This presents a multitiered set of challenges to the United States and its regional allies, where the cost of not engaging in this regional theater will be high.

U.S. ties to the region

Despite the advances of the PRC, the United States retains significant capabilities to blunt these advances and maintain its position as the primary partner of choice in the hemisphere. This must begin with a focused, persistent, and coordinated messaging effort providing accurate information to shift the narrative to a discussion of the true cost of PRC engagement.

The Chancay Multipurpose Port Terminal in Peru is one of the many ports in Latin America where Chinese investments are deeply rooted. The mega-port aspires to become a regional hub.

PERUVIAN MINISTRY OF TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

The United States has many ties to the region that the PRC cannot duplicate, replicate, or replace. The first is the Latin American diaspora communities in the United States that number in the tens of millions, with no comparable communities in the PRC. The second is that dollar remittances from these diaspora communities to their home countries total tens of billions of dollars a year (\$6 billion in El Salvador alone, in 2020), which is direct support to families the PRC cannot hope to match. These two factors, in addition to the shared hemispheric history, provide deep cultural and economic ties that far surpass what China can hope to offer, and can be used to shift the policy focus in the hemisphere.

Over time, PRC actions in strategic arenas will have a significant impact on continuing technological development, the collection of mass data, interoperability, and cloud processing. Just as important, these efforts will likely simultaneously marginalize U.S. efforts to build up democratic institutions, strengthen rule of law, and combat corruption. The PRC’s overall lack of transparency, authoritarian model, and disregard for holding business partners or government officials accountable all contradict U.S. strategic interests in the hemisphere. Engaging with those countries, while simultaneously engaging with the diaspora communities and the media, could help reverse this marginalization. **D**

* Douglas Farah is a visiting senior fellow in the Center for Strategic Research (CSR), Institute for National Strategic Studies, at the National Defense University. He is also the president of IBI Consultants, a national security consulting firm.

Marianne Richardson is a research coordinator for IBI Consultants and National Defense University. Her work focuses on migration, transnational systems, and finance.

**This article is adapted from the original publication in Strategic Perspectives Series by the Institute for National Strategic Studies at National Defense University. Series Editor: Denise Natali

中国-拉美和加勒比国家共同体论坛首届

The First Ministerial Meeting of the Forum of China and the Community of Latin American and Caribbean States

Primera Reunión Ministerial del Foro China-Comunidad de Estados Latinoamericanos y del Caribe

Avance digital de China

en Latinoamérica

2015.01.08-09 中国·北京 Beijing, China

R. EVAN ELLIS

Este artículo fue publicado en la *Revista Seguridad y Poder Terrestre* (Vol. 1 N.º 1 [2022]: Julio – Setiembre) del Centro de Estudios Estratégicos del Ejército del Perú (CEEPEP)

This article was initially published in the *Revista Seguridad y Poder Terrestre* (Vol. 1 N.º 1 [2022]: July – September) of the Peruvian Army Center for Strategic Studies (CEEPEP)

RESUMEN

Este trabajo analiza las actividades de la República Popular China (RPC) y sus empresas en las tecnologías digitales y los sectores económicos asociados en Latinoamérica, incluyendo telecomunicaciones, vigilancia, comercio electrónico, tecnología financiera, centros de datos y ciudades inteligentes. A pesar de los obstáculos que surgen tanto de la resistencia en la región como de la política interna de la RPC, las empresas chinas logran avances significativos en estos sectores, creando oportunidades para aprovechar su posicionamiento y avanzar en otras áreas. Del mismo modo, utilizan esta coyuntura para recopilar información de inteligencia sobre objetivos tanto gubernamentales como comerciales, poniendo en riesgo la capacidad de los gobiernos para tomar decisiones soberanas sobre la RPC y sus empresas, así como para proteger la propiedad intelectual de las empresas que operan en su territorio.

INTRODUCCIÓN

A medida que la República Popular China (RPC) se esfuerza en orientarse hacia Latinoamérica y otras partes del mundo, en busca de beneficios para sus propios intereses, la economía digital de la región y las tecnologías asociadas son visualizadas como un objetivo clave de sus esfuerzos. Estas áreas reciben un impulso significativo tanto en el *Made in China 2025* como en la iniciativa de la Ruta de la Seda Digital del 2015 de la RPC. Por una parte, dos de los ocho pilares de la Iniciativa de Desarrollo Global de China, como son la economía digital y la conectividad, están relacionados con ellos. Por otra parte, el plan China-CELAC 2022-2024, prioriza explícitamente el compromiso de China con la región en una amplia gama de sectores digitales, incluyendo infraestructura digital, equipos de telecomunicaciones, 5G, macrodatos, computación

en la nube, inteligencia artificial, Internet de las Cosas, ciudades inteligentes, Internet+, servicios universales de telecomunicaciones, y administración del espectro radioeléctrico.

Estas tecnologías digitales son especialmente valiosas para el avance de China, tanto por ser la punta de lanza de la innovación empresarial actual, como por ofrecer a quienes las dominan una influencia sin parangón sobre las actividades económicas que sustentan. Asimismo, brindan información sobre los procesos gubernamentales y comerciales, así como sobre los líderes que utilizan esas redes o se ven afectados por ellas. Por lo tanto, el dominio de las tecnologías digitales por parte de la RPC en Latinoamérica y en otros lugares ofrece la oportunidad de conocer, comprometer y explotar de otra manera los procesos de decisión soberanos de los gobiernos y competidores, para promover los intereses chinos.

ESTRUCTURA DE LA OPORTUNIDAD Y EL DESAFÍO DIGITAL CHINO

La oportunidad estratégica para China –que surge de su búsqueda de sectores y tecnologías digitales en Latinoamérica y en otros lugares– se basa en una dinámica de refuerzo. El dominio chino en las tecnologías aplicadas (por ejemplo las soluciones de empresas como Huawei en 5G), le permite desempeñar un papel destacado en el establecimiento de estándares, a través de organismos internacionales como la Unión Internacional de Telecomunicaciones.

Igualmente, el establecimiento de normas ayuda a la RPC para asegurar las ventajas competitivas en los sectores asociados y a dejar fuera a la competencia. La RPC reconoció el valor estratégico de las normas, en su documento *Estándares de China 2035*.

Adicionalmente, el dominio de sectores digitales estratégicos por parte de la RPC, la posiciona para favorecer a las empresas con

sede en China que utilizan dichos sistemas. En ese sentido, existe una sinergia inherente, por ejemplo, entre la difusión de los sistemas de pago chinos y los productos y servicios que pueden ser adquiridos por ellos, o que están exclusivamente diseñados para utilizarlos. La expansión de la RMB digital (moneda electrónica china) en Latinoamérica, así como en otros lugares, no hará sino ampliar este desafío.

Con respecto a la inteligencia, las oportunidades disponibles para la RPC a partir de su creciente presencia en los sectores digitales en Latinoamérica, se complementan con su intención de explotarla a través de sus propias leyes y la práctica empírica del pasado. La Ley de Seguridad Nacional de China –del 2017– obliga a los entes sujetos a la jurisdicción de la RPC a entregar información bajo su control, si es relevante para la seguridad nacional de la RPC, sin importar lo mucho que las empresas chinas puedan protestar.

Esta situación crea una oportunidad para que la RPC acceda a los datos de empresas o individuos, a través de empresas de telecomunicaciones como Huawei y ZTE, de comercio electrónico como Alibaba, de viajes compartidos como DiDi, de tecnología financiera como Nubank, y empresas chinas que operan centros de datos, cuyas nubes pueden contener una gran cantidad de datos personales sensibles y explotables, propiedad intelectual y/o información gubernamental.

Aunque la cuestión del uso de los datos accesibles por parte de la RPC a través de las tecnologías digitales no puede abordarse con certeza, la RPC tiene un historial de permitir, o incluso autorizar, el robo de propiedad intelectual en su propio país, así como la piratería informática y otras formas de espionaje digital en el extranjero. En septiembre de 2020, el Departamento de Justicia de los Estados Unidos acusó a miembros del grupo chino APT41, de intentar piratear a 100 empresas estadounidenses. En África, el grupo chino Bronze President utilizó el sistema de información que el gobierno de la RPC había donado a la Unión Africana, para desviar datos de vigilancia de las cámaras de seguridad de la organización. Con respecto a Latinoamérica, en diciembre de 2021, Microsoft expuso el hackeo realizado por el grupo chino Nickel, cuyos objetivos incluían a empresas de 16 países latinoamericanos.

Al pretender los beneficios que los productos digitales chinos parecen ofrecer, no está claro que los gobiernos locales de Latinoamérica sean capaces de evaluar los riesgos de la exposición de sus datos al peligro, o la información que puede obtenerse a través del acceso a esos datos. Tampoco está claro que la sociedad civil en Latinoamérica u otros lugares tenga el conocimiento técnico o las herramientas, para evaluar los riesgos y trabajar hacia políticas públicas racionales para controlar los riesgos, y al mismo tiempo asegurar los beneficios de las tecnologías digitales chinas o de otras.

SECTOR DE LAS TELECOMUNICACIONES

Desde 1999, Huawei desempeña un importante papel en el sector de las telecomunicaciones de Latinoamérica y el Caribe. Por ejemplo, en 2019, Huawei operaba en 20 países latinoamericanos, con cuotas de mercado superiores al 20 por ciento en cuatro de ellos. En Brasil, Huawei tiene el 50 por ciento del mercado de equipos de telecomunicaciones. Sospicazmente, se cree que los mayores saltos técnicos de la empresa provienen de la propiedad intelectual que robó de la firma canadiense Norte. Gran parte de la participación actual de

China's Digital Advance in Latin America

R. EVAN ELLIS

ABSTRACT

This work examines activities by the People's Republic of China (PRC) and its companies in digital technologies and associated economic sectors in Latin America, including telecommunications, surveillance, eCommerce, fintech, data centers, and smart cities. It finds that, despite obstacles arising from both resistance in the region and internal PRC politics, Chinese companies have made significant advances in these sectors, creating opportunities for them to leverage these positions to advance in other areas, while also giving them significant opportunities to collect intelligence on both government and commercial targets, putting at risk the ability of governments to make sovereign decisions about the PRC and its companies, and to protect the intellectual property of the companies operating within their territories.

INTRODUCTION

As the PRC has worked to re-orient Latin America and other parts of the world to its economic advantage, the region's digital economy and associated technologies have emerged as a key focus of its efforts. These areas received significant focus in Made in China 2025 and the PRC's 2015 Digital Silk Road initiative. Two of the eight pillars in China's Global Development Initiative, digital economy and connectivity, are tied to them. The China-CELAC 2022-2024 plan explicitly prioritizes China's engagement with the region in a broad range of digital sectors, including digital infrastructure, telecommunications equipment, 5G, big data, cloud computing, artificial intelligence, internet of things, smart cities, Internet Plus, universal telecommunications services, and radio spectrum management.

Such digital technologies are particularly valuable for China's advances both for spearheading today's business innovation, and for affording those who dominate them unparalleled leverage over the economic activities they support, and information about government and commercial processes and leaders using or otherwise touched by those networks. PRC dominance of digital technologies in Latin America and elsewhere thus provides the opportunity to know, compromise, and otherwise exploit the sovereign decision processes of those governments and competitors, in advancing Chinese interests.

THE STRUCTURE OF THE CHINESE DIGITAL OPPORTUNITY AND CHALLENGE

The strategic opportunity for China arising from its pursuit of digital sectors and technologies in Latin America (as elsewhere) is based on a reinforcing dynamic. Chinese dominance in applied technologies (e.g., solutions for companies such as Huawei in 5G) allows them to play a leading role in setting "standards" through international bodies like the International Telecommunications Union (ITU). Setting standards, in turn helps the PRC to lock in competitive advantages in associated sectors and shut out the competition. The PRC recognized the strategic value of standards in its document China Standards 2035.

El logotipo del fabricante chino Huawei es mostrado en el Mobile World Congress de Barcelona, España, el 28 de febrero de 2023. El plan China-CELAC 2022-2024 promueve explícitamente el compromiso de China con la región en una amplia gama de sectores digitales, incluido el 5G.

The logo of Chinese manufacturer Huawei at the Mobile World Congress in Barcelona, Spain, February 28, 2023. The China-CELAC 2022-2024 plan explicitly prioritizes China's engagement with the region in a broad range of digital sectors, including 5G.

PAU BARRERA/AFP

Huawei en las arquitecturas de telecomunicaciones latinoamericanas es a través de la incorporación de sus teléfonos, servidores, *routers* y otros equipos en las arquitecturas y ofertas comerciales de proveedores minoristas como Claro, Movistar, Personal y Tigo; aunque las empresas con sede en la RPC también proporcionan componentes y servicios directamente a las entidades estatales de telecomunicaciones de otros países, como Antel en Uruguay o Indotel en la República Dominicana.

Otras empresas chinas también proveen equipos a Latinoamérica, como Oppo y Xiaomi, quienes abrieron sus primeras tiendas físicas en Buenos Aires en marzo de 2022. Las marcas chinas menos conocidas suelen llegar como dispositivos de “marca blanca” y se comercializan con el nombre de la empresa que los ofrece.

Actualmente, Huawei es líder en Latinoamérica en la provisión de equipos para redes 5G, a menudo con ventajas de costo y de amplitud de la oferta. Los equipos de esta empresa china están posicionados para ser incluidos de manera significativa en Chile, Perú y Brasil, quienes lideran la región en la implementación de 5G. De hecho en Curitiba, Brasil, Huawei busca establecer una ciudad inteligente 5G de prueba. Igualmente, Huawei está bien posicionada en Argentina y Colombia, entre otros países, realizando importantes avances en la definición y subasta de banda ancha.

A través del diseño y los estándares en los que cada parte de la oferta china funciona mejor con otros productos chinos (o a veces sola), las empresas con sede en China se apoyan unas a otras para conquistar dominios digitales interdependientes. El presidente de los servicios en la nube de Huawei en Latinoamérica Xiao Fe, destaca la posición competitiva a partir del poder de la “convergencia entre la nube, la inteligencia artificial, la red 5G y el Internet de las Cosas”.

SISTEMAS DE VIGILANCIA

Otro sector digital en el que las empresas con sede en la RPC realizan importantes avances es en los sistemas de vigilancia. Empresas chinas, como las compañías de cámaras Hikvision y Dahua, entraron por primera vez en mercados latinoamericanos —como México y Ecuador— ya en 2007. A medida que su oferta de productos evoluciona, estas empresas y los integradores como Huawei aprovechan tecnologías como el reconocimiento facial y la biometría, en combinación con macrodatos, para desarrollar capacidades en la RPC, donde las consideraciones de privacidad individual son mínimas, y luego proporcionar esas ofertas a Latinoamérica, donde la inseguridad y la lucha contra la corrupción hacen que las soluciones chinas sean atractivas. De hecho en México, en 2022, la empresa china Hikvision adquirió la mayor empresa de sistemas de seguridad de México, Syscom.

Las ofertas chinas de vigilancia instaladas —hasta la fecha—

en Latinoamérica son diversas, e incluyen sistemas de cámaras de seguridad desplegados en lugares como la Ciudad de México, Georgetown en Guyana, Jujuy en Argentina, y Colón en Panamá. También incluyen un sistema desplegado en la frontera de Uruguay con Brasil, así como arquitecturas nacionales con amplias capacidades de vigilancia, comunicación y otras, como el ECU-911 en Ecuador y el BOL-110 en Bolivia. Adicionalmente a estos proyectos de alto perfil, las empresas con sede en la RPC como Hikvision, incursionan en el mercado de la vigilancia corporativa y doméstica en la región, lo que les da acceso a una gama mucho más amplia de información, dependiendo de quién tenga acceso a la misma.

ARQUITECTURAS SANITARIAS

Con la pandemia del COVID-19, otra área explotada activamente por los chinos son los servicios de salud digitales. En Bolivia, los monitores obligatorios para alertar la presencia de personas con COVID-19 en su proximidad fueron incorporadas a la arquitectura de vigilancia gubernamental BOL-110, construida por China durante la pandemia. Las iniciativas digitales relacionadas con la salud también fueron incorporadas a la diplomacia de la RPC sobre COVID-19 bajo la marca Ruta de la seda de la salud. Durante la pandemia, empresas con sede en la RPC, como Hikvision y Dahua, donaron cámaras térmicas para identificar a personas potencialmente “enfermas”, con temperaturas corporales elevadas, instaladas a menudo a través de donaciones del Gobierno chino, en una serie de aeropuertos y otros edificios públicos sensibles en toda Latinoamérica.

Al igual que en otras áreas, un papel importante para los monitores chinos y otros dispositivos en las arquitecturas de salud digital, daría a la RPC una capacidad significativa para capturar datos biométricos sensibles de salud e incluso genéticos, no sólo de individuos particulares, sino también del personal que trabaja en empresas de interés de algunos gobiernos. La recopilación de estos datos podría contribuir al avance de las tecnologías y algoritmos de monitorización chinos a nivel mundial, e incluso a la bioingeniería con fines tanto sanitarios como militares.

CIUDADES INTELIGENTES

En la cúspide de la oferta china en Latinoamérica está el concepto de las ciudades inteligentes. Las empresas con sede en China están detrás de la mitad de los proyectos de ciudades inteligentes del mundo, y el concepto recibe una considerable atención y apoyo por parte del presidente chino Xi Jinping. De acuerdo con el Comando Sur de los EE. UU., actualmente, hay 10 grandes iniciativas de ciudades inteligentes en marcha en la región.

Aunque la composición de las ciudades inteligentes varía mucho, generalmente implica la integración de numerosos servicios digitales diferentes, desde arquitecturas de vigilancia hasta sistemas

Chinese dominance of strategic digital sectors, in turn, position them to favor PRC-based companies who are served by such systems. There is an inherent synergy, for example, between the spread of Chinese payment systems, and products and services which can either be bought by them or are designed to exclusively use them. The spread of the Digital RMB (China's electronic currency) in Latin America, as elsewhere, will only expand this challenge.

With respect to intelligence, the opportunities available to the PRC from its growing presence in digital sectors in Latin America, is complemented by its intention, through its own laws and empirical past practice, to exploit it. The 2017 Chinese National Security Law obliges those subject to PRC jurisdiction, to turn over information under their control if relevance to the “national security” of the PRC state, no matter how much Chinese companies might protest otherwise. This creates a lever for the PRC to access the data on companies or individuals that may pass through the architectures of telecommunications companies such as Huawei and ZTE, eCommerce companies such as Alibaba, rideshare companies like DiDi, fintech firms like NuBank, and Chinese companies operating data centers, whose “clouds” may contain a vast quantity of sensitive, exploitable personal data, intellectual property, and/or government information.

While the question of what the PRC would do with the data accessible through digital technologies cannot be addressed with certainty, the PRC has a track record of permitting or even enabling intellectual property theft in its own country, as well as hacking and other forms of digital espionage abroad. In September 2020, the U.S. Justice Department indicted members of the Chinese group APT41 for attempting to hack into 100 U.S. companies. In Africa, the Chinese group Bronze President used the information system the PRC government had donated to the African Union to siphon off surveillance data from the organization's security cameras. With respect to Latin America, in December 2021, Microsoft exposed hacking by the Chinese group Nickel, whose targets included corporations in 16 Latin American countries.

In pursuing the benefits that Chinese digital products appear to offer, it is not clear that local governments in Latin America are able to evaluate the risks of the compromise of their data or information that can be gained through access to that data. Nor is it clear that civil society in Latin America or elsewhere has the technical knowledge or tools for evaluating the risks and working toward rational public policy positions to control the risks while securing the benefits of Chinese or other digital technologies.

TELECOMMUNICATIONS SECTOR

Huawei has played a role in the Latin American and Caribbean telecommunications sector since 1999. As of 2019, Huawei operated in 20 countries in Latin America, with market shares greater than 20 percent in four of them. In Brazil, Huawei has 50 percent of the telecommunications equipment market. Auspiciously, the company's greatest technical leaps are believed to have come from intellectual property that it stole from the Canadian firm Norte. Much of the current participation of Huawei in Latin American telecommunications architectures is through

the incorporation of its telephones, servers, routers, and other equipment into the architectures and commercial offerings of retail providers such as Claro, Movistar, Personal, and Tigo, although PRC-based companies also provide components and services directly to state-owned telecommunications entities there such as Antel in Uruguay or Indotel in the Dominican Republic. Other Chinese companies also provide equipment to Latin America, including Oppo and Xiaomi, which opened its first physical store in Latin America in Buenos Aires in March 2022. Lesser-known Chinese brands are often brought in as “white label” devices and marketed under the name of the company offering them.

Currently, Huawei is a leader in Latin America in providing equipment for 5G networks, often with advantages of cost and the breadth of the offering. Huawei equipment is positioned to be included in significant ways in Chile, Peru, and Brazil, which are currently leading the region in the implementation of 5G. Indeed, in Curitiba, Brazil, Huawei is seeking to set up a demonstration 5G “smart city.” Huawei is also well positioned in Argentina and Colombia, among others, having made important progress with enabling steps such as defining and auctioning bandwidth.

Through design and standards in which each part of the Chinese offering works best (or sometimes only) with other Chinese products, PRC-based companies build off each other to dominate interdependent digital domains. The president of Huawei's cloud services in Latin America, Xiao Fe, emphasizes the competitive position from the power of the “convergence between the cloud, the AI, the 5G network, and the internet of things.”

SURVEILLANCE SYSTEMS

Another digital sector in which PRC-based companies are making significant advances is surveillance systems. Chinese firms such as the camera companies Hikvision and Dahua first entered Latin American markets such as Mexico and Ecuador as early as 2007. As their product offering has evolved, such companies, and integrators like Huawei, have leveraged technologies such as facial recognition and biometrics, in combination with big data, to develop capabilities in the PRC where individual privacy considerations are minimal, then provided those offerings to Latin America, where insecurity, the fight against corruption make Chinese solutions attractive. Indeed, in Mexico in 2022, China's Hikvision acquired Mexico's largest security systems company Syscom.

The Chinese surveillance offerings installed to date in Latin America are diverse. They include security camera systems deployed in places like Mexico City; Georgetown, Guyana; Jujuy, Argentina; and Colón, Panama. They also include a system deployed on Uruguay's border with Brazil, as well as national-level architectures with broad monitoring, communication, and other capabilities, such as the country-wide ECU-911 in Ecuador, and BOL-110 in Bolivia. Even more importantly, beyond such high-profile projects, PRC-based companies such as Hikvision are also making inroads in the corporate and home surveillance market in the region, giving them access to a far broader array of information, depending on who has access to such information.

HEALTH ARCHITECTURES

With the COVID-19 pandemic, another area being actively exploited by the Chinese is digital health services. In Bolivia, obligatory monitors for alerting people to those with COVID-19 in their proximity was incorporated into the Chinese-built government monitoring architecture BOL-110 during the pandemic. Health-related digital initiatives were also incorporated within PRC COVID-19 diplomacy under the branding Health Silk Road. During

de transporte, pasando por dispositivos de pago inteligentes, gestión de servicios públicos, respuesta a emergencias y alertas contra catástrofes, proporcionando al operador oportunidades sin precedentes para recopilar información de movimientos, finanzas y de otro tipo, sobre los residentes y demás personas que operan en las ciudades.

COMERCIO ELECTRÓNICO

En el ámbito del comercio electrónico, la empresa china Alibaba juega un papel destacado en el abastecimiento de productos chinos en Latinoamérica. Esta empresa está fuertemente posicionada en la región en el rol “negocio a negocio” (B2B), que impulsó su expansión original, aunque tiene algunos avances en el mercado “negocio a consumidor” (B2C), particularmente en Brasil. La empresa sigue enfrentando desafíos en la expansión de su negocio B2C, debido a la escasa infraestructura para la entrega a los consumidores y a la fuerte competencia de actores más establecidos, como Amazon y Mercado Libre.

El comercio electrónico de China también incluye a la empresa de viajes compartidos DiDi Chuxing, que amplió su presencia en la región de manera significativa a través de la adquisición, en 2018, de la empresa brasileña de viajes compartidos 99. Antes de la pandemia del COVID-19 DiDi tenía, según algunas estimaciones, la mitad del mercado de viajes compartidos en Latinoamérica, con presencia particularmente fuerte en México y Brasil; pero también en Colombia, Chile y la República Dominicana. Al igual que otras empresas chinas en el espacio digital, los servicios prestados por DiDi están integrados en otras arquitecturas digitales. DiDi figura integrada en una treintena de proyectos y propuestas de ciudades inteligentes chinas a nivel mundial, y trabaja para ser un proveedor de servicios en dichas ciudades, incluso a través de autos robot autónomos.

Esta integración no hará más que ampliar el riesgo de los datos recopilados por DiDi sobre los viajes de sus usuarios, pudiendo proporcionar información sobre reuniones importantes entre figuras gubernamentales de interés para China, competidores comerciales, y actividades personales para chantajearlos. Como reflejo de la preocupación por los datos de DiDi, en 2022, el Departamento de Defensa de los EE. UU. reconoció la existencia de una investigación en curso sobre DiDi, en relación con este tipo de datos.

Asimismo, las empresas con sede en la RPC comienzan a posicionarse en el sector de las tecnologías financieras (Fintech), aunque hasta ahora enfocan los sistemas de pago digitales, como los avances de Alipay en México. Sin embargo, las empresas chinas siguen luchando por avanzar en ese espacio, en parte debido a la debilidad de las arquitecturas bancarias locales como vehículo para realizar pagos directos, eludiendo las redes de los proveedores de crédito establecidos, como Mastercard y Visa.

El uso en Latinoamérica de la RMB Digital, desplegada por la RPC, podría ampliar el atractivo de los sistemas de pago chinos. Los expertos consultados para este trabajo señalan, no obstante, que a corto plazo ese potencial está limitado por la vinculación de la RMB Digital con el gobierno de la RPC, y porque los latinoamericanos prefieren el anonimato de las monedas digitales no gubernamentales, como el Bitcoin, más conocido por haber sido adoptado —en 2021— como moneda oficial por el Gobierno de Nayib Bukele, en El Salvador.

Adicionalmente a los sistemas de pago, las empresas con sede en China tienen cierto éxito en la expansión de las Fintech orientadas a los préstamos para el consumo. En 2018, por ejemplo, Tencent adquirió una participación de USD 180 millones en la Fintech brasileña NuBank. La compañía financiera con sede en la RPC, FoSun, opera de manera similar en Brasil, pero tiene igualmente varios desafíos. Aunque ofrecer servicios bancarios a los que tradicionalmente no están bancarizados es un área de crecimiento importante para las Fintech en general, la importancia del conocimiento de las poblaciones locales a las que se dirigen es un claro obstáculo para el avance chino en el sector. Sin embargo, en la medida en que la RPC avanza en préstamos basados en Fintech, su penetración en el mercado le permite conocer potencialmente la situación financiera de millones de personas, incluido el personal de bajo nivel que trabaja en empresas o áreas de interés para los chinos.

BIG DATA Y COMPUTACIÓN EN LA NUBE

Los centros de datos son otro ámbito que ofrece importantes oportunidades para los chinos. Huawei, por ejemplo, opera actualmente centros de datos en múltiples países de Latinoamérica, apoyando ocho “zonas de disponibilidad de datos” en toda la región. Su huella incluye instalaciones de almacenamiento en la nube en Santiago de Chile; Sao Paulo en Brasil, y dos instalaciones en México, con proyectos para obtener más instalaciones. El concepto de centros de datos de Huawei se integra con sus capacidades en materia de comunicaciones celulares y otras, y con una gama de ofertas de servicios que van desde el apoyo a las comunicaciones y procesos corporativos, hasta las aplicaciones en el sector salud. Tal vez sea más inquietante que Huawei ofrezca en Latinoamérica un programa para subsidiar a las empresas de nueva creación, con la finalidad de que ubiquen su propiedad intelectual y sus procesos en la nube de Huawei, dando a la compañía china acceso a algunas de las tecnologías más avanzadas de Latinoamérica.

Los centros de datos chinos en la región están impulsados en parte por las necesidades de almacenamiento de las plataformas chinas de comercio electrónico como Alibaba. Por ejemplo, Tencent, afiliada a Alibaba, instaló un centro de datos para sus operaciones en Brasil. Estos centros de datos ponen de manifiesto el riesgo de que tanto los vendedores como los compradores se vean incentivados u obligados a mantener datos sensibles sobre sus productos, procesos y finanzas en estos sitios, a los cuales los propietarios chinos tienen acceso. En el 2021, la empresa china Aisino estuvo a punto de conseguir un contrato para administrar, y por tanto tener acceso, prácticamente a la totalidad del registro civil chileno.

Empresas como Huawei, sin embargo, llevan los servicios disponibles a través de los centros de datos mucho más allá del comercio electrónico. Con la computación en la nube y la inteligencia artificial que opera los mega datos allí almacenados, algunos capturados del Internet de las Cosas, llevan a un nuevo nivel tanto el atractivo de tales servicios como el nivel de datos personales, corporativos y gubernamentales, que pueden ser comprometidos. Recientemente, Huawei comenzó a promocionar su centro de datos en Chile, como un lugar donde las empresas de nueva creación podrían ubicar sus operaciones y datos, subvencionados por Huawei, dando así acceso a los chinos a la potencial tecnología de vanguardia y a las innovaciones de esas empresas.

AYUDA A LOS AMIGOS AUTORITARIOS CHINOS

El apoyo que la RPC proporciona a sus amigos no democráticos

the pandemic, PRC-based companies such as Hikvision and Dahua donated thermal cameras for identifying potentially “sick” subjects with elevated body temperatures that were installed, often through Chinese government donations, in a range of airports and other sensitive public buildings across Latin America.

As in other areas, a significant role for Chinese monitors and other devices in digital health architectures would be to give the PRC a significant ability to capture sensitive biometric, health, and even genetic data on not only private individuals, but on personnel working in companies of governments of interest. The collection of such data could also contribute to the advance of Chinese monitoring technologies and algorithms globally, and even bioengineering for both health and military purposes.

SMART CITIES

At the apex of the Chinese offering in Latin America is the concept of smart cities. PRC-based companies are behind half of the world’s smart cities projects, and the concept has received considerable attention and support by Chinese President Xi Jinping. According to U.S. Southern Command, there are currently 10 major smart cities initiatives underway in the region.

While the composition of smart cities varies widely, it generally involves the integration of numerous different digital services from surveillance architectures to transportation systems, to smart pay devices, to public utility management, to emergency response, and alerts against disasters, providing the operator unprecedented opportunities for gathering movement, financial, and other intelligence on the residents and others operating in the cities.

ECOMMERCE

In eCommerce, the Chinese company Alibaba plays an important role in the sourcing of Chinese products in Latin America. It is strongest in the region in the business-to-business (B2B) role that propelled its original expansion, although it has made some progress in the business-to-consumer (B2C) market, particularly in Brazil. The company continues to face challenges in the expansion of its B2C business due to poor infrastructure for delivering to consumers, and strong competition from the more established players Amazon and Mercado Libre.

China’s eCommerce also includes the ride-share company DiDi Chuxing, which expanded its presence in the region significantly through its 2018 acquisition of the Brazilian rideshare company 99. Prior to the COVID-19 pandemic, DiDi had by some estimates half of the rideshare market in Latin America, with a particularly strong presence in Mexico and Brazil, but also operating in Colombia, Chile, and the Dominican Republic. As with other Chinese companies in the digital space, the services provided by DiDi are also integrated into other digital architectures. DiDi lists itself as integrated with some 30 Chinese smart cities projects and proposals worldwide and is working toward being a service provider in such cities including through self-driving cars.

Such integration will only expand the risk of data collected by Didi on the trips of its users, which can provide insights into important meetings between government figures of interest to China, commercial competitors, and personal activities of Didi users that could be used as a basis to

blackmail them. Reflecting concerns over DiDi’s data, in 2022, the U.S. Defense Department acknowledged an ongoing investigation into DiDi regarding such data related issues.

PRC-based companies have further begun to build a position in fintech (financial technology), although their focus has to date been on digital payment systems such as advances by Alipay in Mexico. Nonetheless, Chinese companies continue to struggle to advance in that space in part due to the weakness of local banking architectures as a vehicle for conducting direct payments, circumventing the networks by the established credit providers such as Mastercard and Visa.

Latin American use of the Digital RMB, which the PRC is currently rolling out, could expand the attractiveness of its Chinese payment systems. Experts consulted for this work note, however, that in the short term, such potential is limited by the linkage of the Digital RMB to the PRC government; Latin Americans prefer the anonymity of nongovernment digital currencies such as Bitcoin, most famously adopted in 2021 as an official currency by Nayib Bukele’s government in El Salvador.

Beyond payment systems, PRC-based companies have had some success expanding into consumer loan-oriented fintechs. In 2018, for example, Tencent acquired a \$180 million stake in the Brazilian fintech NuBank. The PRC-based finance company FoSun similarly operates in Brazil, although it has had challenges there. Although offering “banking services to the traditionally unbanked” is a major growth area for fintechs in general, the importance of local knowledge of the populations being targeted has been an obstacle for the Chinese advance in the sector. Nonetheless, to the extent the PRC advances in loan-based fintechs, its market penetration potentially gives the PRC insights into the financial status of millions, including lower-level personnel working in companies or areas that may be of interest to the Chinese.

BIG DATA AND CLOUD COMPUTING

Data Centers are another domain providing significant opportunities for the Chinese. Huawei, for example, currently operates data centers in multiple Latin American countries, supporting eight “data availability zones” across the region. Its footprint includes cloud storage facilities in Santiago, Chile; São Paulo, Brazil; and two facilities in Mexico, with plans for more. Huawei’s data center concept integrates with its cellular and other communications capabilities, and a range of service offerings from supporting corporate communications and processes, to health sector applications. Perhaps more ominously, Huawei offers a program in Latin America for subsidizing start-ups to locate their intellectual property and processes in the Huawei cloud, giving the company access to some of the most leading-edge technology in Latin America.

Chinese data centers in the region are driven in part by the storage needs of Chinese eCommerce platforms such as Alibaba. Alibaba affiliated Tencent, for example, set up a data center for its operations in Brazil. Such data centers highlight the risk that both vendors and purchasers are incentivized or obliged to maintain sensitive data about their products, processes, and finances on such sites, where the Chinese owners have access to them. In 2021, the Chinese company Aisino almost won a contract for managing, and thus giving it access to virtually the entire Chilean civil registry.

Companies such as Huawei, however, are taking the services available through data centers far beyond eCommerce, with cloud computing and artificial intelligence operating on big data stored there, some captured from the internet of things taking to a new

—típicamente antiestadounidenses— a través de las tecnologías digitales, complementa la ayuda que les proporciona mediante la compra de sus productos básicos, proporcionándoles préstamos e inversiones, y vendiéndoles equipos de seguridad para sostener la vida de esos regímenes.

En Venezuela, la empresa china de electrónica CEIEC ayudó al régimen *de facto* de Maduro a espiar al presidente *de iure* Juan Guaidó y a sus partidarios. El carnet de la patria, implementado para el régimen venezolano por la empresa china ZTE, es un mecanismo digital para rastrear a la población y distribuir los escasos recursos del Estado, similar a los prototipos de “sistemas de crédito social” en China. La tarjeta es obligatoria para todo, desde votar y recibir tanto gasolina a precios subsidiados por el Estado, como raciones exiguas (las infames cajas CLAP), hasta las vacunas chinas y rusas contra el COVID-19, actuando además como billetera digital para ciertos tipos de pago. Asimismo en Cuba, la tecnología proporcionada por Huawei para ayudar al gobierno comunista de ese país a implantar su arquitectura de telefonía móvil y telecomunicaciones, fue utilizada para cortar las comunicaciones entre los manifestantes durante el levantamiento nacional de julio de 2021 contra el régimen cubano, de forma similar al uso de dichas tecnologías en la RPC.

En Ecuador, el sistema de vigilancia nacional ECU-911, construido por empresas con sede en China para el antiguo régimen populista de Rafael Correa, ayuda al gobierno a vigilar, y según su sucesor Lenín Moreno, incluso para espiar al pueblo ecuatoriano. Igualmente en Bolivia, el sistema similar BOL-110, construido por los chinos para el régimen populista de Evo Morales, incluye el reconocimiento facial y la verificación de matrículas. También es utilizado para ayudar al régimen a vigilar a la población boliviana. De hecho, se utilizó en abril de 2020 para ayudar al gobierno a rastrear digitalmente a los sospechosos de tener COVID-19, obligándoles a llevar pulseras de información conectadas al sistema.

DESAFÍOS AL AVANCE DE CHINA

Aunque las empresas con sede en China realizan impresionantes avances en las tecnologías y sectores digitales de la región, su dominio de esos sectores y su capacidad para explotarlos no es un hecho consumado. Los gobiernos latinoamericanos son cada vez más conscientes de la amenaza que supone su participación en las arquitecturas digitales, en lo que respecta a su capacidad de decisión soberana. La dificultad de socios como los EE. UU. para compartir información de inteligencia y/o sensible con socios con arquitecturas tan comprometidas, y la posible desconfianza de los inversores occidentales a invertir en operaciones que impliquen propiedad intelectual sensible, podría aumentar el interés de los gobiernos anfitriones en la fiabilidad de sus arquitecturas digitales, incluyendo qué empresas y tecnologías participan en ellas.

Al mismo tiempo, el avance de las empresas chinas en el espacio digital se está viendo obstaculizado, en cierto modo, por la propia batalla de la RPC por el control de esas tecnologías, y por asegurarse de que los prósperos jefes de estas empresas no se conviertan en una amenaza para el liderazgo del presidente Xi Jinping. La decisión del Gobierno chino de bloquear la oferta pública inicial de USD 300 000 millones del grupo Ant Group del multimillonario Jack Ma, en noviembre de 2020; y la investigación y el movimiento de julio de 2021 para controlar los datos de la empresa de viajes compartidos DiDi Chuxing, son dos de estos ejemplos. De hecho, la atención

de las empresas de Jack Ma por parte del gobierno de la RPC frena su avance internacional. Asimismo, la atención de la RPC a DiDi parece haber perjudicado su expansión nacional más que su negocio internacional.

RECOMENDACIONES Y CONCLUSIONES

Hay una serie de medidas que los gobiernos de la región y de los EE. UU. pueden adoptar para ayudar a administrar los riesgos asociados.

Los gobiernos latinoamericanos deben reforzar la sofisticación de su evaluación, respecto a las posibles amenazas resultantes de la implementación de tecnologías digitales, en áreas sensibles por parte de empresas cuyos gobiernos, como el de la RPC, representan un riesgo creíble, empíricamente demostrado, respecto a la desprotección de la propiedad intelectual y la privacidad de esos datos. Del mismo modo, los EE. UU. y los socios occidentales con ideas afines deben aclarar seriamente a los socios latinoamericanos, las consecuencias de permitir que proveedores no confiables ingresen en sus arquitecturas, poniendo en riesgo información confidencial gubernamental, personal o corporativa. Esto puede conllevar la explicación de que los EE. UU. u otros socios occidentales pueden no ser capaces de suministrar datos de inteligencia u otras formas de cooperación a través de esas redes comprometidas. En dichos casos, los EE. UU. debería colaborar con sus socios democráticos afines, para ofrecerles alternativas razonables.

Para justificar mejor sus advertencias, los EE. UU. deben recopilar y poner a disposición ejemplos que muestren incidentes pasados de piratería informática, ciberespionaje u otras actividades ilícitas relevantes por parte del Gobierno chino y sus empresas. Asimismo, los EE. UU. deben comunicar de manera eficaz a la opinión pública latinoamericana la naturaleza y la magnitud de la amenaza que supone la captación de información por parte de los chinos, en esas arquitecturas digitales.

Los EE. UU. y otros gobiernos occidentales deben, asimismo, trabajar estrechamente con el sector privado, tanto para educar como para aprender de ellos en relación a los riesgos derivados de la capacidad de los chinos, para acceder a sus datos respecto a su propiedad intelectual y su posición competitiva, con el fin de aprovecharlos más eficazmente como socios y defensores en los países en los que operan, y permitirles seguir creando con seguridad puestos de trabajo y oportunidades en los países donde invierten.

Complementariamente, los EE. UU. debe aumentar la coordinación y el apoyo a las empresas líderes del sector privado en los sectores digitales, así como ayudar a las naciones asociadas a evaluar las amenazas y a desarrollar políticas eficaces, procesos de desarrollo de normas, y mecanismos de selección de inversiones para proteger la integridad de los dominios vulnerables al compromiso digital.

Finalmente, de cara al futuro, los EE. UU. deben trabajar con los gobiernos socios, las empresas del sector privado y otras partes interesadas, para avanzar en una visión alternativa de arquitecturas digitales que sean competitivas con la oferta china, al mismo tiempo que aseguren la protección de los individuos y grupos (incluidas las corporaciones), respecto a la información de inteligencia que se puede obtener mediante el empleo de esos datos. **D**

Evan Ellis se desempeña como profesor de investigación sobre Latinoamérica en el Instituto de Estudios Estratégicos del Colegio de Guerra del Ejército de los EE. UU., con enfoque en China y otros actores extrahemisféricos en la región, el crimen organizado transnacional y el populismo.

level both the attractiveness of such services, and the level of personal, corporate, and government data that can be compromised. Recently, Huawei began promoting its data center in Chile as a place where start-up firms could locate their operations and data, subsidized by Huawei thus giving the Chinese access to the potential cutting-edge technology and innovations of those firms.

HELPING CHINESE AUTHORITARIAN FRIENDS

The support that the PRC provides to its non-democratic, typically anti-U.S. friends through digital technologies, compliments the help it provides them through purchasing their commodities, providing them loans and investments, and selling them security equipment, to sustain the life of those regimes.

In Venezuela, Chinese electronics company CEIEC helped the de facto Maduro regime spy on de jure President Juan Guaidó and his supporters. The fatherland identity card, implemented for the Venezuelan regime by China's ZTE, is a digital mechanism for tracking the population and distributing scarce resources from the state, similar to prototype "social credit systems" in China. The card is obligatory for everything from voting to receiving gasoline at state-subsidized prices, and scarce rations (the infamous CLAP boxes), to Chinese and Russian COVID-19 vaccines, and also acts as a digital wallet for certain types of payment. Likewise, in Cuba, the technology provided by Huawei to help that nation's communist government implement its cellphone and telecommunications architecture, was used to shut down communications among protesters during the July 2021 nationwide uprising against the Cuban government, similar to the use of such technologies in the PRC.

In Ecuador, the nationwide surveillance system ECU-911, built by PRC-based companies for the populist former regime of Rafael Correa, helps the government to survey, and according to his successor Lenin Moreno, even spy on, the Ecuadorian people. Additionally, in Bolivia, the similar system BOL-110, built by the Chinese for the populist regime of Evo Morales, includes facial recognition and license plate verification. It has also been used to help the regime monitor the Bolivian population. Indeed, it was used in April 2020 to help the government digitally track those suspected of having COVID-19 by obliging them to wear reporting bracelets connected to the system.

CHALLENGES TO CHINA'S ADVANCES

While PRC-based companies have made impressive advances in digital technologies and sectors in the region, their dominance of those sectors and ability to exploit them is not a fait accompli. Latin American governments are increasingly aware of the threats that their participation in digital architectures poses to their ability to make sovereign decisions. The difficulty of partners such as the United States to share intelligence and other sensitive information with partners with such compromised architectures, and the potential reluctance of Western investors to invest in operations involving sensitive intellectual property arguably increases host government interest in the reliability of their digital architectures, including which companies and technologies participate in them.

At the same time, the advance of Chinese companies in the digital space is in some ways being hampered by the PRC's

own battle for control over those technologies and to ensure that the wealthy company heads associated with them do not become a threat to President Xi's leadership. The Chinese government's move to block the \$300 billion initial public offering of billionaire Jack Ma's Ant Group in November 2020, and the July 2021 investigation and move to control the data of rideshare company DiDi Chuxing are two such examples. Indeed, the targeting of Jack Ma's companies by the PRC government has slowed the advance of the international portion of the company. The PRC attention to DiDi, on the other hand, appears to have hurt its domestic expansion more than its international business.

RECOMMENDATIONS AND CONCLUSIONS

There are a number of steps that the governments of the region and the U.S. can take to help manage the associated risks:

Latin American governments must increase the sophistication of their threat assessment for the implementation of digital technologies in sensitive areas by companies whose governments, such as the PRC, pose an empirically demonstrated credible threat of not protecting the intellectual property, and privacy of that data. Similarly, the U.S. and like-minded Western partners must respectfully make clear to partners the consequences of allowing untrusted vendors in architectures in such a way that put sensitive government, personal, or corporate information at risk. This may include explaining that the U.S. or other Western partners may not be able to supply intelligence data or other forms of cooperation over such compromised networks. In such cases, the U.S. should also work together with its like-minded democratic partners to provide reasonable alternatives to those partners.

To better make the case for the justification behind its warnings, the U.S. must better collect and make available examples showing past incidents of Chinese hacking, cyberespionage, or other relevant wrongful activities by the PRC government and its companies. In a similar fashion, the U.S. must better communicate with Latin American publics in an effective way regarding the nature and magnitude of the threat coming from the information the Chinese can capture from those digital architectures.

The U.S. and other Western governments must also do more to work with the private sector to both educate and learn from them regarding the risks to their intellectual property and competitive position arising from the ability of the Chinese to access their data, to more effectively leverage them as partners and advocates in the countries in which they operate and enable them to continue to securely create jobs and opportunity in the countries where they invest. As a compliment, the U.S. must increase coordination with and support for leading private sector firms in digital sectors, should help partner nations evaluate threats and develop effective policies, standards formation processes, and investment screening mechanisms to protect the integrity of domains vulnerable to digital compromise.

Finally, in looking to the future, the U.S. must work with partner governments, with those private sector companies, and other interested parties to advance an alternative vision of digital architectures that is both competitive with the Chinese offering, while yet also assuring the protection of the individual and groups (including corporations) from the intelligence that can be gained by exploiting that data. **D**

Eván Ellis serves as Latin America Research Professor with the U.S. Army War College Strategic Studies Institute, with a focus on China and other extra-hemispheric actors in the region, transnational organized crime, and populism.

Medio ambiente y economía mundial en peligro por pesca ilegal desenfrenada de China

Contralmirante de la Marina de los EE. UU. Mike Studeman, director de la Oficina Nacional de Integración de Inteligencia Marítima, y comandante de la Oficina de Inteligencia Naval

Si el término “pesca ilegal” evoca imágenes de un pequeño número de embarcaciones dispersas que piratean de forma independiente los recursos del mar, piénselo de nuevo. El problema de la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (INDNR), se integra cada vez más con flotas pesqueras de altura apoyadas por el Estado, que incluyen enormes rastras acompañadas de buques de apoyo, con congeladores y almacenes de transporte.

Estas flotas a escala industrial operan continuamente en grandes grupos con alcance mundial, y son capaces de arrastrar enormes redes, capturando literalmente todo lo que encuentran a su paso; a menudo sin tener en cuenta las leyes de pesca o el consentimiento de las naciones costeras.

Así es como el fuerte aumento de la pesca INDNR en la última década por parte de los barcos pesqueros chinos amenaza a los océanos del mundo, para privar a las naciones costeras de sus recursos naturales y económicos, y socavar las leyes y normas internacionales.

Un estudio de 2015 confirmó una disminución del 50 por ciento de la vida oceánica en los últimos 50 años. Según datos de la Organización de las Naciones Unidas, aproximadamente el 90 por ciento de las poblaciones de peces que aún quedan en el mundo están ya totalmente explotadas, sobreexplotadas o agotadas. Estas flotas pesqueras capturan calamares, atunes, dorados, tiburones y otras innumerables especies.

Aunque la pesca INDNR afecta a todo el planeta, los Estados costeros de Asia, África y Latinoamérica, se ven especialmente afectados. Esta “minería a cielo abierto” de los océanos del mundo roba a las naciones en desarrollo decenas de miles de millones de dólares al año, amenazando el sustento de las comunidades pesqueras locales, privando a los ciudadanos de recursos alimentarios críticos, y reduciendo el producto interno bruto de las naciones regionales. Muchos de estos países carecen de capacidades de control y aplicación de la ley en el ámbito marítimo, necesarias para defenderse de estas rapaces flotas pesqueras.

La expansiva flota de buques pesqueros de aguas lejanas de la República Popular China (RPC) es desproporcionadamente responsable de esta tendencia.

Tras agotar las poblaciones de peces en aguas chinas, a principios de la década de 2000, China contribuyó al crecimiento de su flota mediante subvenciones públicas, produciendo barcos pesqueros más grandes, capaces de trabajar cada vez más lejos de la China continental.

Las flotas pesqueras chinas de aguas lejanas barren ahora amplias franjas de los océanos Atlántico, Índico, Meridional y

Pacífico, así como aguas frente a Sudamérica, África Oriental y Occidental, la Antártida y las islas del Pacífico Sur.

La población china consume aproximadamente un tercio del marisco capturado en todo el mundo, y el país es también uno de los principales exportadores de marisco. Según un estudio reciente de la Coalición para la Transparencia Financiera, ocho de las diez empresas responsables de casi una cuarta parte de todos los casos denunciados de pesca INDNR tienen su sede en China. Muchas de estas empresas son objeto de escrutinio por sus prácticas engañosas de contratación, trabajo forzado, abuso de reclutas migrantes, y otras prácticas de explotación que equivalen a la esclavitud en el mar.

Según los propios datos de China, su flota pesquera de altura casi duplica su tamaño en la última década y ahora es la más grande del mundo, casi igual a todas las flotas de altura del resto del mundo combinadas. Los datos de 2017 y 2018 indicaban que la flota china cuenta con entre 12 000 y 17 000 embarcaciones, aunque contar el volumen exacto es problemático, porque China a menudo intenta ocultar la propiedad de esos barcos pesqueros.

Según la Organización Regional de Ordenación Pesquera del

Cientos de barcos salen a pescar desde Yangjiang, provincia de Cantón, en el sur de China, el 16 de agosto de 2019.

Hundreds of fishing boats leave for fishing in Yangjiang city, south China's Guangdong province, August 16, 2019.



China's Rampant Illegal Fishing Is Endangering the Environment and the Global Economy

U.S. Navy Rear Admiral Mike Studeman, director of National Maritime Intelligence Integration Office (NMIO) and commander, Office of Naval Intelligence (ONI)

If the term “illegal fishing” conjures images of small numbers of scattered vessels independently pirating the sea’s resources, think again. The problem of illegal, unreported, and unregulated (IUU) fishing stems increasingly from state-supported deep water fishing fleets, including massive trawlers accompanied by sustainment vessels, freezer, and transport vessels. Operating continuously in large groups with global reach, these industrial-scale flotillas are able to drag massive nets, literally capturing everything in their wake, often without regard for fisheries laws or consent of the coastal nations.

It’s how a sharp increase in IUU fishing by Chinese fishing boats over the past decade has come to threaten the world’s oceans, deprive seaside nations of their economic livelihoods, and undermine international laws and norms.

A 2015 study found a 50 percent decline in ocean life over the last 50 years. According to United Nations data, approximately 90 percent of the world’s remaining fish stocks are now fully exploited, overexploited, or depleted. These fishing fleets target squid, tuna, mahi mahi, sharks, and countless other species.

Although IUU fishing affects the entire globe, coastal states in Asia, Africa, and Latin America are particularly hard hit. This



HU SHEYOU/IMAGINECHINA VIA AFP

Barcos de pesca se encuentran atracados en un puerto de Zhoushan, en la provincia oriental china de Zhejiang, el 27 de abril de 2019. China posee la mayor flota pesquera de aguas profundas del mundo, con miles de barcos que pescan en cualquier océano, explotando y agotando gravemente las poblaciones de peces.

Fishing boats are docked at a harbor in Zhoushan city, east China's Zhejiang province, April 27, 2019. China has built the world's largest deep-water fishing fleet, with thousands of ships that fish in any ocean of the world, severely exploiting and depleting fish stocks.

La tripulación a bordo del USCGC Stone (WMSL 758) se prepara para lanzar una de sus lanchas interceptoras al mar Caribe, para inspeccionar a un buque sospechoso de participar en actividades ilegales, el 6 de enero de 2021.

The crew aboard the USCGC Stone (WMSL 758) prepares to launch one of the ship's small boats in the Caribbean Sea to intercept a vessel suspected of engaging in illegal activity, January 6, 2021.

Pacífico Sur, el número total de buques con bandera china en el Pacífico Sur se multiplicó por diez entre 2009 y 2020. Las autoridades peruanas observaron que estas flotas son tan grandes que cuando pescan de noche con luces brillantes para atraer a los calamares gigantes, la huella luminosa en el mar es bastante más grande que la de la capital, Lima, una ciudad con más de 10 millones de habitantes. Los barcos de la RPC que operan frente a las costas de Senegal capturan en una semana tantos peces como todos los barcos senegaleses en un año.

Para ocultar su presencia a las autoridades locales, los pesqueros chinos con frecuencia apagan su señal del Sistema de Identificación Automática (AIS), luego pescan en las Zonas Económicas Exclusivas (ZEE) de otras naciones sin consentimiento y sin ser detectados, para extraer los bancos de peces de la región y luego reactivar su AIS una vez fuera de las ZEE. Un estudio informó que casi el 90 por ciento de los 300 barcos pesqueros que “se apagaron” cerca de la ZEE de Argentina en 2019 tenían bandera china.

Incluso en ausencia de prácticas engañosas, muchos Estados afectados negativamente por la pesca ilegal, actualmente carecen de la capacidad para detectar y responder de manera confiable a la actividad pesquera, incluso cuando sospechan o saben qué está ocurriendo en sus ZEE. Los pescadores chinos se aprovechan rutinariamente de estas deficiencias.

Afortunadamente los Estados Unidos trabajan activamente con sus socios para ayudar a superar esas deficiencias y defender las leyes, normas y reglamentos internacionales.

La postura del Gobierno de los EE. UU. en este problema es definitiva y transparente: declaramos que la pesca INDNR es actualmente un importante desafío medioambiental, económico y de seguridad nacional. En junio de 2022, el presidente de los EE. UU. Joe Biden calificó a la pesca INDNR como “una de las mayores amenazas para la salud de los océanos” y un factor que “contribuye al colapso del crecimiento económico, los sistemas alimentarios, y los ecosistemas de numerosos países de todo el mundo”.

En octubre, el Grupo de Trabajo Interinstitucional de los EE. UU. sobre Pesca INDNR, formado por 21 agencias federales, publicó la *Estrategia Nacional Quinquenal para Combatir la Pesca INDNR*.

Este importante informe subraya la necesidad de colaborar con otras naciones para promover la pesca, la administración y la gobernanza sostenibles. También subraya la necesidad de mejorar el seguimiento, el control y la vigilancia de las operaciones de pesca marítima. Además, el informe señala que los EE. UU. trabajarán para garantizar que sólo entren en nuestro mercado productos del mar legales, sostenibles y capturados en forma responsable.

La Oficina Nacional de Integración de Inteligencia Marítima desempeña un papel en la resolución de este desafío global, junto con muchos socios interinstitucionales. Además de orquestar los recursos de inteligencia y ayudar a facilitar el intercambio de información



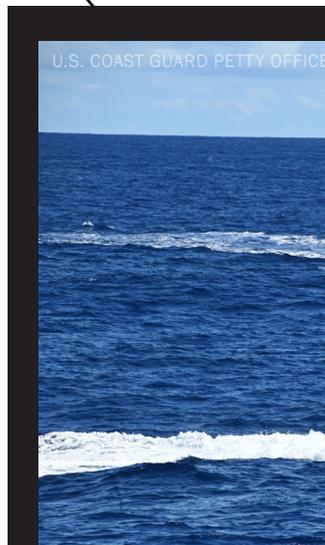
contra este problema, estamos trabajando estrechamente con socios extranjeros y el sector privado para aumentar el conocimiento del dominio marítimo, mediante la entrega de herramientas y una variedad de servicios de apoyo. Esto lo hacemos en colaboración con la Marina de los EE. UU. como proveedor clave de herramientas, los Comandos Combatientes regionales como parte de sus planes de cooperación en materia de seguridad en el teatro de operaciones, y el Departamento de Estado como responsable de las iniciativas diplomáticas generales con los países socios.

El mundo se ha reunido en numerosas ocasiones para hacer frente a los problemas de nuestros océanos, como la protección de las especies de ballenas en peligro de extinción y la moratoria de las dañinas redes de deriva y otras artes de pesca destructivas. Mitigar el impacto de la pesca INDNR requiere el mismo esfuerzo concertado y duradero.

No se debe permitir que ninguna nación sobreexplota los recursos oceánicos hasta llevarlos a condiciones de crisis en beneficio propio y a expensas de todas las demás naciones. El futuro de los océanos del mundo y la sostenibilidad de su biodiversidad para sustentar a la humanidad durante décadas y siglos depende de nuestra capacidad colectiva para frenar la pesca INDNR. Por ahora, las luces rojas de emergencia parpadean por este problema. 🚨

La tripulación del USCGC Stone (WMSL 758) emplea sus lanchas interceptoras para realizar ejercicios de entrenamiento mientras navega por el océano Atlántico Sur, el 1.º de marzo de 2023. El USCGC Stone se encuentra en un despliegue programado multimisión en el océano Atlántico Sur, para contrarrestar las actividades marítimas ilícitas incluida la pesca INDNR, y fortalecer las relaciones en toda la región.

USCGC Stone's (WMSL 758) crew employ the cutter's interceptor small boats for training exercises while underway in the Southern Atlantic Ocean, March 1, 2023. Stone is on a scheduled multi-mission deployment in the South Atlantic Ocean to counter illicit maritime activities, including IUU fishing, and strengthen relationships throughout the region.





“strip mining” of the world’s oceans robs developing nations of tens of billions of dollars annually, threatening the livelihood of local fishing communities, depriving citizens of critical food resources, and lowering regional nations’ Gross Domestic Product. Many of these nations lack the maritime domain awareness and enforcement capabilities to stave off these rapacious fishing fleets.

And the People’s Republic of China’s (PRC) expansive fleet of distant water fishing vessels are disproportionately responsible for this trend.

After exhausting fish stocks in Chinese waters in the early 2000s, China helped grow their fleet through government subsidies, producing larger fishing boats capable of operating farther and longer from the Chinese mainland.

Chinese distant water fishing fleets now comb broad swaths of the Atlantic, Indian, Southern, and Pacific oceans as well as waters off South America, East and West Africa, Antarctica, and the South Pacific Islands.

The Chinese public consumes approximately a third of the seafood caught globally, and the country is also a leading seafood exporter. A recent study by the Financial Transparency Coalition reported that eight of the 10 companies responsible for nearly a quarter of all reported cases of IUU fishing are based in China. Many of these companies have come under scrutiny for their deceptive hiring practices, forced labor, abuse of migrant recruits, and other exploitative practices that amount to slavery at sea.

By China’s own data, their distant water fishing fleet has nearly doubled in size over the last decade and is now the largest one across the world, nearly equal to the rest of the world’s distant fleets combined. Data from 2017 and 2018 indicated China’s fleet numbers between 12,000 to 17,000 vessels, though counting the exact volume is problematic, because China often tries to conceal fishing boat ownership.

According to the South Pacific Regional Fisheries Management Organization, the total number of Chinese-flagged vessels in the South Pacific increased tenfold between 2009 and 2020. Peruvian authorities observed that these fleets are so large that when they fish at night with bright lights to attract giant squid, the light footprint at sea is more massive than the capital Lima, a city with more than 10 million people. PRC ships off Senegal catch as many fish in a week as all Senegalese boats catch in a year.

To obscure their presence from local authorities, Chinese fishing vessels sometimes turn off their Automatic Identification System (AIS) signal, then operate in other nation’s Exclusive Economic Zones (EEZ) without consent to exploit fishing opportunities, and then reactivate their AIS once out of the EEZs. One study reported nearly 90 percent of 300 fishing boats “going dark” near Argentina’s EEZ in 2019 were Chinese-flagged.

Even in the absence of deceptive practices, many states adversely affected by illegal fishing currently lack the ability to reliably detect and respond to fishing activity, even when they suspect or know it is occurring in their EEZs. Chinese fishermen routinely exploit these gaps.

But the U.S. actively works with partners to help fill these gaps and uphold international laws, norms, and regulations.

The U.S. government’s stance on this issue is crystal clear: We have declared that IUU fishing now constitutes a major environmental, economic, and national security challenge. In June 2022, President Biden characterized IUU fishing as one of the “greatest threats to ocean health” and a contributor to the collapse of “economic growth, food systems, and ecosystems of numerous countries around the world.”

In October, the U.S. Interagency Working Group on IUU Fishing, which consists of 21 federal agencies, published the “National Five-Year Strategy for Combating IUU Fishing.” This important report underscores the need to collaborate with other nations to promote sustainable fisheries, management, and governance. It also highlights the need to enhance monitoring, control, and surveillance of maritime fishing operations. In addition, the report notes that the United States will work to ensure that only legal, sustainable, and responsibly harvested seafood enters our market.

The National Maritime Intelligence-Integration Office plays a role in addressing this global challenge along with many interagency partners. In addition to orchestrating intelligence resources and helping to facilitate sharing information against this problem, we are working closely with foreign partners and the private sector to increase maritime domain awareness by delivering tools and a variety of support services. We do this in concert with the U.S. Navy as a key tool provider, regional Combatant Commands as part of their theater security cooperation plans, and the Department of State as the lead for overall diplomatic initiatives with partner nations.

The world has come together many times to address challenges in our oceans, including the protection of endangered whale species and a moratorium on harmful drift nets and other destructive fishing gear. Mitigating the impact of IUU fishing requires the same concerted and enduring effort.

No one nation should be allowed to overexploit ocean resources into crisis conditions for its own benefit at the expense of all other nations. The future of the world’s oceans and the sustainability of its biodiversity to support mankind for decades and centuries hence depends on our collective ability to curb IUU fishing. For now, red emergency lights are blinking on this issue. **D**

ER THIRD CLASS RILEY PERKOPSKI





RED PORTUARIA CHINA AVANZA EN LATINOAMÉRICA

Julieta Pelcastre/*Diálogo*

Un estudio de la organización estadounidense de investigación en seguridad y defensa Centro para una Sociedad Libre y Segura (SFS), indicó en el último trimestre de 2022 que el número de puertos de propiedad o control chinos aumentaron considerablemente.

Unos 40 puertos en Latinoamérica desde Perú hasta México, combinados con 11 estaciones terrestres satelitales en Argentina, Brasil, Bolivia y Venezuela, conceden a China ubicación estratégica en el hemisferio occidental, precisó SFS.

“China no realiza inversiones al azar ni elige ninguna posición

geopolítica que no esté alineada con sus objetivos estratégicos”, comentó el 4 de enero de 2023 a *Diálogo* Daniel Pou, director del Centro de Análisis de Datos de la Seguridad Ciudadana de República Dominicana.

Muchas de las empresas estatales chinas involucrada en los proyectos de inversión y desarrollo de esas infraestructuras tienen nexos con el Ejército Popular de Liberación de China (EPL), dice SFS. La fuerza militar china en apoyo a la expansión económica liderada por las empresas chinas avanzó con cautela durante mucho tiempo, señala la plataforma *L21* de Uruguay.



Foto de archivo de la costa de Lima, Perú, el 22 de junio de 2009. El Terminal Portuario Multipropósito de Chancay está en construcción a unos 80 kilómetros al norte de Lima, y es la mayor inversión de la red portuaria de China en Latinoamérica.

File photo of the coast of Lima, Peru, June 22, 2009. The Chancay Multipurpose Port Terminal is under construction some 80 kilometers north of Lima and is the largest Chinese investment in the Latin American port network.

CHRISTIAN HAUGEN/FLICHER CREATIVE COMMONS

CHINA'S NETWORK OF PORTS GROWS IN LATIN AMERICA

Julieta Pelcastre/*Diálogo*

According to a late 2022 study by the U.S.-based national security and defense think tank Center for a Secure Free Society (SFS), the number of Chinese-owned or operated ports worldwide has increased considerably.

China's foothold in some 40 ports in Latin America from Peru to Mexico, combined with 11 satellite ground stations in Argentina, Brazil, Bolivia, and Venezuela, allows the country to have strategic locations in the Western Hemisphere, the SFS report indicates.

"China does not make random investments or choose geopolitical positions that aren't aligned with its strategic objectives," Daniel Pou, director of the Citizen Security Data Analysis Center of the Dominican Republic, told *Diálogo* on January 4, 2023.

Many of the Chinese state-owned companies involved in these infrastructure investment and development projects have ties to the Chinese People's Liberation Army (PLA), the SFS report says. China's military force, in support of Chinese companies' economic expansion, has been cautiously moving forward for a long time, Uruguay's content platform *L21* reported.

Beijing's port infrastructures are just pieces of its economic, political, and military expansion strategy to "become the great global hoarder of raw materials, especially Latin American resources," Pou said. "China's logic is not to help develop countries that establish alliances with Beijing, but rather long-term strategies that facilitate the development of its expansion, because it's an expansionist policy. Latin America is at the mercy of Chinese capital."

Stamp mark

One of the major ports moving forward is the Chancay Multipurpose Port Terminal in Peru. The mega-terminal is set to become an exchange and distribution hub in the region, with high volumes of good transiting to and from the Pacific, but in principle it is designed to ship raw materials from Peruvian mining, Spanish magazine *Cambio 16* reported.

This project, part of the Belt and Road initiative, will cause irreversible damage to the Santa Rosa wetlands, a key corridor of biodiversity in the central coast of Peru, bring artisanal fishing in that area to an end, and is already affecting soil stability, causing coastal erosion and the collapse of homes, *BBC* reported.

Two Chinese firms are also designing and building a fourth bridge over the Panama Canal, through which 5 percent of the world's maritime trade transits, *The Logistics World*, an online directory of global logistics resources, reported. The project has been on hold since March 2020 and its funding structure is under evaluation by the



STR/AFP

Las infraestructuras portuarias de Beijing son solo piezas de su estrategia de expansión económica, política y militar, para “convertirse en el gran acaparador a nivel global de materias primas, sobre todo de los recursos de Latinoamérica”, aclaró Pou. “La lógica de China no es desarrollar países que establecen alianzas con Beijing, sino estrategias de larga duración que faciliten desarrollar su expansión, porque es una política expansionista. Latinoamérica está a merced del capital chino”.

Marcado sello

Uno de los grandes puertos que avanza es el Terminal Portuario Multipropósito de Chancay, en Perú. El megaterminal proyecta convertirse en un centro de intercambio y distribución en la región, con grandes volúmenes de mercancías en tránsito hacia y desde el Pacífico; pero en esencia está diseñado para el embarque de materia prima de la minería peruana, reporta la revista española *Cambio 16*.

Esta obra, parte de la iniciativa de la Franja y la Ruta, produce inestabilidad en los suelos, el colapso de viviendas, erosión costera, el fin de la pesca artesanal, y daños irreparables al humedal de Santa Rosa, un corredor clave de biodiversidad en la costa central de Perú, señaló *BBC*.

También dos firmas chinas diseñan y construyen un cuarto puente sobre el Canal de Panamá, por el cual pasa el 5 por ciento del comercio marítimo mundial, indica en Internet *The Logistics World*, un directorio en línea de recursos logísticos mundiales.

Desde marzo de 2020 el proyecto está en pausa y su estructura de financiamiento está sometida a una evaluación por parte del Gobierno panameño.

Personal del Ejército Popular de Liberación de China asiste a la ceremonia de inauguración de la nueva base militar china en la República de Yibuti, el 1.º de agosto de 2017.

Chinese People's Liberation Army personnel attend the opening ceremony of China's new military base in Djibouti, August 1, 2017.

Panamanian government.

The PLA has been seeking to establish a base in Panama since China's investment company Hutchison Whampoa won concessions to operate two ports there in 1999, and in El Salvador since plans for a mega-project in La Unión were announced in 2018, *L21* reported.

Concerns that Beijing could use strategic ports to host Chinese warships increased when Uruguay's General Assembly approved the implementation of joint defense efforts with China, the SFS report indicates.

China has been building its navy up for decades to protect its interests worldwide. Chinese port terminals have commercial value but are also “triple use” in that they can serve for logistics support, intelligence gathering, and as options for future military bases, Chilean news site *Mundo Marítimo* reported.

“[Chinese] investments in port and airport infrastructure, although civilian in nature, are marked with a stamp of military hegemony [...], establishing limitations to the country's authorities on the strategic projects developed,” Pou said.

An example is Djibouti, located at the entrance to the

El EPL busca establecer una base en Panamá desde que la empresa china Hutchison Whampoa ganó concesiones para operar dos puertos allí en 1999; y otro en El Salvador, desde el anuncio de los planes chinos para un megaproyecto en La Unión en 2018, reporta L21.

La preocupación de que Beijing utilice puertos estratégicos para albergar buques de guerra chinos se incrementó cuando la Asamblea General de Uruguay aprobó la cooperación de defensa con China, señaló SFS.

China lleva décadas reforzando su armada para proteger sus intereses en todo el mundo. Los puertos chinos son de triple uso, y pueden utilizarse tanto para apoyo logístico como para recopilar información, y como opciones de bases militares futuras, muestra la plataforma chilena *Mundo Marítimo*.

“Las inversiones en infraestructura de puertos y aeropuertos [por parte de China], aunque sean de carácter civil arrastran un marcado sello de hegemonía militar (...), estableciendo limitaciones a las autoridades del país sobre los proyectos estratégicos desarrollados”, explicó Pou.

Un ejemplo de ello es el caso de Yibuti, situado a la entrada del mar Rojo y el Canal de Suez, uno de los cuellos de botella más transitados del mundo, indica el sitio financiero argentino *Más Inversiones*. En este lugar un puerto marítimo se convirtió en la primera base militar china en el extranjero.

Según la agencia de noticias AP, la base naval china en el Cuerno de África aumenta constantemente su capacidad. En la base puede haber 2000 soldados. Tienen armas, municiones y vehículos blindados de combate. Los chinos ansían poner sus botas en puertos del Golfo de Guinea y en Angola, detalló.

También preocupa el creciente uso de Beijing de estaciones terrestres satelitales en Latinoamérica, destacó SFS. Avanzar en el programa espacial de China es una prioridad para su presidente Xi Jinping, quien busca que su país se convierta en una potencia espacial, reporta *Reuters*.

“China (...) acaricia [Latinoamérica] y ve con buenos ojos donde hay pocos capitales fluyendo (...), para tener el monopolio de ciertas rutas marítimas, y eso ya de por sí en términos estratégicos militares plantea una ventaja”, concluyó Pou. 🇨🇳

Red Sea and the Suez Canal, one of the world’s busiest shipping routes, Argentine financial site *Más Inversiones* reported. There, China built its first overseas military base.

The Chinese naval base in the Horn of Africa is steadily increasing its capacity with as many as 2,000 military personnel with arms, munitions, and armored combat vehicles, the *Associated Press* reported. China is also eager to put boots on the ground in ports in the Gulf of Guinea and Angola, AP reported.

Also of concern is Beijing’s increasing use of satellite ground stations in Latin America, SFS noted. Advancing China’s space program is a priority for its President Xi Jinping, who seeks to make his country a space power, *Reuters* reported.

“China cajoles [Latin America] and welcomes places where there is little capital flowing [...] to have a monopoly of certain maritime routes; and that, in itself, is an advantage in military strategic terms,” Pou concluded. 🇨🇳

Marineros chinos permanecen de pie en la cubierta del buque de entrenamiento naval Qi Jiguang, en la provincia oriental china de Shandong, el 23 de abril de 2019. China, que tiene posiciones establecidas en unos 40 puertos de Latinoamérica, ha estado construyendo su Armada durante décadas, para mantener presencia geopolítica en todo el mundo.

Chinese sailors stand on the deck of the naval training ship Qi Jiguang in the eastern China’s Shandong province, April 23, 2019. China, which has a foothold in some 40 ports in Latin America, has been building its navy up for decades to protect its interests worldwide.

MARK SCHIEFELBEIN/POOL/AFP



China:

una amenaza para el medioambiente y los derechos humanos en Latinoamérica



Foto de archivo. Un barco transporta troncos en una balsa a lo largo del río Murutipucu, al noreste de Pará, Brasil, el 18 de septiembre de 2021. Según el CICDHA, la deforestación es uno de los problemas presentes en muchos proyectos chinos en Latinoamérica.

A boat transports logs on a raft along the Murutipucu River, northeast of Pará, Brazil, September 18, 2021. According to CICDHA, deforestation is among the problems present in many Chinese projects in Latin America.

Julieta Pelcastre/Diálogo

El Colectivo sobre Financiamiento e Inversiones Chinas, Derechos Humanos y Ambiente (CICDHA), una ONG que promueve los derechos sociales, ambientales, políticos y culturales de Latinoamérica, examinó algunos de los mayores proyectos respaldados por China en Latinoamérica y presentó algunas conclusiones sobre su impacto ambiental y en derechos humanos.

“[La solución] no avanza, e identificamos nuevos problemas”, comentó el 14 de julio de 2022 a Diálogo Julia Cuadros, miembro del consejo directivo de la ONG CooperAcción, de Perú, integrante del CICDHA. “Uno de ellos es que continúa la política exterior de China donde las misiones diplomáticas, las embajadas y el propio Gobierno de China, no se comunican con la sociedad civil”.

Entre las conclusiones destacó que, de los 26 proyectos analizados a finales de junio, en al menos 24 casos es reiterativa la violación al derecho a vivir en un ambiente sano y sin daños al medioambiente, 18 casos registran la vulneración a los derechos colectivos de pueblos indígenas, en ocho la violación de derechos laborales, y en otros 10 casos la violación a los derechos civiles, políticos y económicos.

Dos proyectos

En el proyecto hidroeléctrico ecuatoriano Coca Codo Sinclair, construido por la empresa china Sinohydro Corporation, el estudio chino de impacto ambiental no contempló la gravedad de la erosión regresiva acelerada en los ríos provocada por la hidroeléctrica, desapareciendo el 2 de febrero de 2020 la cascada San Rafael, de 150 metros, la más alta del país.

Para mitigar los efectos de la erosión Ecuador y los Estados Unidos firmaron un memorándum de entendimiento en diciembre de 2021, para proteger las obras de captación de agua de Coca Codo Sinclair, que cubre la demanda del 30 por ciento de energía eléctrica para los ecuatorianos, indicó la Corporación Eléctrica del Ecuador.

En Perú, el proyecto de la Mina Marcona, desarrollada por la empresa china Shougang Hierro Perú SAA, es uno de los más conflictivos en el país, acumulando demandas judiciales por violaciones de derechos laborales. Durante la pandemia, la empresa obligó a los trabajadores a internarse y permanecer entre 30 y 60 días dentro de la mina, ocasionando 24 muertes de trabajadores contagiados de COVID-19 sin poder salir, precisa el reporte.

El caso Guyana

“Cualquier alianza con China (...) es muy arriesgada”, dijo a Diálogo Daniel Pou, director del Centro de Análisis de Datos de la Seguridad Ciudadana de República Dominicana. “China se lanzó como un nuevo colonizador para cooptar a su favor puntos estratégicos como rutas marítimas, telecomunicaciones,

China: A Threat to the Environment and Human Rights in Latin America

Julieta Pelcastre/Diálogo

The Collective on Chinese Financing and Investments, Human Rights and Environment (CICDHA), a nongovernmental organization (NGO) that promotes social, environmental, political, and cultural rights in Latin America, examined some of China's largest backed projects in Latin America and presented some conclusions on their environmental and human rights impact.

“Things aren't moving forward, and we identified new problems,” Julia Cuadros, a member of the board of directors of the Peruvian NGO CooperAcción, which belongs to CICDHA, told Diálogo on July 14, 2022. “One of them is that China's foreign policy continues, with diplomatic missions, embassies, and the Chinese government itself not communicating with civil society.”

Cuadros pointed out that among the 26 projects analyzed in late June, the right to live in a healthy and sustainable environment was violated in 24 cases; violations against the collective rights of indigenous peoples occurred in 18 cases; violations of civil, political, and economic rights were registered in 10 cases; and in eight instances labor rights



Foto de archivo. Una mujer sostiene una pancarta en la que se lee “La Tierra está enferma”, durante una huelga climática global para protestar contra la ley de hidrocarburos, el acuerdo del cerdo con China, y para pedir una ley de protección de los humedales, en Buenos Aires, Argentina, el 24 de septiembre de 2021.

A woman holds a banner reading “The Earth is sick” during a global climate strike to protest the hydrocarbon law, the pork deal with China, and to call for a law to protect wetlands, in Buenos Aires, Argentina, September 24, 2021.

were violated.

Two projects

In the case of Ecuador's hydroelectric project Coca Codo Sinclair, built by the Chinese company Sinohydro

materia prima, y toda una serie de elementos fundamentales para su desarrollo, no para el nuestro”.

En el proyecto de USD 260 millones de la empresa China Railway Construction Corporation Limited para construir un nuevo

Corporation, the Chinese environmental impact study did not consider the seriousness of the accelerated regressive erosion in the rivers triggered by the hydroelectric plant, causing the disappearance of the 150-meter San Rafael waterfall, the highest in the country, on

February 2, 2020.

To mitigate the effects of erosion, in December 2021, Ecuador and the United States signed a memorandum of understanding to protect the water catchment works of Coca Codo Sinclair, which covers the demand of 30 percent of electrical energy for Ecuadorians, according to the Ecuadorian Electrical Corporation.

In Peru, the Marcona Mine project, developed by Chinese company Shougang Hierro Perú SAA, is one of the most conflictive in the country, with accumulating lawsuits on labor law violations. During the pandemic, the company forced workers to stay in the mine between 30 and 60 days, leading to the death of 24 people infected with COVID-19, who were not able to leave, the report states.

The Guyana case

“Any alliance with China [...] is very risky,” Daniel Pou, director of the Citizen Security Data Analysis Center of the Dominican Republic, told *Diálogo*. “China cast itself as a new colonizer to co-opt in its favor strategic points, such as maritime routes, telecommunications, raw materials, and a whole series of fundamental elements for its development — not ours.”

Addressing the \$260 million project of China Railway Construction Corporation Limited, set to build a new floating bridge over the Demerara River in the capital of Guyana, Pou pointed out that “this is not an adequate technology, much less for a bridge with a 2-kilometer span over a river, with a very high maintenance cost, risks, and insecurity.” Guyanese environmentalist Simone Mangal-Joly denounced to the *Guyana News* daily the lack of an environmental impact study for the project.

Balsa wood

The CICDHA report highlights that another serious problem present in many Chinese projects in Latin America is deforestation, including logging, construction of works and access roads, as well as

ECUADORIAN MINISTRY OF TOURISM/FICKR



Las deficientes obras de la empresa china Sinohydro Corporation, en la represa Coca Codo Sinclair, perjudican seriamente al medio ambiente ecuatoriano, al no considerar la gravedad de la acelerada erosión en los ríos provocada por la hidroeléctrica, causando la desaparición de la caída de agua San Rafael, de 150 metros, la más alta del país.

The shoddy work of Chinese company Sinohydro Corporation on the Coca Codo Sinclair dam seriously harms the Ecuadorian environment, failing to consider the seriousness of the accelerated erosion in the rivers triggered by the hydroelectric plant, which caused the disappearance of the 150-meter Rafael water fall, the highest in the country.

puente flotante sobre el río Demerara, en la capital de Guyana, Pou señaló que “esta no es una tecnología adecuada y mucho menos para un puente con extensión de 2 kilómetros sobre un río, con un costo de mantenimiento altísimo, riesgos e inseguridad”. La ambientalista Simone Mangal-Joly objetó al diario *Guyana News* la falta del estudio de impacto ambiental para el proyecto.

Madera de balsa

El informe de CICDHA destaca que otra afectación grave presente en múltiples proyectos chinos en Latinoamérica es la deforestación, tanto para la extracción de madera como para la construcción de obras y caminos de acceso a infraestructuras, como la explotación ilegal de madera de balsa en la Amazonía.

China Railway Construction Corporation Limited, que fue incluida en la lista negra del Banco Mundial en 2019 por prácticas fraudulentas, comenzó la construcción del nuevo puente en Guyana sobre el río Demerara a principios de 2023.

China Railway Construction Corporation Limited, which was blacklisted by the World Bank in 2019 for fraudulent practices, began construction of the new bridge over the Demerara River in Guyana in early 2023.



GUYANA DEPARTMENT OF PUBLIC INFORMATION

“China (...) está implementando campos de energía eólica, y las paletas de cada módulo se hacen con madera balsa porque pesa poco. Esa madera está en nuestros bosques amazónicos. Están depredando el bosque las empresas chinas que manda a terceros a talar los árboles”, dijo Cuadros. “Están deforestando uno de nuestros principales capitales que tenemos en Latinoamérica”.

China esta haciendo todo lo posible por ocupar territorios no sólo en infraestructura, sino también en la captación de recursos naturales, indicó Pou.

“Latinoamérica se ha convertido en su despensa para minerales, soya, carnes, peces, incluso para su transición energética”, enfatizó Cuadros.

Fortalecer alianzas

Latinoamérica y el Caribe no pueden confiar en China, no hay un solo proyecto chino que no tenga conflictos, señaló Cuadros. La gente está siendo afectada directamente, y mientras no cambie esos comportamientos sus operaciones seguirán teniendo conflictos.

Es necesario “fortalecer alianzas con otros continentes, con organizaciones que están sufriendo el impacto del financiamiento y las inversiones chinas. No solo es Latinoamérica”, manifestó Cuadros.

También adelantó que, en octubre de 2023, CICDHA presentará el cuarto informe completo del impacto de las actividades chinas en Latinoamérica, ante el Consejo de Derechos Humanos de la Naciones Unidas. El tercero lo presentaron en 2018.

“China tiene que mirar el comportamiento de sus empresas públicas, privadas o mixtas, cuando actúan (...), es decir, tienen que hacer todo lo posible para que sus proyectos no afecten derechos civiles, políticos, económicos, sociales, culturales y ambientales”, concluyó Cuadros. 

the illegal exploitation of balsa wood in the Amazon.

“China [...] is implementing wind energy fields, and the blades of each module are made with balsa wood because it's lightweight. That wood is in our Amazon forests. Chinese companies are raiding forests and sending third parties to cut down the trees,” Cuadros said. “They are deforesting one of our main capitals in Latin America.”

China is doing everything it can to occupy

territories not only with infrastructure, but also by seizing natural resources, Pou said. “Latin America has become their pantry for minerals, soy, meat, fish, even for their energy transition,” Cuadros added.



DAN LUNDBERG/CREATIVE COMMONS/FICKR

Vista general el 29 de noviembre de 2019 del puente Demerara Harbour, que atraviesa el río Demerara a unos cinco kilómetros al sur de Georgetown, la capital de Guyana. A principios de marzo de 2023, China Railway Construction Corporation Limited, que fue incluida en la lista negra del Banco Mundial en 2019 por prácticas fraudulentas, comenzó la construcción del nuevo puente.

Overview of the Demerara Harbour Bridge that spans the Demerara River about 3 miles south of the Guyanese capital of Georgetown, November 29, 2019. In early March 2023, China Railway Construction Corporation Limited (CRCC), which was blacklisted by the World Bank in 2019 for fraudulent practices, began construction of the new bridge.

Strengthening alliances

Latin America and the Caribbean cannot rely on China, as there isn't a single Chinese project that does not have problems, Cuadros stressed. People are being directly affected, and as long as they do not change these behaviors their operations will continue to have problems.

“Alliances with other continents, with organizations that are suffering the impact of Chinese financing and investments must be strengthened. It is not only Latin America,” Cuadros said.

In October 2023, CICDHA will present the fourth full report on the impact of Chinese activities in Latin America to the United Nations Human Rights Council, Cuadros said. The third report was presented in 2018.

“China has to look at the behavior of its public, private, or mixed companies, when they act [...], that is, they have to do everything possible so that their projects do not affect civil, political, economic, social, cultural, and environmental rights,” Cuadros concluded. 

ENCUESTA

¡Queremos escuchar sus comentarios!

Escanee el código QR para participar en una breve encuesta.

Dialo-Américas



Promesa continua de ser socio de confianza para los pueblos de

Latinoamérica y el Caribe

Marcos Ommati/Diálogo



Esta entrevista se publicó por primera vez en el sitio web de Diálogo el 18 de noviembre de 2022, mientras la misión Promesa Continua 22 estaba en curso.

La General del Ejército de los Estados Unidos Laura J. Richardson, comandante del Comando Sur de los EE. UU. (SOUTHCOM), visitó el 14 de octubre de 2022, en Cartagena, a la tripulación del buque hospital USNS Comfort, junto con el ministro de Defensa de Colombia Iván Velásquez, y el General Helder Giraldo, comandante de las Fuerzas Militares de Colombia. En su recorrido también estuvo acompañada por el Contralmirante de la Marina de los EE. UU. James A. Aiken, comandante de las Fuerzas Navales del Comando Sur (NAVSO), y quien tiene el control operativo de la actual Promesa Continua patrocinada por SOUTHCOM. *Diálogo* habló con el Contralmte. Aiken sobre su misión y otros aspectos importantes de Promesa Continua 22.

Diálogo: El USNS Comfort está desplegado durante dos meses en apoyo de la 12.ª campaña de Promesa Continua. ¿Cómo se logra el éxito de la misión?

Contralmirante James A. Aiken, comandante de las Fuerzas Navales del Comando Sur de los EE. UU.: El éxito de la misión se consigue de diversas maneras, no sólo con Promesa Continua sino con los numerosos compromisos que asumimos con nuestros socios. ¿Incluyó la misión una integración eficaz y eficiente con nuestros países asociados, socios interinstitucionales, y conjuntos y entidades no federales? ¿Hemos sido capaces de reforzar nuestro equipo y las asociaciones marítimas? ¿Hemos sido capaces de mejorar nuestra postura y comunicaciones marítimas? Si podemos responder afirmativamente a estas preguntas creo que hemos logrado un cierto grado de éxito. Sin embargo, siempre habrá áreas para mejorar. Aquí es donde analizamos nuestras lecciones aprendidas y buscamos mejorar e innovar la forma en que trabajamos juntos.

El Contralmirante de la Marina de los EE. UU. James Aiken posa con marineros colombianos frente al buque USNS Comfort, el 14 de noviembre de 2022.

U.S. Navy Rear Admiral James Aiken poses with Colombian sailors in front of USNS Comfort on November 14, 2022.



Promesa Continua es una de las muchas formas en que las Fuerzas Navales de SOUTHCOM fortalecen las asociaciones en Latinoamérica y el Caribe. Nuestros compromisos incluyen ejercicios multinacionales como UNITAS, que acabamos de llevar a cabo en Brasil el mes pasado [octubre de 2022]; PANAMAX, donde recibimos a 240 miembros del personal de los EE. UU. y de las naciones asociadas que integran el Comando de Componentes Marítimos Combinados, en Mayport, Florida, durante el ejercicio; hasta una multitud de otros compromisos bilaterales y multilaterales. Junto con las Fuerzas Navales del Comando Sur, de los EE. UU., empleamos toda la gama de capacidades militares navales de los EE. UU. para trabajar con nuestros socios en la lucha contra una serie de desafíos transversales.

Diálogo: ¿Cuál considera que es el mayor desafío para este despliegue?

Contralmte. Aiken: Esta región se enfrenta a muchos desafíos: desastres naturales; actores malintencionados; migración transcontinental; pesca ilegal, no regulada y no reglamentada; y regímenes autoritarios tanto dentro como fuera de la región que empeoran la corrupción, lo cual impacta directamente en el sustento de los ciudadanos. Sin embargo, los retos regionales requieren soluciones cooperativas. Trabajando en colaboración, podemos afrontar eficazmente estas amenazas y desafíos. La misión de Promesa Continua demuestra lo que personas con diferentes orígenes pueden lograr trabajando juntas, unidas por un propósito común de ayudar a las personas necesitadas. Su trabajo fortalece las amistades, las asociaciones y la solidaridad con los ciudadanos más vulnerables de las Américas. Durante los últimos 15 años de Promesa Continua hemos aprendido que la seguridad sanitaria es vital para la seguridad nacional y regional. El despliegue del USNS Comfort en apoyo de la misión de Promesa Continua es un ejemplo más de nuestro firme compromiso para trabajar codo con codo por un futuro seguro y próspero para nuestros ciudadanos.

Diálogo: Esta misión está bajo su control operativo. ¿Qué significa eso exactamente?

Contralmte. Aiken: Como Fuerzas Navales de SOUTHCOM apoyamos las operaciones militares conjuntas y combinadas del Comando Sur de los EE. UU., empleando fuerzas marítimas en operaciones cooperativas de seguridad marítima, con el fin de mantener el acceso, mejorar la interoperabilidad y construir asociaciones duraderas, para mejorar la seguridad regional y promover la paz, la estabilidad y la prosperidad en las regiones

del Caribe, Centroamérica y Sudamérica. Como fuerza marítima el USNS Comfort está bajo nuestro mando y control directos. Además del control operativo diario del USNS Comfort, USNAVSO dirigió la planificación y la colaboración con nuestras naciones asociadas, socios interinstitucionales y conjuntos y entidades no federales, para llevar la misión hasta donde se encuentra hoy.

Diálogo: ¿Qué diferencia este despliegue del USNS Comfort en comparación con los anteriores?

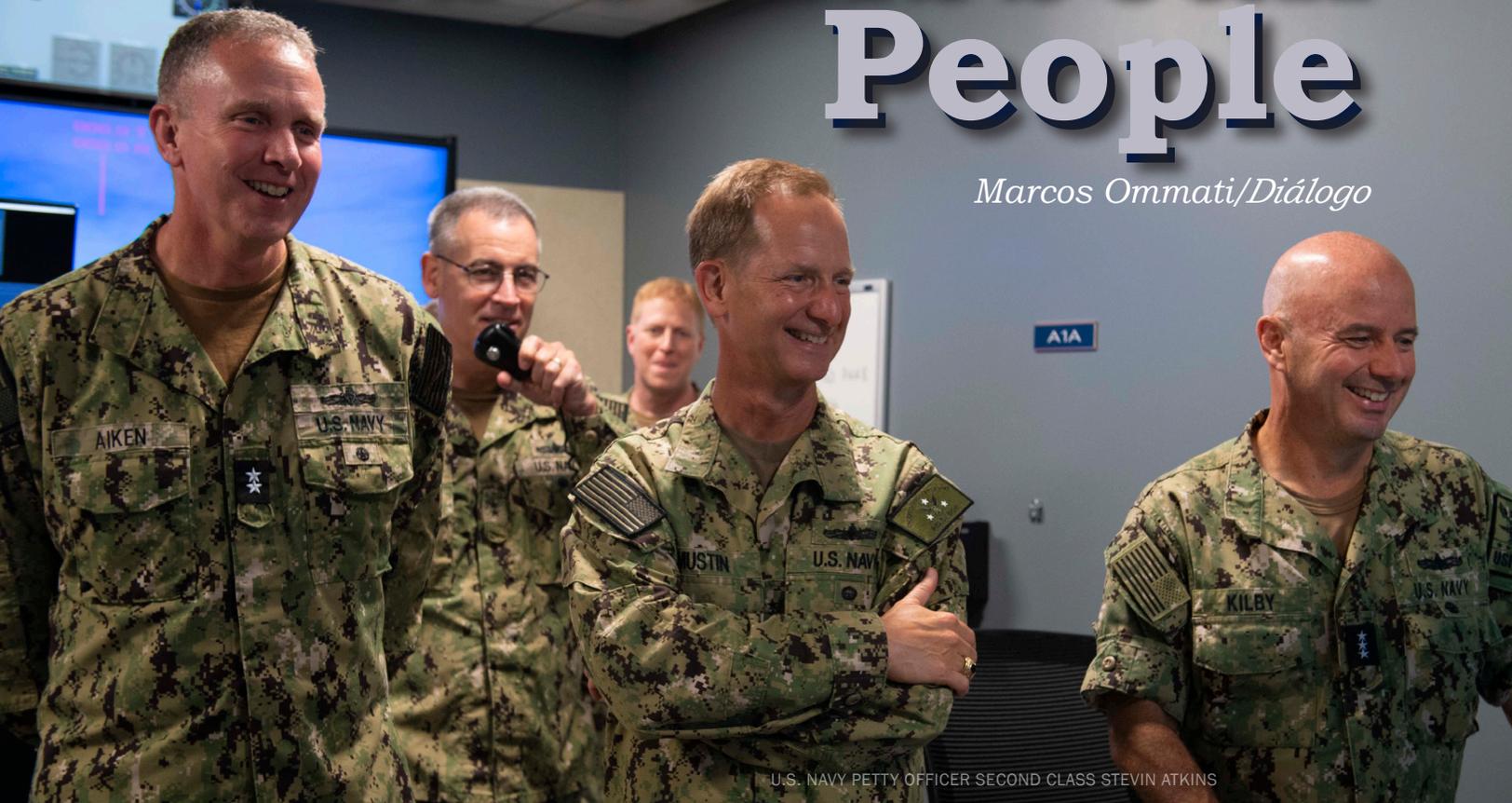
Contralmte. Aiken: ¡Esa es una gran pregunta! Promesa Continua 2022 marca la duodécima misión en la región desde 2007, y la séptima misión que involucra al USNS Comfort. La misión fomenta la buena voluntad, refuerza las asociaciones existentes con las naciones asociadas y fomenta el establecimiento de nuevas asociaciones entre países, organizaciones no gubernamentales y organizaciones internacionales. La atención directa a los pacientes, la atención veterinaria directa y los compromisos de cooperación en materia de seguridad sanitaria, siempre han constituido una parte importante de la misión, junto con los proyectos de relaciones con la comunidad (COMREL) y, por supuesto, nuestra banda de música Promesa Continua, ya que la música reúne a la gente para celebrar nuestras asociaciones. Promesa Continua 2022 también se enfoca en otras dos líneas de esfuerzo. La primera incluye intercambios de expertos en diversos temas de asistencia médica y humanitaria/ayuda en caso de catástrofe. La segunda incluye seminarios sobre Mujeres, Paz y Seguridad (WPS). La WPS es una iniciativa de las Naciones Unidas que comenzó con la Resolución 1325 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, firmada en 2000. Fue un reconocimiento público de que las mujeres se ven más afectadas por los conflictos y las crisis, y que incluir a las mujeres en la planificación de la seguridad conducirá a un mundo más pacífico.

Diálogo: ¿Cómo trabaja el personal militar estadounidense junto con los civiles, las agencias federales y las naciones asociadas, para brindar asistencia médica a las comunidades necesitadas?

Contralmte. Aiken: Promesa Continua es un símbolo de lo que podemos lograr cuando trabajamos juntos, unidos por un compromiso compartido para ayudar a las personas necesitadas y abordar colectivamente los desafíos que enfrentamos. Esta misión está formada por un equipo multinacional, público-privado y de multiservicios, y demuestra realmente el poder de las asociaciones. El USNS Comfort cuenta con una tripulación de casi 1000 militares y civiles e incluye a médicos, enfermeros, personal de servicio, personal logístico, técnicos, marineros, expertos en diversas disciplinas, y representantes de organizaciones gubernamentales y no gubernamentales. Este equipo colabora estrechamente con los ministerios de sanidad, los médicos y las enfermeras locales, para identificar las comunidades necesitadas. La diversidad del equipo se ve en las fotos y videos que se producen en cada escala de la misión. Esta estrecha colaboración comenzó hace meses, durante la fase de planificación de esta misión, y continúa en la actualidad. Misiones como Promesa Continua sólo son posibles gracias al servicio desinteresado de una comunidad diversa de personas con talento, cuyo impacto superará con creces las semanas que pasan juntas. Para entender ese impacto, desde 2007 las misiones de Promesa Continua han tratado a más de 582 000 pacientes y han realizado más de 7000 cirugías en Sudamérica, Centroamérica y el Caribe. 

Continuing Promise to be a Trusted Partner to the Latin American and Caribbean People

Marcos Ommati/Diálogo



U.S. NAVY PETTY OFFICER SECOND CLASS STEVIN ATKINS

This interview was first published on the Diálogo website on November 18, 2022, while mission Continuing Promise 22 underway.

U.S. Army General Laura J. Richardson, commander of U.S. Southern Command (SOUTHCOM), visited the crew of U.S. Navy hospital ship USNS Comfort, together with Colombian Defense Minister Iván Velásquez, and General Helder Giraldo, commander of the Colombian Military Forces, on October 14, 2022, in Cartagena. On her tour, she was also accompanied by U.S. Navy Rear Admiral James A. Aiken, commander of U.S. Naval Forces Southern Command/U.S. 4th Fleet (USNAVSO/4th Fleet), who has operational control of the ongoing SOUTHCOM-sponsored Continuing Promise mission. *Diálogo* spoke with Rear Adm. Aiken about his role and other important aspects of Continuing Promise 22.

Diálogo: The USNS Comfort is deploying for two months in support of the 12th iteration of Continuing Promise. How do you achieve mission success?

Rear Admiral James A. Aiken, commander, U.S. Naval Forces Southern Command/U.S. 4th Fleet: Mission success is achieved in a variety of ways, not just with Continuing Promise, but the many engagements we do alongside our partners. Did the mission include effective and efficient integration with our partner nations, interagency and joint partners, and non-federal entities? Were we able to strengthen our collective team and maritime partnerships? Were we able to enhance our maritime posture and communications? If we can say yes to these questions, then I think we have achieved a measure of success; however, there are always going to be areas of improvement. This is where we take our lessons learned and look to improve and innovate the way we work together.

Continuing Promise is one of the many ways that USNAVSO/4th Fleet is strengthening partnerships in Latin America and the Caribbean. Our engagements include multinational exercises like UNITAS, which we just carried out in Brazil last month [October 2022]; PANAMAX, where we hosted 240 U.S. and partner nation personnel comprising the Combined Maritime

De izquierda a derecha al frente: El Contralmirante de la Marina de los EE. UU. James Aiken, comandante de las Fuerzas Navales del Comando Sur, de los EE. UU.; el Almirante de la Marina de los EE. UU. John Mustin, jefe de la Reserva Naval de los EE. UU.; y el Vicealmirante de la Marina de los EE. UU. James Kilby, subcomandante de las Fuerzas de la Flota de los EE. UU., operan un sistema de simulación durante una visita al Centro de Información de Técnicas de Marina del Pacífico (MSTCPAC) durante el Simposio de Formación de Oficiales de Bandera de Guerra de Superficie 2022, en San Diego, California, el 16 de agosto de 2022.

From left: U.S. Navy Rear Admiral James Aiken, commander, U.S. Naval Forces Southern Command; U.S. Navy Admiral John Mustin, chief of Navy Reserve; and U.S. Navy Vice Admiral James Kilby, deputy commander, U.S. Fleet Forces, operate a simulation system during a tour of Mariner Skills Training Center Pacific (MSTCPAC) during the 2022 Surface Warfare Officer Flag Officer Training Symposium, San Diego, California, August 16, 2022.

Component Command (CFMCC) in Mayport, Florida, during the exercise; to a multitude of other bilateral and multilateral engagements. Alongside U.S. Marine Corps Forces, South, we are employing the full range of U.S. naval military capabilities to work with our partners to counter a host of cross-cutting challenges.

Diálogo: What do you view as the biggest challenge for this deployment?

Rear Adm. Aiken: This region faces many challenges: natural disasters; maligned actors; transcontinental migration; illegal, unregulated, and unreported fishing; and authoritarian regimes both inside and outside the region who worsen corruption, which directly impacts the livelihoods of everyday citizens. However, regional challenges require cooperative solutions. Working collaboratively, we can effectively tackle these threats and challenges. The Continuing Promise mission demonstrates what people with differing backgrounds can achieve by working together, united by a common purpose to assist people in need. Their work strengthens friendships, partnerships, and solidarity with the most vulnerable citizens in the Americas. During the last 15 years of Continuing Promise, we have learned that health security is vital to national and regional security. USNS Comfort's deployment in support of the Continuing Promise mission is one more example of our steadfast commitment to work shoulder-to-shoulder toward a safe, secure, and prosperous future for our citizens.

Diálogo: This mission is under your operational control. What does that mean exactly?

Rear Adm. Aiken: As USNAVSO/4th Fleet, we support SOUTHCOM's joint and combined military operations by employing maritime forces in cooperative maritime security operations in order to maintain access, enhance interoperability, and build enduring partnerships in order to enhance regional security and promote peace, stability, and prosperity in the Caribbean, Central and South American regions. As a maritime force, USNS Comfort is under our direct command and control. Besides day-to-day operational control of USNS Comfort, USNAVSO/4th Fleet leads the planning and collaboration with our partner nations, interagency and joint partners, and non-federal entities to get the mission to where it is today.

Diálogo: How does this deployment of the USNS Comfort differ from previous ones?

Rear Adm. Aiken: That's a great question! Continuing Promise 2022 marks the 12th mission to the region since 2007 and the seventh mission involving USNS Comfort. The mission fosters goodwill, strengthens existing partnerships with partner nations, and encourages the establishment of new partnerships among countries, nongovernmental organizations, and international organizations. Direct patient care, direct veterinary care, and health security cooperation engagements have always served as large parts of the mission, along with Community Relations (COMREL) projects and of course our Continuing Promise Band, as music brings people together to celebrate our partnerships. Continuing Promise 2022 is also focused on two other lines of effort. The first includes subject matter expert exchanges on various medical and humanitarian assistance/disaster relief topics. The second includes seminars on Women, Peace, and Security (WPS). WPS is a United Nations initiative that started with UNSCR 1325 signed in 2000. It was a public acknowledgement that women are more adversely impacted by conflict and crisis, and that including women in security planning will lead to a more peaceful world.

Diálogo: How do U.S. military personnel work alongside civilians, federal agencies, and partner nations to provide medical assistance to communities in need?

Rear Adm. Aiken: Continuing Promise is a symbol of what we can accomplish when we work together, united by a shared commitment to help people in need and collectively address the challenges we face. This mission is comprised of a multinational, public-private, and multi-service team and really demonstrates the power of partnerships. USNS Comfort is crewed by almost 1,000 military and civilians, and includes doctors, nurses, corpsmen, logisticians, technicians, mariners, subject matter experts in various disciplines, and representatives of government and nongovernmental organizations. This team has worked closely with local ministries of health, local doctors, and local nurses to identify communities in need. You see the diversity of the team in the photos and videos that are produced at each mission stop. This close collaboration began months ago during the planning phase of this mission and continues today.

Missions like Continuing Promise are only possible thanks to the selfless service of a diverse community of talented people whose impact will far outlast the weeks they spend together. To understand that impact, since 2007, Continuing Promise missions have treated more than 582,000 patients and conducted more than 7,000 surgeries in South America, Central America, and the Caribbean. 

Partnership for the Americas



SOUTHCOM

**CONMEMORA EL 25.º ANIVERSARIO DE SU
INICIATIVA DE DERECHOS HUMANOS**

Relaciones Públicas del Comando Sur de los EE. UU.



Líderes séniores y representantes de las Fuerzas Armadas de los EE. UU., de las fuerzas de defensa y de seguridad del hemisferio occidental, de los gobiernos, de las organizaciones no gubernamentales y del sector académico, posan para una foto de grupo en la ceremonia de conmemoración del 25.º aniversario de la Iniciativa de Derechos Humanos de SOUTHCOM.

Senior leaders and representatives from the U.S. military, Western Hemisphere security forces, governments, nongovernmental organizations, and academia pose for a group photo at a ceremony commemorating the 25th anniversary of SOUTHCOM's Human Rights Initiative.

Más de 100 representantes de fuerzas de defensa y de seguridad del hemisferio occidental, gobiernos, organizaciones no gubernamentales (ONG) y académicos, se reunieron en el Centro de Conferencias de las Américas, en la sede del Comando Sur de los Estados Unidos (SOUTHCOM), el 1.º de diciembre de 2022, para conmemorar el 25.º aniversario de la Iniciativa de Derechos Humanos (HRI) del Comando.

La HRI, que tiene sus raíces en los esfuerzos de SOUTHCOM para promover una cultura de respeto a los derechos humanos, fue creada en 1997 para reunir a representantes militares, de seguridad pública, del gobierno y de la sociedad civil de todo el hemisferio, para desarrollar programas integrales y eficaces de derechos humanos para las fuerzas de defensa y seguridad que enfocaran cuatro áreas cruciales: doctrina, educación y entrenamiento, sistemas de control interno, y cooperación con las autoridades civiles.

En 2002, con las aportaciones de más de 30 países, el HRI contribuyó a la elaboración de un Documento de Consenso sobre derechos humanos, que actualmente sirve de modelo. Para ayudar a los países a promover sus objetivos en materia de derechos humanos SOUTHCOM se asoció con el Centro de Entrenamiento en Derechos Humanos, una ONG con sede en San José, Costa Rica, para que fuera la Secretaría del HRI.

A través de su Oficina de Derechos Humanos SOUTHCOM apoya los esfuerzos de 11 países, que se comprometieron a implementar programas de derechos humanos en sus instituciones de defensa o de seguridad pública, incluyendo a la República Dominicana, quien estableció la primera escuela militar latinoamericana dedicada a la educación en derechos humanos, así como Colombia y Perú, que también establecieron escuelas militares dedicadas a la educación y el entrenamiento en derechos humanos.

Como parte del evento conmemorativo Belice se convirtió en la 12.ª nación en unirse al HRI, durante una ceremonia oficial de firmas dirigida por el Contralmirante de la Guardia Costera de Belice John Borland, jefe del Estado Mayor de la Defensa; y la General de Ejército de los EE. UU. Laura J. Richardson, comandante de SOUTHCOM.

“En SOUTHCOM consideramos desde



La General de Ejército de los EE. UU. Laura J. Richardson, comandante de SOUTHCOM, pronuncia el discurso de apertura en la ceremonia de conmemoración del 25.º aniversario de la Iniciativa de Derechos Humanos de SOUTHCOM.

U.S. Army General Laura J. Richardson, SOUTHCOM commander, gives opening remarks at a ceremony commemorating the 25th anniversary of SOUTHCOM's Human Rights Initiative.

JOSE RUIZ/U.S. SOUTHERN COMMAND PUBLIC AFFAIRS

hace mucho tiempo que el respeto a los derechos humanos es un componente integral del profesionalismo militar, un valor fundamental compartido que nos une a todos. Los derechos humanos son un principio rector, nuestra estrella del norte; está en todo lo que hacemos”, dijo la Gral. Richardson a los asistentes, antes que los representantes de los países presentaran sus programas de derechos humanos, y que los paneles de análisis enfocaran los procedimientos para salvaguardar eficazmente los derechos humanos durante las misiones de seguridad.

Una protección importante dentro del Departamento de Defensa de los EE. UU. es la exigencia anual de que todo el personal realice un entrenamiento que abarque los principios de los derechos humanos, el derecho internacional humanitario, las leyes estadounidenses aplicables, las políticas y reglamentos del Departamento de Defensa de los EE. UU., y las responsabilidades del personal militar y civil que representa a las Fuerzas Armadas de los EE. UU., en la realización de misiones de defensa nacional.

En su discurso, el subsecretario de Defensa para Asuntos del Hemisferio Occidental Daniel Erikson, elogió el trabajo de SOUTHCOM con sus socios regionales, para promover el respeto universal de los derechos humanos entre las fuerzas militares y de seguridad de la región. “En los años transcurridos desde la puesta en marcha de la iniciativa, Latinoamérica y el Caribe realizaron considerables progresos en materia de respeto a los derechos humanos, y alcanzaron un nivel de gobernanza democrática y

seguridad sin precedentes. Trabajando juntos mejoramos nuestra capacidad para promover la estabilidad y la paz regionales”, añadió.

“Todos sabemos y vemos que el Estado de derecho, los derechos humanos y la dignidad humana, a pesar de todos los avances logrados siguen amenazados por las fuerzas de la corrupción, las redes ilícitas, el tráfico ilícito; por el ascenso de autocracias tanto dentro de esta región como muy lejos de ella, pero que desean comprometerse. Por lo tanto creo que es muy importante que celebremos hoy esta conferencia, para reflexionar sobre estos retos y volver a comprometernos con la democracia, el buen gobierno y los derechos humanos en el hemisferio occidental”, finalizó el subsecretario Erikson. 

Representantes de los EE. UU. y de naciones asociadas portan sus banderas en Belice, durante la ceremonia de apertura del ejercicio Tradewinds, que aumenta la interoperabilidad y promueve los derechos humanos, el 7 de mayo de 2022. Desde 1997, la HRI reúne a representantes militares, de seguridad pública, gubernamentales y de la sociedad civil de todo el hemisferio, para desarrollar programas integrales y eficaces de derechos humanos para las fuerzas de defensa y seguridad.

U.S. and partner nations representatives display their flag during the opening ceremony of exercise Tradewinds, which increases interoperability and promotes human rights, in Belize, May 7, 2022. Since 1997, HRI has brought together military, public security, government, and civil society representatives from across the hemisphere with the aim of developing comprehensive and effective human rights programs for defense and security forces.



SOUTHCOM

COMMEMORATES 25TH ANNIVERSARY OF ITS HUMAN RIGHTS INITIATIVE

U.S. Southern Command Public Affairs

More than 100 participants representing Western Hemisphere military and security forces, governments, nongovernmental organizations (NGOs), and academia gathered in the Conference Center of the Americas at the headquarters of U.S. Southern Command (SOUTHCOM), December 1, 2022 to commemorate the 25th anniversary of SOUTHCOM's Human Rights Initiative (HRI).

Rooted in SOUTHCOM's efforts to promote a culture of respect for human rights, the HRI was established in 1997 to bring together military, public security, government, and civil society representatives from across the hemisphere with the aim of developing comprehensive and effective human rights programs for defense and security forces that focus on four crucial areas: doctrine, education and training, internal control systems, and cooperation with civilian authorities.

In 2002, with input from more than 30 countries, the HRI contributed to the development of a Consensus Document on human rights that currently serves as a human rights model. To help countries further their human rights goals, SOUTHCOM partnered with the Center for Human Rights Training, an NGO based in San José, Costa Rica, to be the HRI's Secretariat.

Through its Human Rights Office, SOUTHCOM has supported the efforts of 11 countries that have committed to implementing human rights programs in their defense or public security institutions, including the Dominican Republic, which established the first Latin American military school dedicated to human rights education, as well as Colombia and Peru, which also established military schools dedicated to human rights education and training.

As part of the commemorative event, Belize became the 12th nation to join HRI during an official signing ceremony led by Belize Coast Guard Rear Admiral John Borland, chief of Defence Staff, and U.S. Army General Laura J. Richardson, SOUTHCOM commander.

"At SOUTHCOM, we've long regarded respect for human rights as an integral component of military professionalism, a shared core value that unites us and unites us all. Human rights are a guiding principle — our

North Star. It's in everything that we do," Gen. Richardson told attendees before representatives of the countries in attendance gave presentations on their human rights programs. Participants also took part in discussion panels, which focused on ways to effectively safeguard human rights during security missions.

One important safeguard within the U.S. Department of Defense is an annual requirement for all personnel to complete human rights training covering human rights principals, international humanitarian law, applicable U.S. laws, Department of Defense policies and regulations, and the responsibilities of military and civilian personnel who represent the U.S. military in the conduct of national defense missions.

In his address, Daniel Erikson, deputy assistant secretary of Defense for Western Hemisphere Affairs, lauded SOUTHCOM's work with regional partners to promote a universal respect for human rights among the region's military and security forces.

"In the years since the initiative's inception, Latin America and the Caribbean have made considerable progress with regard to respect for human rights and have achieved an unprecedented level of democratic governance and security. And working together, we have enhanced our capacity to promote regional stability and peace," he said.

"We all know and we see that the rule of law and human rights and human dignity, for all of the progress that has been achieved, remain under threat by the forces of corruption, illicit networks, illicit trafficking, by the rise of autocracies, both within this region and very far away from this region, but who wish to engage. And so, I think that it's really critical that we're having this conference today to reflect on those challenges and to recommit to democracy, good governance, and human rights in the Western Hemisphere," he added. 

El subsecretario de Defensa adjunto para el Hemisferio Occidental Daniel Erikson, pronuncia un discurso en una ceremonia conmemorativa del 25.º aniversario de la Iniciativa de Derechos Humanos de SOUTHCOM, en Miami, Florida, el 1.º de diciembre de 2022.

U.S. Deputy Assistant Secretary of Defense for the Western Hemisphere Daniel Erikson gives opening remarks at a ceremony commemorating the 25th anniversary of SOUTHCOM's Human Rights Initiative, Miami Florida, December 1, 2022.



U.S. NAVY PETER CHESER FIRST CLASS DANIEL JAMES LAVARO



JOSE RUIZ/U.S. SOUTHERN COMMAND PUBLIC AFFAIRS



Un infante de marina brasileño corre tierra adentro durante un entrenamiento de asalto anfibio, en el ejercicio UNITAS LXIII en Itaóca, Brasil, el 16 de septiembre de 2022.

A Brazilian marine runs ashore while executing an amphibious assault training during exercise UNITAS LXIII in Itaóca, Brazil, September 16, 2022.

BRASIL SEDE DE LA 63.^a EDICIÓN DE OPERACIÓN UNITAS

Nelza Oliveira/Diálogo

Del 8 al 22 de septiembre de 2022, Brasil fue sede de la 63.^a edición de la Operación UNITAS, que reunió a veinte países. El ejercicio naval es promovido anualmente por el Comando Sur de los Estados Unidos en diferentes países de América, y es considerado el más antiguo en continuidad en el mundo, desde 1959. La operación refuerza los lazos de cooperación amistosa entre las marinas participantes, mejorando la capacidad de las fuerzas navales para alcanzar objetivos comunes, realizar operaciones marítimas conjuntas, y desarrollar una mayor interoperabilidad entre los colaboradores.

Los ejercicios marítimos se realizaron entre las costas del sur de Río de Janeiro y Espírito Santo, en la región sureste. Además de Brasil, participaron en esta edición Belice, Camerún, Chile, Colombia, Corea del Sur, Ecuador, España, Estados Unidos, Francia, Guyana,

Jamaica, México, Namibia, Panamá, Paraguay, Perú, Reino Unido, República Dominicana y Uruguay. En total, UNITAS reunió a 5500 militares, 12 barcos brasileños y 8 extranjeros, además de 21 aviones y helicópteros. Por primera vez, buques africanos cruzaron el Atlántico para participar en los ejercicios.

Entre el moderno equipamiento utilizado por la Marina de los EE. UU. estuvieron los helicópteros Bell AH-1Z Viper y Bell UH-1Y Venom, ambos a bordo del destructor USS Lassen (DDG 82), así como un avión de patrulla marítima Boeing P-8 Poseidón. La flota estadounidense también incluía al buque de transporte anfibio USS Mesa Verde (LPD 19) y al submarino de propulsión nuclear de clase Los Ángeles USS Albany (SSN 753).

“Esta nación está siendo testigo en este momento de la unión de diversas marinas y guardacostas de diversas regiones del mundo. Hoy, más que nunca, podemos experimentar este sentimiento reconfortante de amistad y unión, que me hace tener aún más fe en el potencial de nuestras marinas, como instrumentos para promover la cooperación entre las naciones, en aras de la paz, la seguridad y la prosperidad de

BRAZIL HOSTS 63RD EDITION OF EXERCISE UNITAS

Nelza Oliveira/Diálogo

Brazil hosted the 63rd edition of exercise UNITAS, gathering 20 countries, September 8-22, 2022. The U.S. Southern Command-sponsored naval exercise carried out annually in different countries of the Americas since 1959 is considered the oldest in continuity worldwide. The exercise aims to strengthen the mutual bonds of friendship and cooperation among participating navies and marines, improve the capabilities of naval forces to achieve common objectives, conduct joint maritime operations, and develop greater interoperability among those involved.

Maritime exercises were conducted between

the southern coasts of Rio de Janeiro and Espírito Santo, in the southeast region of Brazil. In addition to Brazil and the United States, Belize, Cameroon, Colombia, Chile, Dominican Republic, Ecuador, France, Guyana, Jamaica, Mexico, Namibia, Panama, Paraguay, Peru, South Korea, Spain, United Kingdom, and Uruguay also participated in the 2022 edition. In all, UNITAS brought together 5,500 military personnel, 12 Brazilian and eight foreign ships, plus 21 airplanes and helicopters. For the first time, African ships crossed the Atlantic to participate in the exercise.

Among the modern equipment brought by the U.S. Navy were the Bell AH-1Z Viper and Bell UH-1Y Venom helicopters, both aboard the destroyer USS Lassen (DDG 82), and a Boeing P-8 Poseidon maritime patrol and reconnaissance aircraft. The U.S. fleet also included the amphibious transport dock ship USS Mesa Verde (LPD 19) and the Los Angeles-class nuclear-powered submarine USS Albany (SSN 753).

“This nation is currently witnessing the coming together of various navies and coast guards from different regions of the world. Today, more than ever,



Infantes de Marina de los EE. UU. del Escuadrón de Helicópteros de Ataque Ligero 773, 4.ª Ala Aérea de Infantería de Marina, Reserva de las Fuerzas de Infantería de Marina, en apoyo a la Fuerza de Tarea Aérea-Terrestre de la Infantería de Marina de Propósito Especial UNITAS LXIII, realizan operaciones de vuelo en Río de Janeiro, durante el ejercicio UNITAS LXIII, el 12 de septiembre de 2022.

U.S. Marines with Marine Light Attack Helicopter Squadron (HMLA) 773, 4th Marine Aircraft Wing, Marine Forces Reserve in support of Special Purpose Marine Air-Ground Task Force UNITAS LXIII, conduct flight operations in Rio de Janeiro, during exercise UNITAS LXIII, September 12, 2022.

todos”, dijo el Almirante Almir Garnier Santos, comandante de la Marina de Brasil.

UNITAS consta de dos fases, portuaria y marítima. La primera tuvo lugar poco después de la llegada de las fuerzas multinacionales a Brasil, e incluyó actividades de intercambio cultural, eventos deportivos y proyectos comunitarios de relación con el público civil. La segunda fase, que comenzó el 10 de septiembre, se dividió en otras tres etapas: formación en operaciones navales, seguridad marítima, y búsqueda y rescate. La primera fue de preparación, en la que se realizaron ejercicios de acciones de superficie, antisubmarinas y antiáreas, de guerra electrónica, y de operaciones de interdicción marítima; en la segunda hubo ejercicios específicamente relacionados con la seguridad marítima; y en la última fase se realizó un simulacro de rescate de civiles, mediante una incursión anfibia en la playa de Itaoca, en Espírito Santo.

“Hoy [16 de septiembre] desembarcaron más de 1000 militares de la Marina de Brasil y de otros 11 países. Anteriormente, los equipos de operaciones especiales, miembros de la Fuerza Multinacional de Operaciones Especiales Combinadas, comandada por el Comando Naval de Operaciones Especiales [CoNavOpEsp], quedaron en puntos estratégicos. Esta Fuerza contaba con 158 operadores especiales entre infantes de marina y buzos de combate de Brasil, Ecuador, Estados Unidos, Paraguay, Perú y Uruguay, que realizaron operaciones de apoyo destinadas a posibilitar el desembarco de la Fuerza de Ataque”, dijo el General de División del Cuerpo de Infantería de Marina de Brasil Claudio Eduardo Silva Dias, comandante naval de Operaciones Especiales.

“Desde 2008, UNITAS se celebra con una fase anfibia.

Un helicóptero UH-1Y Venom, adscrito al Escuadrón de Helicópteros de Ataque Ligero de Infantería de Marina 773 de los EE. UU., 4.ª Ala Aérea de Infantería de Marina, Reserva de la Infantería de Marina, en apoyo de la Fuerza de Tarea Aérea Terrestre de la Infantería de Marina para Propósitos Especiales UNITAS LXIII, dispara un arma de servicio durante entrenamientos de apoyo aéreo cercano, como parte del ejercicio UNITAS LXIII, en la Base Aérea de Santa Cruz, Río de Janeiro, el 8 de septiembre de 2022.

A UH-1Y Venom helicopter, attached to Marine Light Attack Helicopter Squadron (HMLA) 773, 4th Marine Aircraft Wing, Marine Forces Reserve, in support of Special Purpose Marine Air-Ground Task Force UNITAS LXIII, fires a crew-served weapon during close air support drills as part of exercise UNITAS LXIII at Santa Cruz Air Force Base, Rio de Janeiro, September 8, 2022.



Esta inclusión demuestra la importancia que la Marina Brasileña concede a la preparación de sus fuerzas, para llevar a cabo operaciones de auxilio humanitario y de ayuda ante catástrofes. Una de las contribuciones importantes de este tipo de entrenamiento es la experiencia de aprendizaje que tuvimos en la ayuda humanitaria a Haití”, explicó el comandante de UNITAS, Contralmirante Marcelo Menezes Cardoso, comandante de la 1.ª División de la Marina de Brasil.

Para el secretario de la Marina de los Estados Unidos Carlos Del Toro, las dos semanas de intensos ejercicios incluyeron complejas operaciones en alta mar, poniendo a prueba la capacidad de acción internacional conjunta, que requiere coordinación en todos los ámbitos.

“El éxito en este tipo de misiones requiere comunicación constante, cooperación multilateral y, lo más importante, confianza; confianza en la capacidad y las decisiones de nuestras marinas y nuestras naciones”, finalizó el secretario. ▀



Infantes de marina brasileños corren para cubrirse mientras realizan un evento de entrenamiento de tiro durante el ejercicio UNITAS LXIII en Marambaia, Brasil, el 9 de septiembre de 2022.

Brazilian marines sprint to cover while conducting a range training event during exercise UNITAS LXIII in Marambaia, Brazil, September 9, 2022.

U.S. MARINE CORPS LANCE CORPORAL DAVID INTRIAGO



U.S. MARINE CORPS CORPORAL COLTON GARRETT

we can experience this comforting feeling of friendship and union that makes me have renewed faith in the potential of our navies as instruments to promote cooperation among nations,

for the sake of peace, security, and prosperity of all,” Admiral Almir Garnier Santos, commander of the Brazilian Navy, said as the exercise kicked off.

UNITAS consists of two phases, port and maritime. The port phase took place right after the multinational forces arrived in Brazil and included cultural exchange activities, sporting events, and community projects with civilians. The second phase, which started on September 10, was divided into three more stages: naval operations training, maritime safety, and search and rescue. During the preparation phase participants trained in surface, anti-submarine, and anti-aircraft exercises, as well as electronic warfare and maritime interdiction operations. In the second phase, navies conducted exercises specifically related to maritime security; while the final amphibious phase included a simulation of civilian rescue, through an amphibious incursion on Itaóca beach, in Espírito Santo.

“Today [September 16], more than 1,000 military personnel

from the Brazilian Navy and from 11 other countries landed ashore. Previously, special operations teams, members of the Multinational Combined Special Operations Force, under the command of the Naval Special Operations Command [CoNavOpEsp], were left at strategic points. This Force had 158 special operators among Marines and combat divers from Brazil, Ecuador, the United States, Paraguay, Peru, and Uruguay, who conducted support operations in order to allow the landing of the Strike Force,” said Brazilian Marine Corps Major General Claudio Eduardo Silva Dias, commander of Naval Special Operations.

“Since 2008, UNITAS has been held with an amphibious phase. This inclusion shows the importance that the Brazilian Navy attaches to preparing its forces to carry out humanitarian aid operations and disaster relief. One of the important contributions of this type of training is the learning experience we had in the humanitarian aid to Haiti,” Brazilian Navy Rear Admiral Marcelo Menezes Cardoso, 1st Fleet Division commander who served as UNITAS commander, said.

For U.S. Secretary of the Navy Carlos Del Toro, the two weeks of intense exercises included complex operations on the high seas that tested capabilities for joint international action and required coordination in all areas.

“Success in this type of mission requires constant communication, multilateral cooperation, and most importantly: trust — trust in the capabilities and decisions of our navies and our nations,” Secretary Del Toro said. **D**



U.S. ARMY PRIVATE FIRST CLASS JOSHUA TAACKENS

PISAJ 17 refuerza actuación conjunta e interoperabilidad

El Sargento Mayor de Comando Ronald Graves, asesor suboficial sénior del Ejército Sur de los EE. UU., habla a los participantes de la 17.ª versión del Programa Integral para Suboficiales de Alta Jerarquía (PISAJ), en el cuartel general de SOUTHCOM en Miami, el 18 de noviembre de 2022.

Command Sergeant Major Ronald Graves, U.S. Army South senior enlisted advisor, speaks to participants of the 17th iteration of PISAJ, at SOUTHCOM headquarters in Miami, November 18, 2022.

Geraldine Cook/Diálogo

Colombia y los Estados Unidos buscan constantemente reforzar su relación militar, aumentando las capacidades de sus suboficiales séniores (NCO) y fortaleciendo su programa de desarrollo profesional. En ese sentido, los suboficiales colombianos y estadounidenses se reunieron en la 17.ª versión del Programa Integral para Suboficiales de Alta Jerarquía (PISAJ), liderado por el Ejército Sur de los EE. UU., del 6 al 19 de noviembre de 2022, para realizar entrenamientos, sesiones informativas y otras funciones, en Washington, D.C. y Miami.

“PISAJ fortalece las capacidades de los sargentos mayores del Ejército de Colombia, de la Armada y de la Fuerza Colombiana. PISAJ fortalece sus capacidades, conocimientos, y les permite ver las capacidades de nuestro aliado, el Ejército de los Estados Unidos”, dijo la Sargento Mayor de Comando Conjunto de las Fuerzas Militares de Colombia, Consuelo Díaz Álvarez, la primera soldado colombiana en ascender a ese rango.

“En el PISAJ compartimos doctrina, fortalecimos nuestras capacidades y aprendimos lecciones que nos harán mejores asesores de los comandantes. Hoy nuestros suboficiales son militares profesionales y educados, que responden a las necesidades que actualmente tiene nuestro país en materia de entrenamiento y doctrina, y hacen más fuerte a nuestro Ejército”, agregó.

El PISAJ es un compromiso entre militares con el Ejército de Colombia y otras naciones asociadas que son invitadas como observadoras. Creado en 2014, el PISAJ lleva capacitados a más de 300 miembros de las Fuerzas Militares de Colombia.

“PISAJ tiene una gran importancia para el Ejército y las Fuerzas Militares de Colombia. El programa permite que se eduque y se logre el desarrollo profesional de los suboficiales de las Fuerzas Militares, y que sea un referente a nivel Latinoamérica,” dijo el Sargento Mayor de Ejército Mauricio Páez

PISAJ 17, Strengthening Jointness and Interoperability

Geraldine Cook/Diálogo

Colombia and the United States consistently seek to bolster their military relationship by increasing the capabilities of their senior noncommissioned officers (NCOs) and strengthening their professional development program. In that vein, Colombian and U.S. Army NCOs met for the 17th iteration of U.S. Army South-led Senior NCOs Integral Program (PISAJ), November 6-19, 2022, for training, briefings, and other functions carried out in Washington, D.C. and Miami.

“PISAJ has strengthened the capabilities of sergeant majors of the Colombian Army, Navy, and Air Force. PISAJ has strengthened their skills, knowledge, and has allowed them to see the capabilities of our ally, the U.S. Army,” said Joint Command Sergeant Major Consuelo Díaz Álvarez, sergeant major of the Colombian Military forces, the first female Colombian soldier to be promoted to that rank.

“In PISAJ, we shared doctrine, strengthened our capabilities, and learned lessons that will make us better advisors to the commanders. Today our NCOs are professional, educated military men and women, who respond to the needs currently facing our country in terms of training and doctrine, and make our Army stronger,” Joint Command Sgt. Maj. Díaz added.

PISAJ is a military-to-military engagement with the Colombian Army and other partner nations that are invited as observers. Created in 2014, PISAJ has trained more than 300 service members of the Colombian Military Forces.

“PISAJ is of great importance for the Colombian Army and the Colombian Military Forces. The program allows NCOs to receive education and achieve professional development and is a reference for Latin American nations,” Command Sergeant Major

Acosta, del Ejército Nacional de Colombia.

Las experiencias y lecciones aprendidas durante las 17 versiones del PISAJ moldearon e influyeron en el cuerpo colombiano de suboficiales, añadió el Sgto. May. de Ejército Páez. De ellas, 15 tuvieron lugar en los EE. UU., en el marco de un programa de trabajo conjunto entre Colombia, el Comando Sur de los EE. UU. (SOUTHCOM) y el Ejército Sur de los EE. UU. El programa también tiene asistentes de Brasil, México y Perú.

“La integración en el PISAJ entre las dos naciones es una extensión de los otros ejercicios que hacemos a lo largo del

año, como Vanguardia del Sur y PANAMAX, donde participamos para mejorar al ejército del otro, entendernos y compartir información por si tenemos una crisis, un desastre humanitario, o



MIGUEL A. NEGRÓN/U.S. ARMY SOUTH G7 VISUAL INFORMATION

Los participantes del PISAJ 17 posan para una foto con el Sargento Mayor de Comando del Ejército de los EE. UU. Benjamin Jones (frente, 5.º de la izq.), líder suboficial sénior del Comando Sur de los EE. UU.; el Asesor Suboficial Sénior del jefe de Estado Mayor Conjunto de los EE. UU. Ramón “CZ” Colón-López (frente, 7.º de la izq.); y el Sargento Mayor del Comando Ronald J. Graves (frente, 9.º de la izq.), asesor suboficial sénior del Ejército Sur de los EE. UU., en el cuartel general del Comando Sur de los EE. UU. en Miami, el 15 de noviembre de 2022.

PISAJ 17 participants pose for a photo with U.S. Army Command Sergeant Major Benjamin Jones (front row, fifth from left), SOUTHCOM command senior enlisted leader; Senior Enlisted Advisor to the Chairman of the U.S. Joint Chiefs of Staff Ramón “CZ” Colón-López (front row center); Command Sergeant Major Ronald J. Graves (front row, ninth from left), U.S. Army South senior enlisted advisor, at U.S. Southern Command headquarters in Miami, November 15, 2022.

nos necesitemos mutuamente en actos de guerra, podamos depender el uno del otro con base en esas amistades y relaciones que construimos”, dijo el Sargento Mayor de Comando de los EE. UU. Ronald J. Graves, asesor suboficial sénior del Ejército Sur de los EE. UU.

Asociación más fuerte

Durante el PISAJ 17, 28 suboficiales colombianos trabajaron junto a sus homólogos estadounidenses para su desarrollo militar personal y profesional. Este año, dos militares del Ejército de México participaron como observadores.

“El PISAJ nos permite fortalecer nuestra relación con Colombia a través del desarrollo de líderes suboficiales séniores”, dijo el Sargento Mayor de Comando del Ejército de los EE. UU. Benjamin Jones líder suboficial sénior de SOUTHCOM. “Ver a los sargentos mayores colombianos trabajando junto con los sargentos mayores estadounidenses de diferentes instituciones militares de los Estados Unidos fue extremadamente fenomenal, ya que les ayudamos a formar su próxima generación de cuerpos de suboficiales colombianos”.

Mauricio Páez Acosta, Colombia’s Sergeant Major of the Army, said.

The experiences and lessons learned during the 17 iterations of PISAJ shaped and influenced the Colombian NCO corps, Command Sgt. Maj. Páez added. Of these, 15 took place in the United States under a joint work agenda between Colombia, U.S. Southern Command (SOUTHCOM), and U.S. Army South. The program has also had attendees from Brazil, Mexico, and Peru.

“The integration in PISAJ between the two nations, is an extension of the other exercises we do throughout the year, such as Southern Vanguard and PANAMAX, where we participate with each other to make each other’s army better, understand each other, and share information so that if we have a crisis, a humanitarian disaster, or need each other in the act of war, we could depend on each other based on those friendships and relationships that we built,” U.S. Command Sergeant Major Ronald J. Graves, U.S. Army South senior enlisted advisor, said.



MIGUEL A. NEGRÓN/U.S. ARMY SOUTH G7 VISUAL INFORMATION

Participantes en el PISAJ 17, posan para una foto después de su reunión informativa en el Comando de Operaciones Especiales Sur de los EE. UU., el 15 de noviembre de 2022, en Miami.

PISAJ 17 participants pose for a photo after a briefing at U.S. Special Operations Command South, November 15, 2022, in Miami.

Stronger partnership

During PISAJ 17, 28 Colombian NCOs worked alongside their U.S. counterparts for their personal and professional military development. This year, two members of the Mexican Army participated as observers.

“PISAJ allows us to strengthen our relationship with Colombia through senior enlisted leader development,” said U.S. Army Command Sergeant Major Benjamin Jones, SOUTHCOM command senior enlisted leader. “To watch the Colombian sergeant majors working together with the U.S. sergeant majors from different U.S. military institutions was extremely phenomenal, as we help them to shape their next generation of Colombian NCO Corps.”

The class met with U.S. Sergeant Major of the Army Michael A. Grinston and toured the Pentagon installations in Washington, D.C. They received briefings from senior enlisted advisors from the National Defense University (NDU), William J. Perry Center for Hemispheric Defense Studies, and the Western Hemisphere Institute for Security Cooperation. Their agenda included the Inter-American Defense College (IADC), the U.S. Army Aberdeen Proving Ground, and other military organizations.

La clase se reunió con el Sargento Mayor de Ejército de los EE. UU. Michael A. Grinston, y recorrió las instalaciones del Pentágono, en Washington, D.C. Recibieron sesiones informativas de asesores suboficiales séniores de la Universidad de Defensa Nacional (NDU), del Centro William J. Perry de Estudios Hemisféricos de Defensa, y del Instituto del Hemisferio Occidental para la Cooperación en Seguridad. Su agenda incluyó al Colegio Interamericano de Defensa (IADC); al Campo de Pruebas de Aberdeen del Ejército de los EE. UU., y otras organizaciones militares.

En Miami, participaron en sesiones informativas con líderes suboficiales séniores (SEL) de SOUTHCOM, y tomaron parte en un entrenamiento sobre liderazgo e integración de género, entre otros temas.

“Esta fue la primera vez que los estudiantes del PISAJ viajaron a Washington, D.C. Nuestra intención era darles una mejor comprensión de *All Things Jointness* [Todas las cosas juntas] y de la interoperabilidad. Hemos reunido a increíbles ponentes invitados del Estado Mayor Conjunto del Pentágono, del NDU, del IADC, del Centro Perry, etc. Después de una exitosa semana en D.C. viajaron a SOUTHCOM para su segunda semana de PISAJ, donde tuvieron la oportunidad de recibir sesiones informativas adicionales de los Comandos SEL de cada componente de servicio, para incluir un análisis con mucho éxito de SEL Mujeres, Paz y Seguridad, que llamamos *Fireside Chat* [Charla informal], y sesiones de grupo. Estamos muy agradecidos con nuestro Asesor Suboficial Sénior del jefe del Estado Mayor Conjunto (SEAC) Ramón ‘CZ’ Colón-López, quien también habló con todos los sargentos mayores colombianos durante su visita a SOUTHCOM. Durante su estancia en el sur de Florida los estudiantes del PISAJ aprovecharon

la oportunidad para visitar algunas de las organizaciones que se encuentran en el área. Este fue un evento realmente impresionante y valioso, mientras seguimos avanzando juntos para fortalecer la asociación, seguir creciendo y profesionalizar aún más el cuerpo de suboficiales”, agregó el Sgto. May. Cdo. Jones.

Para la Sargento Mayor del Ejército de Colombia Deyanira Collazos, el PISAJ es una

experiencia inestimable, ya que se centra en los esfuerzos de colaboración hacia el trabajo en equipo y la paz regional.

“Este programa nos permite a las Fuerzas Militares de Colombia dimensionar el trabajo en equipo, pero sobre todo hacer una sinergia interoperativa que nos ayude a ser más efectivos en el cumplimiento de la misión institucional de cada una de nuestras fuerzas”, dijo la Sgto. May. Collazos. “Lo más fundamental del PISAJ es estrechar los lazos de fraternidad, un objetivo que une a todos los militares del hemisferio para trabajar de manera conjunta por la seguridad, la paz y la estabilidad de cada uno de nuestros países”.

Por su parte, el Sargento Mayor del Ejército de Colombia Álvaro Alfonso Salcedo González, aseguró que se llevaba nuevos conceptos. “Haciendo un cruce de información y mirando la experiencia en cómo lideran los sargentos mayores en el Ejército de los EE. UU., podemos afianzar todos los conocimientos y los conceptos que maneamos, para liderar nuestras tropas y asesorar a nuestros comandantes para la toma de decisiones”, dijo el Sgto. May. Salcedo. “PISAJ permite capacitarnos para fortalecer los conocimientos en cuanto a las funciones, al rol, al desempeño y a la filosofía de los sargentos mayores de comando, que es el grado al cual nosotros vamos a ser promovidos”.

Para otros participantes, el PISAJ 17 aportó experiencias, conocimientos y sobre todo motivación.

“Estoy en el PISAJ para adquirir experiencia basada en el modelo de otros ejércitos, en este caso, Colombia y los Estados Unidos, para seguir avanzando en nuestro proyecto de desarrollar el concepto de suboficiales en mi Ejército, ya que carecemos de la figura de sargento mayor”, dijo el Sargento Primero del Ejército de México Marcial Ramírez Santiago.

“Esperamos que nuestros suboficiales puedan seguir creciendo con PISAJ, ya que nos da la oportunidad de compartir doctrina militar, buenas prácticas y experiencias con nuestros socios aliados, los Estados Unidos”, dijo la Sgto. May. de Cdo. Conj. Díaz al concluir el evento. **D**



MIGUEL A. NEGRO/US ARMY SOUTH CY VISUAL INFORMATION

El Sargento Mayor de Ejército de Colombia Mauricio Páez Acosta, habla durante la 17.ª versión del PISAJ, en la sede de SOUTHCOM en Miami, el 17 de noviembre de 2022.

Colombia's Sergeant Major of the Army Mauricio Páez Acosta speaks during the 17th iteration of PISAJ, at SOUTHCOM headquarters in Miami, November 17, 2022.



U.S. ARMY PRIVATE FIRST CLASS JOSHUA TAECKENS

La Sargento Mayor de Comando Conjunto Consuelo Díaz Álvarez, suboficial de más alta jerarquía de las Fuerzas Militares de Colombia, escucha una sesión informativa durante la 17.ª edición de PISAJ, en la Estación Aérea de la Guardia Costera de los EE. UU. en Miami, el 16 de noviembre de 2022.

Joint Command Sergeant Major Consuelo Díaz Álvarez, most senior noncommissioned officer of the Colombian Military forces, listens to a briefing during the 17th iteration of PISAJ at the U.S. Coast Guard Air Station in Miami, November 16, 2022.



PHOTO: U.S. ARMY PRIVATE FIRST CLASS JOSHUA TAECKENS

La Coronel del Ejército de los EE. UU. Barbara Fick, docente militar/jefe de Cooperación de Seguridad de Integración Interinstitucional, en el Centro William J. Perry de Estudios Hemisféricos de Defensa, en Washington, D.C., habla al grupo de PISAJ 17 sobre la integración de talentos. PISAJ es un compromiso del Ejército Sur de los EE. UU. con el Ejército de Colombia y otras naciones asociadas, que son invitadas como observadoras.

U.S. Army Colonel Barbara Fick, Military Faculty/Chief Security Cooperation Inter-Agency Integration, at the William J. Perry Center for Hemispheric Defense Studies in Washington, D.C., briefs PISAJ 17 participants on talent integration. PISAJ is a U.S. Army South-led military-to-military engagement with the Colombian Army and other partner nations as observers.

In Miami, they participated in briefings with senior enlisted leaders (SELs) from SOUTHCOM components and took part in training on leadership and gender integration, among other topics.

“This was the first time that PISAJ students travelled to Washington, D.C. Our intent was to give them a better understanding of All Things Jointness and interoperability. We lined up some amazing guest speakers from the Pentagon Joint Staff, the NDU, the IADC, and the Perry Center, etc. After a successful week in D.C., they picked up and traveled to SOUTHCOM for their second week of PISAJ where they had an opportunity to receive additional briefings from the command SELs of each service components, to include a very successful SEL Women, Peace, and Security discussion we called Fireside Chat, and breakout sessions. We were grateful to our Senior Enlisted Advisor to the Chairman of the Joint Staff (SEAC) Ramón ‘CZ’ Colón-López who also came out to speak with all the Colombian sergeants majors during their visit to SOUTHCOM. While in South Florida, the PISAJ students seized the opportunity to visit some of the organizations that are in the local area. This was truly an awesome and valuable event as we continue to move forward together to strengthen partnership, keep growing, and to further professionalize the NCO corps,” added Command Sgt. Maj. Jones.

For Colombian Army Sergeant Major Deyanira Collazos, PISAJ is an invaluable experience as it focuses on collaborative efforts toward teamwork and regional peace.

“This program has allowed the Colombian Military Forces to scope out teamwork, but above all, to create an interoperational synergy that allows us to be more effective in fulfilling the institutional mission of each of our forces,” said Sgt. Maj. Collazos. “The most fundamental thing about PISAJ is to strengthen the bonds of fraternity, an objective that unites all of the militaries in our hemisphere to work together for the security, peace, and stability of each of our countries.”

For his part Colombian Army Sergeant Major Álvaro Alfonso Salcedo González said he was taking new concepts with him. “By cross-referencing information and the experience of how sergeants majors in the U.S. Army lead, we can strengthen



U.S. ARMY PRIVATE FIRST CLASS JOSHUA TAECKENS

Participantes colombianos del PISAJ 17 recorren la Estación Aérea de la Guardia Costera de los Estados Unidos en Miami, el 16 de noviembre de 2022.

PISAJ 17 Colombian participants tour U.S. Coast Guard Air Station Miami, November 16, 2022.

all the knowledge and concepts on how we lead our troops and advise our commanders for decision-making. PISAJ is allowing us to strengthen our knowledge, functions, roles, performances, and philosophy of command sergeant majors, which is the rank to which we will be promoted.”

For other participants, PISAJ 17 brought experience, knowledge, and motivation most of all.

“I am in PISAJ to gain experience based on the model of other armies, in this case, Colombia and the United States, in order to continue advancing in our project to develop the concept of NCOs in my Army, since we lack the concept of sergeant major,” said Mexican Army First Sergeant Marcial Ramírez Santiago.

“We hope that our NCOs can continue to grow with PISAJ as it gives us an opportunity to share military doctrine, good practices, and experiences with our ally, the United States,” Joint Command Sgt. Maj. Díaz said at the conclusion of the event. 

Participantes del PISAJ 17 visitaron las instalaciones de la Estación Aérea de la Guardia Costera de los EE. UU., en Miami, el 16 de noviembre de 2022. PISAJ es parte de una acción bianual acordada entre los EE. UU. y Colombia, enfocada al desarrollo profesional de los suboficiales, y diseñada para aumentar la capacidad y la colaboración regional entre ambos ejércitos.

PISAJ 17 participants visited the installations of the U.S. Coast Guard Air Station, in Miami, November 16, 2022. PISAJ is part of a biannual agreed-to-action between the U.S. and Colombia focused on the professional development of NCOs and designed to increase capacity and regional collaboration between both militaries.



MIGUEL A. NEGRON/U.S. ARMY SOUTH/G7 VISUAL INFORMATION



MIGUEL A. NEGRON/U.S. ARMY SOUTH/G7 VISUAL INFORMATION

Suboficiales colombianos y estadounidenses posan para una foto de grupo con el Sargento Mayor del Ejército de los Estados Unidos Michael A. Grinston, en el Pentágono, el 7 de noviembre de 2022. Los militares se reunieron para la 17.ª edición del PISAJ del Ejército Sur de los EE. UU., del 6 al 19 de noviembre de 2022, para entrenamiento, reuniones informativas y otras misiones llevadas a cabo en Washington, D.C. y Miami.

Colombian and U.S. Army NCOs pose for a group photo with U.S. Sergeant Major of the Army Michael A. Grinston at the Pentagon on November 7, 2022. The NCOs met for the 17th iteration of U.S. Army South-led Senior NCOs Integral Program (PISAJ), November 6-19, 2022, for training, briefings, and other functions carried out in Washington, D.C. and Miami.

EJERCICIO GUARDIÁN CIBERNÉTICO REFUERZA ASOCIACIONES EN CIBERDEFENSA

ANDRÉA BARRETTO / *DIÁLOGO*



De izquierda a derecha: la General de Brigada Denise Donnell, comandante de la Guardia Nacional Aérea de Nueva York; la General de Brigada Isabel Smith, directora del Estado Mayor de la Guardia Nacional de Nueva York, representantes de los EE. UU. en Guardián Cibernético; el General del Ejército Paulo Sérgio Nogueira, ministro de Defensa de Brasil; y el General Carlos de Almeida Baptista Júnior, comandante de la Fuerza Aérea Brasileña.

From left: Brigadier General Denise Donnell, commander of the New York Air National Guard, and Brigadier Isabel Smith, director of the Joint Staff New York National Guard, U.S. representatives in Cyber Guardian; Brazilian Minister of Defense Army General Paulo Sérgio Nogueira; and General Carlos de Almeida Baptista Júnior, commander of the Brazilian Air Force.

NEW YORK AIR NATIONAL GUARD

CYBER GUARDIAN EXERCISE STRENGTHENS CYBER DEFENSE PARTNERSHIPS

ANDREA BARRETTO | *DIÁLOGO*

El ejercicio Guardián Cibernético, organizado por el Ministerio de Defensa de Brasil, es el principal ejercicio anual de entrenamiento de ciberguerra en el hemisferio sur. Su objetivo es simular las ciberamenazas a estructuras críticas —centrales hidroeléctricas, bancos y aeropuertos, por ejemplo—, con el fin de estimular las acciones de colaboración para proteger los sistemas informáticos de estas estructuras.

La cuarta edición reunió a 110 organizaciones y empresas del ámbito civil y militar, que participaron en el ejercicio con unos 450 representantes. Las actividades tuvieron lugar entre el 16 y el 19 de agosto de 2022 en Brasilia. El número de participantes fue casi el doble de la edición de 2021, e incluyó a brasileños y extranjeros; entre ellos la Guardia Nacional de Nueva York, socio de Brasil en el marco del Programa de Asociación Estatal, del Departamento de Defensa de los Estados Unidos, quien participó con dos miembros de su equipo de ciberprotección. Fue la primera vez que la institución estadounidense estuvo presente en el ejercicio, en el que también participaron profesionales de Alemania, Argentina, Austria, Chile, Colombia, Estonia, Francia, Guatemala, Perú, Reino Unido, Rumanía y Sudáfrica.

“A medida que nos hacemos más dependientes de la tecnología estamos más expuestos a las ciberamenazas. Este es un reto de seguridad compartido por todos nuestros socios en Latinoamérica. El fortalecimiento de las asociaciones en materia de ciberseguridad nos hará más seguros”, dijo a *Diálogo* el Mayor David M. Myones, director del Programa de Asociación Estatal de la Guardia Nacional de Nueva York.

TRABAJO EN COLABORACIÓN

El ejercicio Guardián Cibernético dividió las actividades en tres fases:

- simulación virtual,
- simulación constructiva y
- grupo de estudio.

En la primera fase, los participantes realizaron una actividad conocida como captura de

Demostración de un ataque de piratería informática en la Feria de Hannover, Alemania, el 24 de abril de 2018.

Demonstration of a hacker attack at the Hanover Fair, Germany, on April 24, 2018.

The Brazilian Ministry of Defense-sponsored Cyber Guardian exercise is the Southern Hemisphere’s main annual cyber warfare training exercise. Its objective is to simulate cyber threats to critical structures — hydroelectric power plants, banks, and airports, for example — in order to stimulate collaborative actions to protect the information technology systems of these structures.

The fourth edition, carried out August 16-19, 2022 in Brasilia, brought together 110 military institutions as well as civil organizations and companies, which participated with some 450 representatives. The number of participants was nearly double that of the 2021 edition. The New York National Guard — Brazil’s partner under the U.S. Department of Defense State Partnership Program — was among the foreign participants, with two members of its Army National Guard Cyber Protection Team. It was the first time the U.S. institution was present at the exercise, which also included professionals from Argentina, Austria, Chile, Colombia, Estonia, France, Germany, Guatemala, Peru, Romania, South Africa, and the United Kingdom.

“As we become more dependent on technology, we become more exposed to cyberthreats. This is a shared security challenge among all of our partners in Latin America. Strengthening partnerships on cybersecurity will make us all safer,” Major David M. Myones, New York National Guard State Partnership Program director, told *Diálogo*.

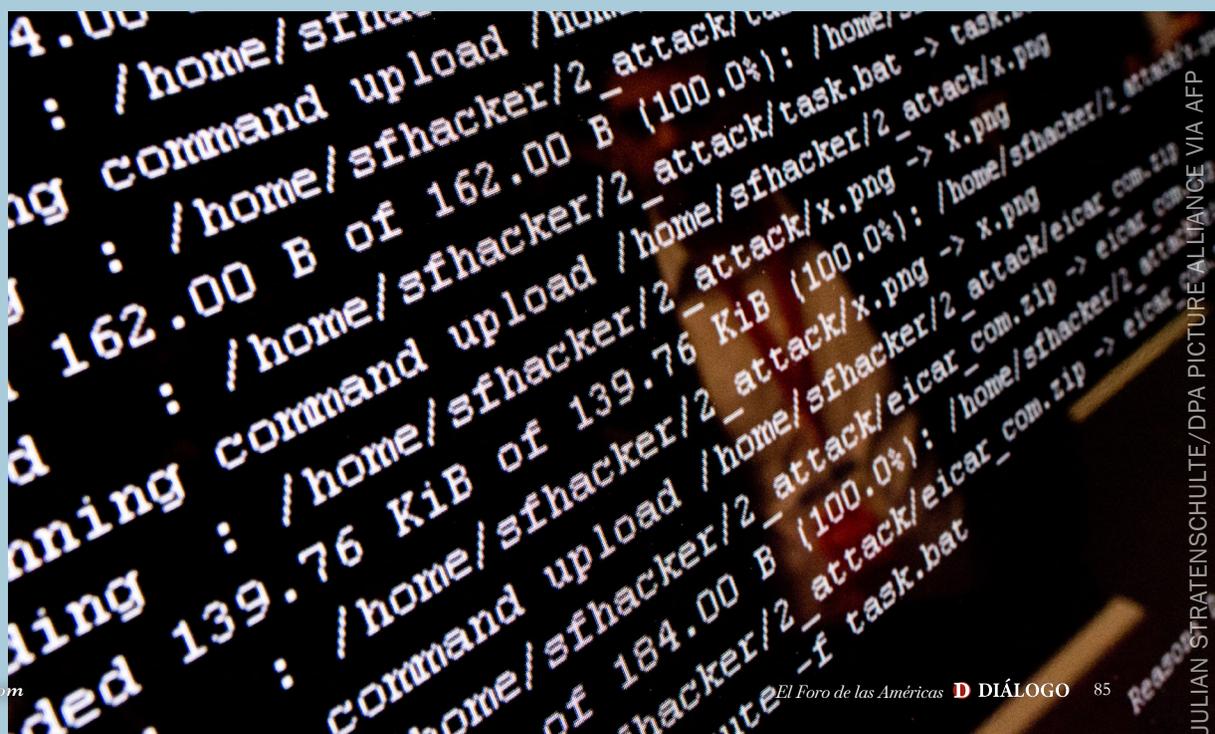




Foto de ilustración tomada en Cracovia, Polonia, el 17 de agosto de 2021. Guardián Cibernético simula ciberamenazas a estructuras críticas como centrales hidroeléctricas, bancos y aeropuertos, para fomentar acciones de colaboración.

Illustration photo taken in Krakow, Poland, August 17, 2021. Cyber Guardian simulates cyberthreats to critical structures, such as hydroelectric power plants, banks, and airports to encourage collaborative actions.

bandera, que desafía a los concursantes a identificar y corregir las vulnerabilidades de los sistemas informáticos.

La segunda fase del ejercicio fue la simulación constructiva, en la que se formaron grupos de las áreas de tecnología de la información, comunicación social, jurídica y alta administración. Estos grupos funcionaban como gabinetes de crisis y debían aportar soluciones a los eventos cibernéticos que afectaban a las organizaciones. “Las discusiones en los gabinetes de crisis exigen acciones en los niveles de toma de decisiones y gestión [manejo de crisis] y técnico [respuesta a incidentes]”, informó a *Diálogo* el Departamento de Ciencia y Tecnología (DCT) del Ejército de Brasil.

WORKING COLLABORATIVELY

The activities of the Cyber Guardian exercise were divided into three phases: virtual simulation, constructive simulation, and study group. In the first phase, participants carried out an activity known as capture the flag, which challenges contestants to identify and correct vulnerabilities in computer systems.

During the constructive simulation phase of the exercise participants formed groups in the areas of information technology, social communication, legal, and top administration. These groups functioned as crisis cabinets which had to find solutions to the cyber events that were impacting the organizations. “The discussions in the crisis cabinets demand actions at the decision-making and managerial [crisis management] and technical [incident response] levels,” the



La cuarta edición del ejercicio Guardián Cibernético contó con la participación de unos 450 representantes de 110 instituciones y empresas civiles y militares.

Some 450 representatives from 110 military and civil institutions and companies participated in the fourth edition of exercise Cyber Guardian.

JAKUB PORZYCKI/NURPHOTO VIA AFP

La tercera fase comenzó antes de que se iniciara el ejercicio. “Durante la fase de preparación del ejercicio se forman grupos de estudio dentro de las infraestructuras críticas, para elaborar estrategias que contribuyan a la ciberresiliencia del país. Las conclusiones y los resultados se presentan en el análisis posterior al ejercicio Guardián Cibernético 4.0”, explicó el DCT, quien agregó que el trabajo de colaboración simulado durante el ejercicio entre las instituciones participantes no se limita sólo a los días del evento. “Guardián Cibernético proporciona la creación de un gran foro de intercambio de información y experiencias entre todos los sectores, más allá de los días de ejecución”.

Los participantes extranjeros también sostuvieron análisis sobre posibles ejercicios cibernéticos conjuntos en el futuro, además de conocer las principales estructuras y equipos de ciberdefensa brasileños, ubicados en Brasilia.

Para el Maj. Myones, fue una sorpresa ver “tantas similitudes entre los esfuerzos cibernéticos de Brasil y de la NYARNG [Guardia Nacional del Ejército de Nueva York]. Cada orador representó a sus organizaciones con excelencia. La principal lección aprendida es que nuestros esfuerzos cibernéticos son muy similares, así como el hecho de que utilizamos *software* y *hardware* muy parecidos. Esto permitirá que nuestras fuerzas sean más interoperables a través de la participación en estos ejercicios y otros eventos. Las futuras maniobras conjuntas, los intercambios de soldados y el entrenamiento cibernético, serán perfectos para planificar debido a estas similitudes”, dijo. 

www.dialogo-americas.com

Brazilian Army's (EB) Department of Science and Technology (DCT) told *Diálogo*.

As for the third phase, it actually began before the exercise started. “During the exercise preparation phase, study groups are formed within critical infrastructures to elaborate strategies that contribute to the country's cyber resilience. The conclusions and results are presented in the after-action analysis of the Cyber Guardian 4.0 Exercise,” the DCT said, adding that the collaborative work simulated during the exercise among participating institutions goes beyond the event. “Cyber Guardian allows for the creation of a great forum to exchange information and experiences among all sectors beyond execution days.”

Foreign participants also discussed possible future joint cyber exercises, as well as getting to know the main Brazilian cyber defense structures and equipment, located in Brasilia.

For Maj. Myones, it was a surprise to see “so many similarities between the Brazilian and [the New York Army National Guard] NYARNG's cyber efforts. Every keynote speaker represented their organizations excellently. The main lesson learned is that our cyber efforts are so similar right down to using very similar software and hardware. This will allow for our forces to become more interoperable through participation in these exercises and other events. Future joint exercises, soldier exchanges, and cyber trainings will be fairly seamless to plan due to these similarities.” 



El BAP Pisagua, bajo el mando del Capitán de Fragata de la Marina de Guerra de Perú Roberto González Cuadros, participó en el ejercicio SUBDIEX 2022 con la Marina de los Estados Unidos. The BAP Pisagua, under the command of Peruvian Navy Commander Roberto González Cuadros, took part in SUBDIEX 2022 with the U.S. Navy.

PERUVIAN NAVY

Submarinos de Perú, aliados estratégicos de EE. UU.

Gonzalo Silva Infante/*Diálogo*

Perú, a través de su Fuerza de Submarinos, se ha convertido en un aliado estratégico de los Estados Unidos, especialmente en los Ejercicios de Submarinos Diésel (SUBDIEX), que forman parte de la Iniciativa de Submarinos Eléctricos Diésel, una asociación de la Marina de los EE. UU. con países de Sudamérica, que apoya sus operaciones y flota de submarinos diésel-eléctricos con eventos de preparación frente a las costas este y oeste de los EE. UU.

“Este programa brinda beneficios bilaterales para ambas armadas”, dijo a *Diálogo* el 12 de noviembre de 2022 el Capitán de Fragata de la Marina de Guerra del Perú (MGP) Roberto González Cuadros, comandante del submarino diésel eléctrico BAP Pisagua. “En el ejercicio SUBDIEX 2022 se desplegó el BAP Pisagua para certificar

Peru's Submarines, Strategic US Allies

Gonzalo Silva Infante/*Diálogo*

Peru's Submarine Force has been a strategic ally of the United States, more specifically during the Diesel Submarine Exercises (SUBDIEX), which are part of the Diesel Electric Submarine Initiative, a U.S. Navy partnership with South American countries that supports their operations and fleet of diesel-electric submarines with readiness events off the U.S. East and West coasts.

“This program provides bilateral benefits for both navies,” Peruvian Navy (MGP) Commander Roberto González Cuadros, commander of the diesel-electric submarine BAP Pisagua, told *Diálogo* on November 12, 2022. “In the SUBDIEX 2022 exercise, the BAP Pisagua was deployed to certify the various U.S. Navy task forces and units in submarine warfare of this type,

a los distintos grupos de tarea y unidades de la Marina de los Estados Unidos en la guerra contra submarinos de este tipo, así como para efectuar diversos procedimientos de búsqueda y rescate submarino”.

“El BAP Pisagua culminó con éxito su participación en el Desplazamiento Operacional SUBDIEX 2022, el 4 de noviembre [de 2022]”, informó la MGP en su portal. De hecho, la modernización de los submarinos peruanos, especialmente del BAP Pisagua, ha permitido que Perú haya participado en 18 de las 20 ediciones de SUBDIEX, lo que lo convierte en el país con mayor participación en estos ejercicios, y evidencia que es una de las fuerzas de submarinos más poderosas de la región sudamericana, agregó la MGP.

En esta última edición se realizaron ejercicios de niveles básico, intermedio y avanzado, en las áreas de la guerra submarina y antisubmarina, patrullaje marítimo y reconocimiento aéreo con unidades de ala fija y rotatoria, detección y seguimiento de submarino con submarino, así como ejercicios de búsqueda y rescate submarino, que han permitido elevar el nivel de entrenamiento y alistamiento de las unidades participantes.

El BAP Pisagua pudo interactuar con sistemas y equipos de última tecnología como sonares de casco y profundidad variable, sono-boyas y radares de apertura sintética, entre otros.

La Marina de los EE. UU. participó con escuadrones aeronavales, unidades de superficie como el portaaviones USS Nimitz (CVN-68); destructores clase Arleigh Burke; cruceros clase Ticonderoga; submarinos nucleares clase Los Ángeles, del Escuadrón de Submarinos 11; y unidades del Comando de Rescate Submarino.

INTERÉS Y APOYO DE EE. UU.

Este tipo de ejercicios combinados con submarinos diésel-eléctricos es altamente valorado por la Marina de los EE. UU., pues pueden practicar doctrinas y tácticas básicas de operaciones y de guerra antisubmarina. Realizar ejercicios que hacen frente a la amenaza de submarinos convencionales de propulsión diésel-eléctrica es una gran oportunidad para mantener el alto nivel de alistamiento que demanda la actividad militar.

El submarino peruano BAP Pisagua (SS 33) llega a la Base Naval Point Loma en San Diego, California, en apoyo al programa Iniciativa de Submarinos Diésel-Eléctricos, el 17 de julio de 2017. Perú ha participado en 18 de las 20 versiones de SUBDIEX.

The Peruvian submarine BAP Pisagua (SS 33) arrives at Naval Base Point Loma in San Diego, California, in support of the Diesel-Electric Submarine Initiative program, July 17, 2017. Peru has participated in 18 of the 20 iterations of SUBDIEX.

as well as to carry out various underwater search and rescue procedures.”

“The BAP Pisagua successfully completed its participation in the SUBDIEX 2022 Operational Deployment on November 4 [2022],” the MGP said on its website. The modernization of Peruvian submarines, especially the BAP Pisagua, has allowed Peru to participate in 18 of the 20 iterations of SUBDIEX, making it the country with the highest participation in these exercises, an indication that it is one of the most powerful submarine forces in South America, the MGP added.

In this last edition, basic, intermediate, and advanced level exercises were carried out in the areas of submarine and anti-submarine warfare, maritime patrol, and air reconnaissance with fixed and rotary wing units, submarine detection and monitoring, as well as submarine search and rescue exercises, which raised the level of training and readiness of participating units.

The BAP Pisagua was able to interact with state-of-the-art systems and equipment such as variable depth sonar systems, sonobuoys, and synthetic aperture radar, among others.

The U.S. Navy participated with naval air squadrons, surface units such as the aircraft carrier USS Nimitz (CVN 68), Arleigh Burke class destroyers, Ticonderoga class cruisers, Los Angeles class nuclear submarines from Submarine Squadron 11, and Undersea Rescue Command units.

U.S. INTEREST AND SUPPORT

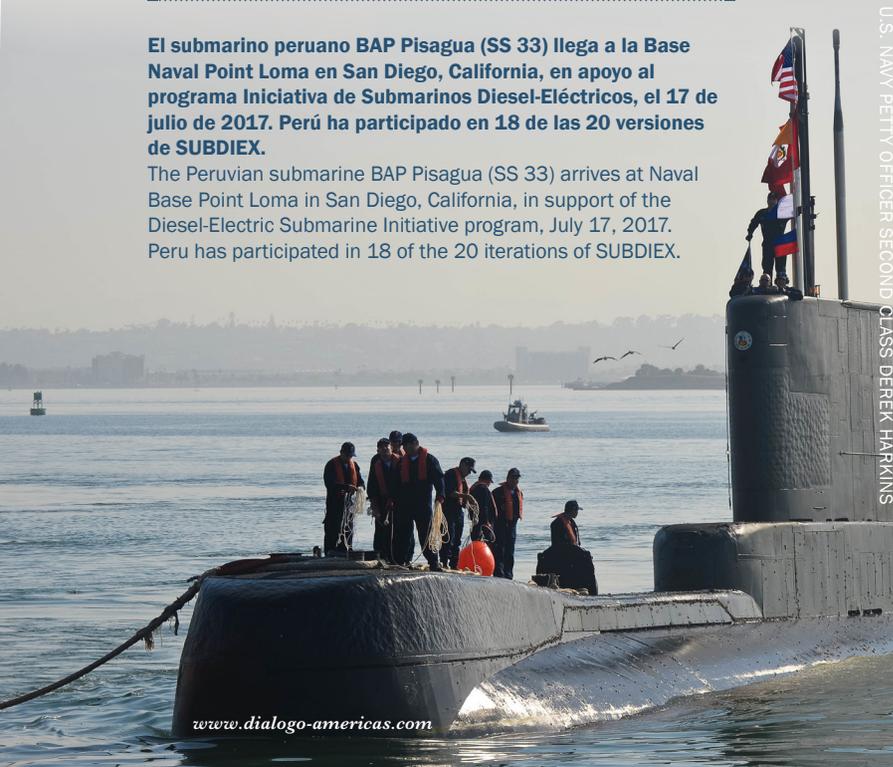
During these highly valued combined diesel-electric submarine exercises, the U.S. Navy can review basic operational and anti-submarine warfare doctrines and tactics. Conducting exercises that address the threat of conventional diesel-electric submarines is a great opportunity to maintain the high level of readiness that military activity demands.

“These exercises allow for experience and information exchange, the development of new tactics and doctrines and operational procedures, which are not only obtained during periods at sea, but also in port,” Cmdr. González Cuadros said. “All this contributes greatly to increasing the training and skill levels of participating crews to fulfill the roles and tasks that both navies are entrusted with in their respective fields of action.”

In welcoming BAP Pisagua to SUBDIEX 2022, U.S. Navy Captain Kenneth Douglas, commander of Submarine Squadron 11, said, “Training with high-end diesel submarines, such as BAP Pisagua, gives us the opportunity to maintain our necessary competitive edge in the submarine domain. These engagements help strengthen the ties between our nations.”

RIMPAC 2024

U.S. NAVY PETTY OFFICER SECOND CLASS DEREK HARKINS



“Estos ejercicios permiten el intercambio de experiencias e información, desarrollar nuevas tácticas y doctrinas, así como procedimientos operativos, que no solo se obtienen en los periodos en la mar, sino también en puerto”, señaló el Cap. de Frag. González Cuadros. “Todo ello contribuye de sobremanera a incrementar los niveles de entrenamiento y destreza de las dotaciones participantes, para el cumplimiento de los roles y tareas que ambas marinas tienen encomendadas en sus respectivos ámbitos de acción”.

En la bienvenida al BAP Pisagua en el SUBDIEEX 2022, el Capitán de Navío de la Marina de los EE. UU. Kenneth Douglas comandante del Escuadrón de Submarinos 11, expresó que “el entrenamiento con submarinos diésel de alta gama, como el BAP Pisagua, nos da la oportunidad de mantener nuestra ventaja competitiva necesaria en el dominio submarino. Estos compromisos ayudan a fortalecer los lazos entre nuestras naciones”.

The eventual participation starting in 2024 of a 209 submarine, such as the BAP Pisagua, in U.S. Navy-hosted Rim of the Pacific (RIMPAC) exercise, the largest naval exercise in the world, is being evaluated. In 2022, Peru participated for the 13th time out of the 28 editions of RIMPAC with the BAP Guise, a corvette the MGP acquired in January of that year.

“It’s a constant task to maintain an optimal level of readiness, which entails carrying out progressive and constant preparation activities that cover both training and preparation of the crew, the execution of logistics and administrative processes, as well as maintenance and monitoring of the various repair programs of the equipment on board,” Cmdr. González Cuadros concluded. **D**

El BAP Pisagua emerge durante un ejercicio de UNITAS 2013, patrocinado por el Comando Sur frente a las costas de Colombia, el 15 de septiembre de 2013. La modernización de los submarinos peruanos, entre ellos el BAP Pisagua, permite que Perú tenga la mayor participación en SUBDIEEX.

BAP Pisagua surfaces during an exercise as part of SOUTHCOM-sponsored UNITAS 2013 off the coast of Colombia, September 15, 2013. The modernization of Peruvian submarines, including BAP Pisagua, has allowed Peru to have the highest participation in SUBDIEEX.

DEFENSE IMAGERY MANAGEMENT OPERATIONS CENTER)



RIMPAC 2024

Se evalúa la eventual participación a partir de 2024 de un submarino 209 como el BAP Pisagua, en el ejercicio Borde del Pacífico (RIMPAC) auspiciado por la Marina de los EE. UU., y el ejercicio naval más grande del mundo. En 2022 Perú participó por décima tercera ocasión de las 28 ediciones que tiene el RIMPAC con el BAP Guise, corbeta adquirida por la MGP en enero.

“Es tarea permanente mantener un nivel óptimo de alistamiento, lo que conlleva a realizar progresivas y constantes actividades de preparación que abarcan tanto al aspecto de entrenamiento y preparación de la dotación, la ejecución de los procesos logísticos y administrativos, así como el mantenimiento y seguimiento de los diversos programas de reparación de los equipos de a bordo”, concluyó el Cap. de Frag. González Cuadros. **D**

El Escuadrón de Submarinos 11 de la Armada de los EE. UU. da la bienvenida a marineros peruanos a bordo del submarino BAP Pisagua (SS 33) a la Base Naval Point Loma en San Diego, California, en apoyo del programa Iniciativa de Submarinos Diesel-Eléctricos, el 19 de agosto de 2022.

U.S. Navy Submarine Squadron 11 welcomes Peruvian sailors aboard submarine BAP Pisagua (SS 33) to Naval Base Point Loma in San Diego, California, in support of the Diesel-Electric Submarine Initiative program, August 19, 2022.

U.S. NAVY PETTY OFFICER THIRD CLASS BRUCE MORGAN



*Diálogo, con usted las 24 horas del día, los 365 días del año.
Diálogo, com você 24 horas por dia, 365 dias por ano.
Diálogo, at your side all day, every day.*



<https://www.dialogo-americas.com>



@DialogoAmericasESP
@DialogoAmericasPORT
@DialogoAmericasENG



Dialogo_es
Dialogo_pt
dialogo_eng



dialogo@dialogo-americas.com

ENCUESTA

¡Queremos escuchar sus comentarios!

Escanee el código QR para participar en una breve encuesta.

Diálogo-Américas



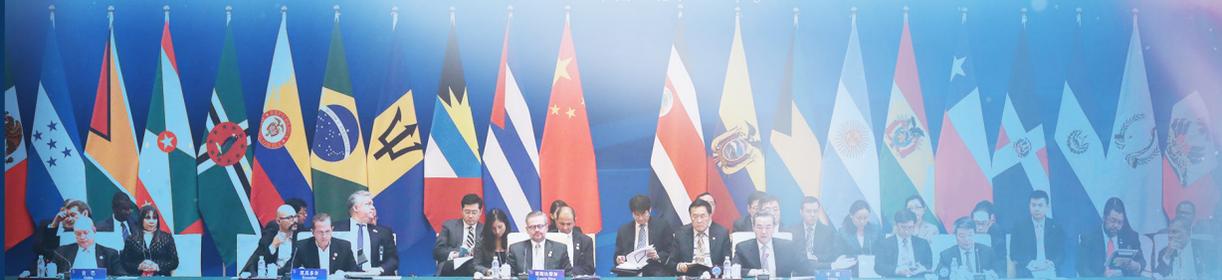
***Diálogo es su foro militar. A cualquier hora y en cualquier lugar.
Diálogo é seu fórum militar. A qualquer hora, em qualquer lugar.
Diálogo is your military forum. Any time, any place.***

Layout created in cooperation with Multimedia Support Detachment, D Co, 3rd POB (A) (D) 8th POG (A) Multimedia Complex, Ft. Bragg, NC





2015.01.08-09 中国·北京 Beijing·China



<https://www.dialogo-americas.com>

